

# KENWOOD

## KMM-DAB403

---

RÉCEPTEUR MULTIMÉDIA NUMÉRIQUE

**MODE D'EMPLOI**

DIGITAL-MEDIA-RECEIVER

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

DIGITALE MEDIAONTVANGER

**GEbruIKSAANWIJZING**

RICEVITORE MULTIMEDIALE DIGITALE

**ISTRUZIONI PER L'USO**

JVCKENWOOD Corporation





Pb

### **Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques (applicable dans les pays qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)**

Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.

Les anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets.

Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Remarque: Le symbole "Pb" ci-dessous sur des piles électrique indique que cette pile contient du plomb.

### **Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien (anzuwenden in Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)**

Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien abgegeben werden muss.

Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen.

Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Achtung: Das Zeichen „Pb“ unter dem Symbol für Batterien zeigt an, dass diese Batterie Blei enthält.

### **Informatie over het weggoien van elektrische en elektronische apparatuur en batterijen (particulieren)**

Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische, elektronische producten en batterijen niet bij het normale huishoudelijke afval mogen.

Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt.

Voor inleveradressen zie [www.nvmp.nl](http://www.nvmp.nl), [www.ictmilieu.nl](http://www.ictmilieu.nl), [www.stibat.nl](http://www.stibat.nl). Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.

Opgelet: Het teken "Pb" onder het teken van de batterijen geeft aan dat deze batterij lood bevat.

### **Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche e delle batterie (valide per i paesi che hanno adottato sistemi di raccolta differenziata)**

I prodotti e le batterie recanti il simbolo di un cassonetto della spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa.

I vecchi prodotti elettrici ed elettronici e le batterie devono essere riciclati presso un'apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti.

Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

Nota: Il simbolo "Pb" sotto al simbolo delle batterie indica che questa batteria contiene piombo.

- “Made for iPod,” and “Made for iPhone” mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod or iPhone may affect wireless performance.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- Lightning is a trademark of Apple Inc.
- Android is trademark of Google Inc.

### **libFLAC**

Copyright (C) 2000,2001,2002,2003,2004,2005,2006,2007,2008,2009 Josh Coalson

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of the Xiph.org Foundation nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS “AS IS” AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE FOUNDATION OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.



**Déclaration de conformité se rapportant à la directive RE 2014/53/EU**  
**Déclaration de conformité se rapportant à la directive RoHS 2011/65/EU**

**Fabricant:**

JVC KENWOOD Corporation  
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, Japan

**Représentants dans l'UE:**

JVCKENWOOD NEDERLAND B.V.  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, The Netherlands

**Konformitätserklärung in Bezug auf die RE-Vorschrift 2014/53/EU**  
**Konformitätserklärung in Bezug auf die RoHS-Vorschrift 2011/65/EU**

**Hersteller:**

JVC KENWOOD Corporation  
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, Japan

**EU-Vertreter:**

JVCKENWOOD NEDERLAND B.V.  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Niederlande

**Conformiteitsverklaring met betrekking tot de RE-richtlijn van de Europese Unie (2014/53/EU)**

**Conformiteitsverklaring met betrekking tot de RoHS richtlijn van de Europese Unie (2011/65/EU)**

**Fabrikant:**

JVC KENWOOD Corporation  
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, Japan

**EU-vertegenwoordiger:**

JVCKENWOOD NEDERLAND B.V.  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Nederland

**Dichiarazione di conformità alla Direttiva RE 2014/53/EU**

**Dichiarazione di conformità relativa alla direttiva RoHS 2011/65/EU**  
**Produttore:**

JVC KENWOOD Corporation  
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, Japan

**Rappresentante UE:**

JVCKENWOOD NEDERLAND B.V.  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, The Netherlands

**English**

Hereby, JVCKENWOOD declares that the radio equipment "KMM-DAB403" is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

**Français**

Par la présente, JVCKENWOOD déclare que l'équipement radio « KMM-DAB403 » est conforme à la directive 2014/53/UE.

L'intégralité de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante :

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

**Deutsch**

Hiermit erklärt JVCKENWOOD, dass das Funkgerät "KMM-DAB403" der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der volle Text der EU-Konformitätserklärung steht unter der folgenden Internetadresse zur Verfügung:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

**Nederlands**

Hierbij verklaart JVCKENWOOD dat de radioapparatuur "KMM-DAB403" in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is te vinden op het volgende internetadres:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

**Italiano**

Con la presente, JVCKENWOOD dichiara che l'apparecchio radio "KMM-DAB403" è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

**Español**

Por la presente, JVCKENWOOD declara que el equipo de radio "KMM-DAB403" cumple la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la declaración de conformidad con la UE está disponible en la siguiente dirección de internet: <http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

**Português**

Deste modo, a JVCKENWOOD declara que o equipamento de rádio "KMM-DAB403" está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de internet: <http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

**Polska**

Niniejszym, JVCKENWOOD deklaruje, że sprzęt radiowy "KMM-DAB403" jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności EU jest dostępny pod adresem: <http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

**Český**

Společnost JVCKENWOOD tímto prohlašuje, že rádiové zařízení "KMM-DAB403" splňuje podmínky směrnice 2014/53/EU.

Plný text EU prohlášení o shodě je dostupný na následující internetové adrese: <http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

**Magyar**

JVCKENWOOD ezennel kijelenti, hogy a „KMM-DAB403” rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU konformitási nyilatkozat teljes szövege az alábbi weboldalon érhető el: <http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Svenska

Härmed försäkrar JVCKENWOOD att radioutrustningen "KMM-DAB403" är i enlighet med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten av EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande Internetadress:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Suomi

JVCKENWOOD julistaa täten, että radiolaitte "KMM-DAB403" on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimusten mukaisuusvakuutusvaatimus löytyy kokonaisuudessaan seuraavasta internet-osoitteesta:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Slovensko

S tem JVCKENWOOD izjavlja, da je radijska oprema »KMM-DAB403« v skladu z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo direktive EU o skladnosti je dostopno na tem spletnem naslovu:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Slovensky

Spoločnosť JVCKENWOOD týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie „KMM-DAB403“ vyhovuje smernici 2014/53/EÚ.

Čelý text EU vyhlásenia o zhode nájdete na nasledovnej internetovej adrese:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Dansk

Herved erklærer JVCKENWOOD, at radioudstyret "KMM-DAB403" er i overensstemmelse med Direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde ordlyd er tilgængelig på følgende internetadresse:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Ελληνικά

Με το παρόν, η JVCKENWOOD δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός «KMM-DAB403» συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης της ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση στο διαδίκτυο:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Eesti

Käesolevaga JVCKENWOOD kinnitab, et „KMM-DAB403“ raadiovarustus on vastavuses direktiiviiga 2014/53/EL.

ELi vastavusdeklaratsiooni terviktekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Latviešu

JVCKENWOOD ar šo deklarē, ka radio aparatūra „KMM-DAB403“ atbilst direktīvas 2014/53/ES prasībām.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā tīmekļa adresē:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Lietuviškai

Šiuo JVCKENWOOD pažymi, kad radijo įranga „KMM-DAB403“ atitinka 2014/53/EB direktyvos reikalavimus.

Visą EB direktyvos atitikties deklaracijos tekstą galite rasti šiuo internetiniu adresu:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Malta

B'dan, JVCKENWOOD jiddikjara li t-taghmir tar-radju "KMM-DAB403" huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformita' huwa disponibbli fl-indirizz intranet li ġej:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## HRVATSKI / SRPSKI JEZIK

JVCKENWOOD ovim izjavljuje da je radio oprema "KMM-DAB403" u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst deklaracije Europske unije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internet adresi:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## ROMÂNĂ

Prin prezenta, JVCKENWOOD declară că echipamentul radio "KMM-DAB403" este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## БЪЛГАРСКИ

С настоящото JVCKENWOOD декларира, че радиооборудването на "KMM-DAB403" е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Turkish

Burada, JVCKENWOOD "KMM-DAB403" radyo ekipmanının 2014/53/AB Direktifine uygun olduğunu bildirir.

AB uyumluluk deklarasyonunun tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur.

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Русский

JVCKENWOOD настоящим заявляет, что радиооборудование «KMM-DAB403» соответствует Директиве 2014/53/ЕU.

Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему адресу в сети Интернет:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Українська

Таким чином, компанія JVCKENWOOD заявляє, що радіобладнання «KMM-DAB403» відповідає Директиві 2014/53/ЕU.

Повний текст декларації про відповідність ЄС можна знайти в Інтернеті за такою адресою: <http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

# TABLE DES MATIERES AVANT L'UTILISATION

AVANT L'UTILISATION	2
FONCTIONNEMENT DE BASE	3
PRISE EN MAIN	3
1 Sélectionne la langue d'affichage et annule la démonstration	
2 Réglez l'horloge et la date	
3 Faites les réglages initiaux	
RADIO NUMÉRIQUE	5
RADIO ANALOGIQUE	7
USB/iPod/ANDROID	9
AUX	11
RÉGLAGES AUDIO	12
RÉGLAGES D'AFFICHAGE	13
GUIDE DE DÉPANNAGE	13
RÉFÉRENCES	15
Entretien	
Plus d'informations	
SPÉCIFICATIONS	16
INSTALLATION/ RACCORDEMENT	18

## IMPORTANTES

- Pour utiliser correctement l'appareil, veuillez ce manuel complétement avant de l'utiliser. Il est particulièrement important que vous lisiez et acceptiez les avertissements et les précautions de ce manuel.
- Veuillez garder ce manuel dans un endroit sûr et accessible pour une utilisation future.

## ▲ MISE EN GARDE

- N'utilisez aucune fonction qui risque de vous distraire de la conduite sûre de votre véhicule.

## ▲ Précautions

### Réglage du volume:

- Ajustez le volume de façon à pouvoir entendre les sons extérieurs à la voiture afin d'éviter tout risque d'accident.
- Réduisez le volume avant de reproduire des sources numériques afin d'éviter d'endommager les enceintes par la soudaine augmentation du niveau de sortie.

### Généralités:

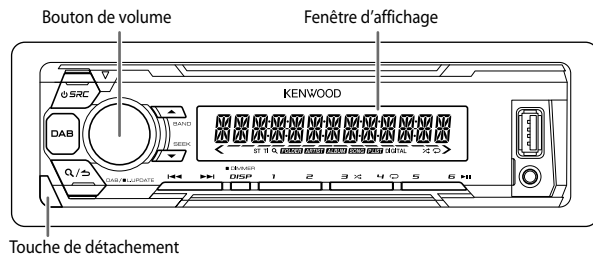
- Éviter d'utiliser le périphérique extérieur s'il peut gêner une conduite en toute sécurité.
- Assurez-vous que toutes les données importantes ont été sauvegardées. Nous ne pouvons pas être tenu responsable pour toute perte des données enregistrées.
- Veuillez faire en sorte de ne jamais mettre ou laisser d'objets métalliques (tels que des pièces ou des outils) dans l'appareil, afin d'éviter tout risque de court-circuit.
- En fonction du type de voiture, l'antenne s'étendra automatiquement quand vous mettez l'appareil sous tension si le câble de commande d'antenne est connecté (➔ 19). Mettez l'appareil hors tension ou changez la source sur STANDBY quand vous garez dans un parking avec un plafond bas.

## Comment lire ce manuel

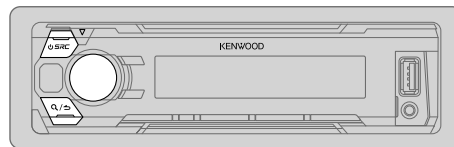
- Les opérations sont expliquées principalement en utilisant les touches de la façade.
- Les indications en anglais sont utilisées dans un but explicatif. Vous pouvez choisir la langue d'affichage à partir du menu [FUNCTION]. (➔ 4)
- [XX] indique les éléments choisis.
- (➔ XX) indique que des références sont disponibles aux page citées.

# FONCTIONNEMENT DE BASE

## Façade



# PRISE EN MAIN



## 1 Sélectionne la langue d'affichage et annule la démonstration

Quand vous mettez l'appareil sous tension (ou après une réinitialisation de l'appareil), l'affichage apparaît: "SEL LANGUAGE" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

### 1 Tournez le bouton de volume pour sélectionner [ENG] (anglais), [RUS] (russe) ou [SPA] (espagnol), puis appuyez sur le bouton.

[ENG] est choisi pour le réglage initial.  
Puis, l'affichage montre: "CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB".

### 2 Appuyez sur le bouton de volume.

[YES] est choisi pour le réglage initial.

### 3 Appuyez de nouveau sur le bouton de volume. "DEMO OFF" apparaît.

## 2 Réglez l'horloge et la date

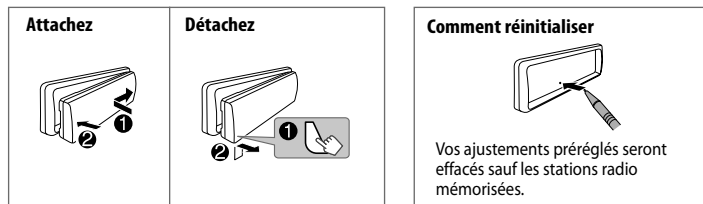
### 1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer [FUNCTION].

### 2 Tournez le bouton de volume pour choisir [CLOCK], puis appuyez sur le bouton.

#### Pour ajuster l'horloge

### 3 Tournez le bouton de volume pour choisir [CLOCK ADJUST], puis appuyez sur le bouton.

### 4 Tournez le bouton de volume pour faire les réglages, puis appuyez sur le bouton. Heure → Minute



### Comment réinitialiser

Vos ajustements pré-réglés seront effacés sauf les stations radio mémorisées.

### Pour

Mettez l'appareil sous tension

### Sur la façade

Appuyez sur **SRC**.  
• Maintenez la touche enfoncée pour mettre l'appareil hors tension.

Ajustez le volume

Tournez le bouton de volume.

Sélectionner la source

Appuyez répétitivement sur **SRC**.

Changez l'information sur l'affichage

Appuyez répétitivement sur **DISP**. (→ 16)

## PRISE EN MAIN

- 5 Tournez le bouton de volume pour choisir [CLOCK FORMAT], puis appuyez sur le bouton.
- 6 Tournez le bouton de volume pour choisir [12H] ou [24H], puis appuyez sur le bouton.

### Pour régler la date

- 7 Tournez le bouton de volume pour choisir [DATE FORMAT], puis appuyez sur le bouton.
- 8 Tournez le bouton de volume pour choisir [DD/MM/YY] ou [MM/DD/YY], puis appuyez sur le bouton.
- 9 Tournez le bouton de volume pour choisir [DATE SET], puis appuyez sur le bouton.
- 10 Tournez le bouton de volume pour faire les réglages, puis appuyez sur le bouton.  
Jour → Mois → Année ou Mois → Jour → Année

- 11 Maintenez enfoncée **Q**/**↵** pour quitter.

Pour retourner à l'option de réglage précédente, appuyez sur **Q**/**↵**.

**3**

## Faites les réglages initiaux

- 1 Appuyez répétitivement sur **⏻ SRC** pour entrer en veille STANDBY.
- 2 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer [FUNCTION].
- 3 Tournez le bouton de volume pour sélectionner un élément (voir le tableau suivant), puis appuyez sur le bouton.
- 4 Répétez l'étape 3 jusqu'à ce que l'élément souhaité soit sélectionné ou activé.
- 5 Maintenez enfoncée **Q**/**↵** pour quitter.

Pour retourner à l'option de réglage précédente, appuyez sur **Q**/**↵**.

Défaut: **XX**

### AUDIO CONTROL

**SWITCH PREOUT REAR/SUB-W:** Choisit si les enceintes arrière ou un caisson de grave sont connectés aux prises de sortie de ligne à l'arrière (à travers un amplificateur extérieur). (→ 19)

**SP SELECT OFF/5/4/6×9/6/OEM:** La sélection est faite en fonction de la taille des enceintes (5 pouces ou 4 pouces, 6×9 pouces ou 6 pouces) ou des enceintes OEM pour obtenir une performance optimale.

### TUNER SETTING

**DAB L-BAND ON:** Reçoit un ensemble L-BAND pendant la réception audio numérique. ;  
**OFF:** Annulation.

**DAB ANT POWER ON:** Fournit une alimentation à l'antenne DAB. Lors de l'utilisation d'une antenne active avec un amplificateur. ; **OFF:** Ne fournit pas d'alimentation. Lors de l'utilisation d'une antenne passive sans amplificateur.

**PRESET TYPE NORMAL:** Mémoire une station pour chaque touche de pré-réglage dans chaque bande (FM1/FM2/FM3/MW/LW/DB1/DB2/DB3). ; **MIX:** Mémoire une station (radio numérique ou radio analogique) pour chaque touche de pré-réglage quelle que soit la bande choisie.

### SYSTEM

**KEY BEEP ON:** Met en service la tonalité des touches. ; **OFF:** Met hors service la fonction.

### SOURCE SELECT

**BUILT-IN AUX ON:** Met en service AUX dans la sélection de la source. ; **OFF:** Hors service. (→ 11)

**P-OFF WAIT** Applicable uniquement quand le mode de démonstration est hors service.  
Règle la durée avant que l'appareil se mette automatiquement hors service (pendant le mode d'attente) pour économiser la batterie.  
**20M:** 20 minutes ; **40M:** 40 minutes ; **60M:** 60 minutes ; **OFF -- --:** Annulation

### F/W UPDATE

#### UPDATE SYSTEM/UPDATE DAB1/UPDATE DAB2

**F/W UP xxxx/ F/W UP xxxxx/ F/W UP Vxxx** **YES:** Démarrer la mise à niveau du micrologiciel. ; **NO:** Annulation (la mise à niveau n'est pas activée).  
Pour en savoir plus sur la mise à niveau du micrologiciel, référez-vous à <[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)>.

### CLOCK

**CLOCK DISPLAY ON:** L'horloge apparaît sur l'affichage même quand l'appareil est hors tension. ;  
**OFF:** Annulation.

### ENGLISH

### РУССКИЙ

### ESPAÑOL

Sélectionnez la langue d'affichage pour le menu [FUNCTION] et l'information sur le morceau si elle est disponible.

Par défaut, [ENGLISH] est sélectionné



# RADIO NUMÉRIQUE

## À propos du DAB (Digital Audio Broadcasting)

DAB est l'un des systèmes de radio numérique disponibles aujourd'hui. Il peut offrir un son de qualité numérique sans toutes les interférences gênantes ni les distorsions des signaux. De plus, il peut transporter des textes, des images et des données.

Contrairement aux émissions FM, où chaque programme est émis sur sa propre fréquence, les émissions DAB combinent plusieurs programmes (appelés "services") pour former un "ensemble".

La "composante primaire" (station radio principale) est parfois accompagnée d'une "composante secondaire" qui peut contenir des programmes supplémentaires ou d'autres informations.

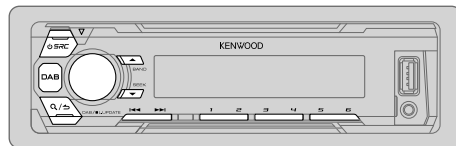
### Préparation:

- 1 Connectez une antenne DAB à la prise d'antenne DAB. (→ 19)
- 2 Appuyez sur **DAB** pour choisir DIGITAL AUDIO directement.
- 3 Maintenez enfoncée **DAB (DAB L. UPDATE)** pour démarrer la mise à jour de la Liste des services.

"LIST UPDATE" apparaît et la mise à jour démarre. "UPDATED" apparaît quand la mise à jour est terminée.

La mise à jour prend un maximum de 3 minutes. Aucune interruption (telle que des informations routières) n'est possible pendant la mise à jour.

- Pour annuler la mise à jour de la Liste des services:  
Maintenez de nouveau enfoncée **DAB (DAB L. UPDATE)**.



## Recherche d'un ensemble

- 1 Appuyez sur **DAB** pour choisir DIGITAL AUDIO directement.
- 2 Appuyez répétitivement sur **▲ BAND** pour sélectionner DB1/DB2/DB3.
- 3 Maintenez enfoncée **◀◀ / ▶▶** pour rechercher un ensemble.
- 4 Appuyez sur **◀◀ / ▶▶** pour choisir un ensemble, un service ou un composant à écouter.

- Pour changer la méthode de recherche pour **◀◀ / ▶▶**: Appuyez répétitivement sur **▼ SEEK**.

- AUTO1** : Appuyez sur **◀◀ / ▶▶**: Choisissez un ensemble, un service ou un composant. Maintenez enfoncée **◀◀ / ▶▶**: Recherche automatique d'un ensemble.
- AUTO2** : Appuyez sur **◀◀ / ▶▶**: Recherche d'une station préréglée.
- MANUAL** : Appuyez sur **◀◀ / ▶▶**: Choisissez un ensemble, un service ou un composant. Maintenez enfoncée **◀◀ / ▶▶**: Recherche manuelle d'un ensemble.

- Pour mémoriser un service: Maintenez pressée une des touches numériques (**1** à **6**).
- Pour choisir un service mémorisé: Appuyez sur l'une des touches numériques (**1** à **6**).

## Choisissez un service

- 1 Appuyez sur **DAB** pour entrer en mode de recherche de service.
- 2 Tournez le bouton de volume ou appuyez sur **▲ / ▼** pour choisir un service, puis appuyez sur le bouton.

Pour annuler le mode de recherche de service, appuyez à nouveau sur **◀ / ▶** ou **DAB**.

# RADIO NUMÉRIQUE

## Sélectionnez un service par son nom

- 1 Appuyez sur **DAB** pour entrer en mode de recherche de service.
- 2 Tournez le bouton de volume rapidement pour entrer en mode de recherche alphabétique.
- 3 Tournez le bouton du volume ou appuyez sur **◀◀ / ▶▶** pour choisir le caractère à rechercher.  
Appuyez sur **▲ / ▼** pour aller à la page précédente/suivante.
- 4 Appuyez sur le bouton de volume pour démarrer la recherche.
- 5 Tournez le bouton de volume pour choisir un service, puis appuyez sur le bouton.

Pour annuler le mode de recherche alphabétique, appuyez sur **Q/↵**.

## Autres paramètres

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer [FUNCTION].
- 2 Tournez le bouton de volume pour sélectionner un élément (voir le tableau suivant), puis appuyez sur le bouton.
- 3 Répétez l'étape 2 jusqu'à ce que l'élément souhaité soit sélectionné/activé ou suivez les instructions données pour l'élément sélectionné.
- 4 Maintenez enfoncée **Q/↵** pour quitter.

Pour retourner à l'option de réglage précédente, appuyez sur **Q/↵**.

Défaut: **XX**

### TUNER SETTING

<b>AF SET</b>	<b>ON:</b> Lors de l'écoute de la bande DAB: Commute automatiquement sur la station FM diffusant le même programme si le signal DAB devient faible. Il retourne sur le son DAB quand le signal devient de nouveau fort. Lors de l'écoute de la bande FM: Commute automatiquement sur la source DIGITAL AUDIO diffusant le même programme (si disponible). ; <b>OFF:</b> Annulation.
<b>TI</b>	<b>ON:</b> Permet à l'appareil de commuter temporairement sur les informations routières si elles sont disponibles ("TI" s'allume). ; <b>OFF:</b> Annulation.

### PTY SEARCH

- 1 Tournez le bouton de volume pour sélectionner le type de programme disponible (**⇒ 7**), puis appuyez sur le bouton.
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir la langue PTY (**ENGLISH/FRENCH/GERMAN**), puis appuyez sur le bouton.
- 3 Appuyez sur **◀◀ / ▶▶** pour démarrer la recherche.

### ASW SELECT

**TRAVEL, WARNINGS, NEWS, WEATHER, EVENT, SPECIAL, RAD INFO, SPORTS, FINANCE:** Tournez le bouton de volume pour faire une sélection, puis appuyez sur le bouton.  
"\*" apparaît devant le type d'annonce activé.  
Commute automatiquement, à partir de n'importe quelle source, sur des ensembles de radio numérique diffusant un type d'annonce activé.

- Plusieurs annonces peuvent être activées simultanément.
- Pour les désactiver, appuyez de nouveau sur le bouton de volume ("\*" s'éteint).

### LIST UPDATE

**AUTO:** Met à jour automatiquement la liste des services DAB quand l'appareil est mis sous tension. ; **MANUAL:** Maintenez enfoncée **DAB (DAB L. UPDATE)** pour mettre à jour la liste des services DAB.

### PTY WATCH

- 1 Tournez le bouton de volume pour sélectionner le type de programme disponible, puis appuyez sur **Q/↵**.  
L'appareil commute automatiquement, à partir de n'importe quelle source, sur des ensembles de radio numérique diffusant le type de programme sélectionné.  
Type de programme: **NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M** (musique), **ROCK M** (musique), **EASY M** (musique), **LIGHT M** (musique), **CLASSICS, OTHER M** (musique), **WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M** (musique), **OLDIES, FOLK M** (musique), **DOCUMENT**  
**OFF:** Annulation.
- 2 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer en mode de sélection de la langue PTY.
- 3 Tournez le bouton de volume pour choisir la langue PTY (**ENGLISH/FRENCH/GERMAN**), puis appuyez sur le bouton.

### RELATED SERV

**ON:** Activez la fonction Soft-Link pour commuter sur un service alternatif qui offre un programme audio différent du programme audio actuel. ; **OFF:** Désactivé.

## RADIO NUMÉRIQUE

### CLOCK

#### TIME SYNC

**ON:** Synchronise l'heure de l'appareil avec l'heure du signal de la radio numérique ;  
**OFF:** Annulation.

#### Type de programme disponible pour [PTY SEARCH]

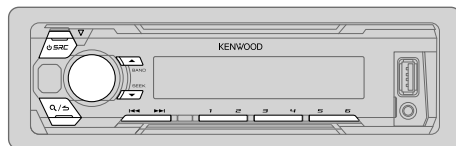
**SPEECH :** NEWS, AFFAIRS, INFO (information), SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT

**MUSIC :** POP M (musique), ROCK M (musique), EASY M (musique), LIGHT M (musique), CLASSICS, OTHER M (musique), JAZZ, COUNTRY, NATION M (musique), OLDIES, FOLK M (musique)

L'appareil recherche le type de programme catégorisé dans [SPEECH] ou [MUSIC] s'il a été choisi.

- Si le volume est ajusté pendant la réception des informations routières, des annonces, des alarmes ou des bulletins d'information, le volume ajusté est automatiquement mémorisé. Il sera appliqué la prochaine fois que les informations routières, les annonces, les alarmes ou les bulletins d'information seront activées.

## RADIO ANALOGIQUE



### Recherchez une station

- 1 Appuyez répétitivement sur **SRC** pour sélectionner TUNER.
  - 2 Appuyez répétitivement sur **▲ BAND** pour sélectionner FM1/FM2/FM3/MW/LW.
  - 3 Appuyez sur **◀◀ / ▶▶** pour recherche une station.
- Pour changer la méthode de recherche pour **◀◀ / ▶▶**: Appuyez répétitivement sur **▼ SEEK**.
    - AUTO1** : Recherche automatiquement une station.
    - AUTO2** : Recherche d'une station pré-réglée.
    - MANUAL** : Recherche manuellement une station.
  - Pour mémoriser une station: Maintenez pressée une des touches numériques (1 à 6).
  - Pour choisir une station mémorisée: Appuyez sur l'une des touches numériques (1 à 6).

### Autres paramètres

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer [FUNCTION].
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir un élément (➡ 8), puis appuyez sur le bouton.
- 3 Répétez l'étape 2 jusqu'à ce que l'élément souhaité soit sélectionné/activé ou suivez les instructions données pour l'élément sélectionné.
- 4 Maintenez enfoncée **Q / >** pour quitter.

Pour retourner à l'option de réglage précédente, appuyez sur **Q / >**.

Défaut: **XX**

TUNER SETTING	
<b>LOCAL SEEK</b>	<b>ON</b> : Recherche uniquement les stations avec une bonne réception. ; <b>OFF</b> : Annulation. • Les réglages réalisés sont applicables uniquement à la source/station sélectionnée. Si vous changez la source/station, vous devez refaire les réglages.
<b>AUTO MEMORY</b>	<b>YES</b> : Mémorise automatiquement 6 stations dont la réception est bonne. ; <b>NO</b> : Annulation. • Peut être sélectionné uniquement si <b>[NORMAL]</b> est sélectionné pour <b>[PRESET TYPE]</b> . (→ 4)
<b>MONO SET</b>	<b>ON</b> : Améliore la réception FM mais l'effet stéréo peut être perdu. ; <b>OFF</b> : Annulation.
<b>NEWS SET</b>	<b>ON</b> : L'appareil commute temporairement sur le programme d'information s'il est disponible. ; <b>OFF</b> : Annulation.
<b>REGIONAL</b>	<b>ON</b> : Commute sur une autre station uniquement dans la région spécifiée, à l'aide de la commande "AF". ; <b>OFF</b> : Annulation.
<b>AF SET</b>	<b>ON</b> : Recherche automatiquement une autre station diffusant le même programme dans le même réseau Radio Data System mais qui possède une meilleure réception quand la réception actuelle est mauvaise. ; <b>OFF</b> : Annulation.
<b>TI*</b>	<b>ON</b> : Permet à l'appareil de commuter temporairement sur les informations routières si elles sont disponibles ("TI" s'allume). ; <b>OFF</b> : Annulation. * [TI] pour la bande MW/LW permet l'interruption en cas d'information routière pour la source DIGITAL AUDIO uniquement.
<b>PTY SEARCH</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Tournez le bouton de volume pour sélectionner le type de programme disponible. (Voir ci-contre.)</li> <li>2 Tournez le bouton de volume pour choisir la langue PTY (<b>ENGLISH/FRENCH/GERMAN</b>), puis appuyez sur le bouton.</li> <li>3 Appuyez sur <b>◀◀ / ▶▶</b> pour démarrer la recherche.</li> </ol>

## Type de programme disponible pour [PTY SEARCH]

**SPEECH** : NEWS, AFFAIRS, INFO (information), SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT  
**MUSIC** : POP M (musique), ROCK M (musique), EASY M (musique), LIGHT M (musique), CLASSICS, OTHER M (musique), JAZZ, COUNTRY, NATION M (musique), OLDIES, FOLK M (musique)

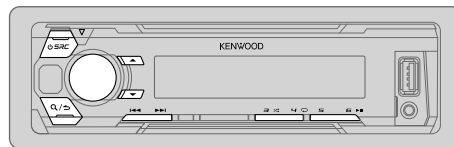
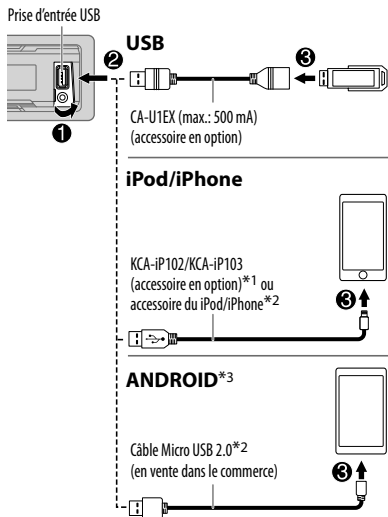
L'appareil recherche le type de programme catégorisé dans **[SPEECH]** ou **[MUSIC]** s'il a été choisi.

- **[LOCAL SEEK]/[MONO SET]/[NEWS SET]/[REGIONAL]/[AF SET]/[PTY SEARCH]** peut être choisi uniquement quand la bande est FM1/FM2/FM3.
- Si le volume est ajusté pendant la réception des informations routières ou de bulletins d'information, le volume ajusté est automatiquement mémorisé. Il sera appliqué la prochaine fois que les informations routières ou de bulletin d'information seront activées.

# USB/iPod/ANDROID

## Démarrez la lecture

La source change automatiquement et le lecture démarre.



Pour	Sur la façade
Lecture/pause	Appuyez sur <b>6</b> ►  .
Recherche rapide vers l'arrière/vers l'avant*4	Maintenez enfoncée <b>◀◀ / ▶▶</b> .
Sélectionnez un fichier	Appuyez sur <b>◀◀ / ▶▶</b> .
Sélectionnez un dossier*5	Appuyez sur <b>▲ / ▼</b> .
Répéter la lecture*6	Appuyez répétitivement sur <b>4</b> ↻. <b>FILE REPEAT/FOLDER REPEAT/ALL REPEAT:</b> Fichier MP3/WMA/WAV/FLAC <b>FILE REPEAT/FOLDER REPEAT/REPEAT OFF:</b> iPod ou ANDROID
Lecture aléatoire*6	Appuyez répétitivement sur <b>3</b> ↺. <b>FOLDER RANDOM/RANDOM OFF:</b> Fichier MP3/WMA/WAV/FLAC, iPod ou ANDROID Maintenez enfoncée <b>3</b> ↺ pour sélectionner <b>ALL RANDOM</b> .*7

\*3 Lors de la connexion d'un périphérique Android, "Press [VIEW] to install KENWOOD MUSIC PLAY APP" apparaît. Suivez les instructions pour installer l'application. Vous pouvez aussi installer la dernière version de l'application KENWOOD MUSIC PLAY sur votre périphérique Android avant la connexion. Pour plus d'informations, consultez <[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)>.

\*4 Pour ANDROID: Fonctionne uniquement quand **[BROWSE MODE]** est sélectionné. (→ 10)

\*5 Uniquement pour les fichiers MP3/WMA/WAV/FLAC. Cela ne fonctionne pas pour l'iPod/ANDROID.

\*6 Pour l'iPod/ANDROID: Fonctionne uniquement quand **[MODE OFF]/[BROWSE MODE]** est sélectionné. (→ 10)

\*7 Uniquement pour les fichiers MP3/WMA/WAV/FLAC.

\*1 KCA-iP102 : Type à 30 broches, KCA-iP103 : Type d'éclairage

\*2 Ne laissez pas le câble à l'intérieur de la voiture quand il n'est pas utilisé.

### Sélectionnez le mode de commande

Quand la source est iPod, appuyez répétitivement sur **5**.

**MODE ON** : Commande l'iPod en utilisant l'iPod lui-même. Cependant, vous pouvez toujours faire une lecture/pause, sauter des fichiers, et faire une recherche rapide vers l'arrière/vers l'avant à partir de cet appareil.

**MODE OFF** : Commande l'iPod à partir de cet appareil.

Quand la source est ANDROID, appuyez répétitivement sur **5**.

**BROWSE MODE**: Commandez le périphérique Android à partir de cet appareil via l'application KENWOOD MUSIC PLAY installée sur le périphérique Android.

**HAND MODE** : Commandez le périphérique Android en utilisant le périphérique Android lui-même via une autre application multimédia installée sur le périphérique Android. Cependant, vous pouvez encore utiliser la lecture/pause et le saut de fichier de cet appareil.

### Sélectionnez le lecteur de musique

Quand la source est USB, appuyez répétitivement sur **5**.

Les morceaux mémorisés dans la lecture suivant seront lus.

- Mémoire sélectionnée interne ou externe d'un smartphone (Mass Storage Class).
- Lecteur sélectionné parmi plusieurs lecteurs.

### Sélectionnez un fichier à partir d'un dossier/liste

Pour l'iPod/ANDROID, applicable uniquement quand [MODE OFF]/[BROWSE MODE] est sélectionné.

- 1 Appuyez sur **Q/↵**.
- 2 Tournez le bouton de volume pour sélectionner un dossier/liste, puis appuyez sur le bouton.
- 3 Tournez le bouton de volume pour choisir un fichier, puis appuyez sur le bouton.

### Recherche rapide (applicable uniquement pour la source USB et ANDROID)

Si vous avez beaucoup de fichiers, vous pouvez effectuer une recherche rapide parmi eux.

Tournez rapidement le bouton de volume pour parcourir la liste rapidement.

### Recherche à saut (applicable uniquement pour l'iPod et à la source ANDROID)

Appuyez sur **◀◀ / ▶▶** pour faire une recherche d'une ampleur prédéfinie. (→ 11, [SKIP SEARCH])

- Maintenir enfoncé **◀◀ / ▶▶** permet de rechercher avec une ampleur de 10%.

### Recherche alphabétique (applicable uniquement pour l'iPod et à la source ANDROID)

Vous pouvez rechercher un fichier en fonction du premier caractère.

#### Pour la source iPod

- 1 Tournez le bouton de volume rapidement pour entrer en recherche de caractères.
- 2 Tournez le bouton de volume pour sélectionner un caractère.
  - Sélectionnez "\*" pour chercher un caractère autre que A à Z, 0 à 9.
- 3 Appuyez sur **◀◀ / ▶▶** pour déplacer la position d'entrée.
  - Vous pouvez entrer un maximum de trois caractères.
- 4 Appuyez sur le bouton de volume pour démarrer la recherche.

#### Pour la source ANDROID

- 1 Appuyez sur **▲ / ▼** pour entrer en recherche de caractères.
- 2 Tournez le bouton de volume pour sélectionner un caractère.
  - ▲A▲: Lettres majuscules (A à Z)
  - \_A\_: Lettres minuscules (a à z)
  - 0-: Nombres (0 à 9)
  - \* \*\* \*: Caractères autre que A à Z, 0 à 9
- 3 Appuyez sur le bouton de volume pour démarrer la recherche.

- Pour retourner au dossier racine/premier fichier/menu supérieur, appuyez sur **5**.
- Pour retourner à l'option de réglage précédente, appuyez sur **Q/↵**.
- Pour annuler, maintenez enfoncée **Q/↵**.

## USB/iPod/ANDROID

### Écoute de Tuneln Radio/Tuneln Radio Pro/Aupeo

Lors de l'écoute de Tuneln Radio, Tuneln Radio Pro ou Aupeo, connectez l'iPod/iPhone à la prise d'entrée USB de l'appareil.

- L'appareil sort le son de ces applications.

### Autres paramètres

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer [FUNCTION].
- 2 Tournez le bouton de volume pour sélectionner un élément (voir le tableau suivant), puis appuyez sur le bouton.
- 3 Répétez l'étape 2 jusqu'à ce que l'élément souhaité soit sélectionné ou activé.
- 4 Maintenez enfoncée **Q** / **↵** pour quitter.

Pour retourner à l'option de réglage précédente, appuyez sur **Q** / **↵**.

Défaut: **XX**

### USB

MUSIC DRIVE	<b>DRIVE CHANGE:</b> Le lecteur suivant ([DRIVE 1] à [DRIVE 5]) est sélectionné automatiquement et la lecture démarre. Répétez les étapes 1 à 3 pour choisir les lecteurs suivants.
SKIP SEARCH	<b>0.5%/1%/5%/10%:</b> Lors de l'écoute de l'iPod ou d'une source ANDROID, sélectionnez l'ampleur de saut sur le total des fichiers.

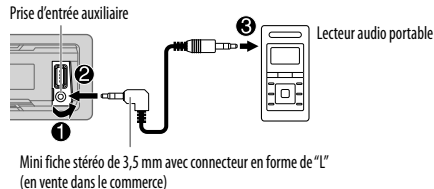
## AUX

### Préparation:

Sélectionnez [ON] pour [BUILT-IN AUX] dans [SOURCE SELECT]. (→ 4)

### Démarrez l'écoute

- 1 Connectez un lecteur audio portable (en vente dans le commerce).



- 2 Appuyez répétitivement sur **⏻ SRC** pour sélectionner AUX.
- 3 Mettez sous tension le lecteur audio portable et démarrez la lecture.

### Réglez le nom pour AUX

Lors de l'écoute d'un lecteur audio portable connecté à l'appareil...

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer [FUNCTION].
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir [SYSTEM], puis appuyez sur le bouton.
- 3 Tournez le bouton de volume pour choisir [AUX NAME SET], puis appuyez sur le bouton.
- 4 Tournez le bouton de volume pour choisir un élément, puis appuyez sur le bouton.  
AUX (défaut)/DVD/PORTABLE/GAME/VIDEO/TV
- 5 Maintenez enfoncée **Q** / **↵** pour quitter.

Pour retourner à l'option de réglage précédente, appuyez sur **Q** / **↵**.

# RÉGLAGES AUDIO

Pendant l'écoute de n'importe quelle source...

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer [FUNCTION].
- 2 Tournez le bouton de volume pour sélectionner un élément (voir le tableau suivant), puis appuyez sur le bouton.
- 3 Répétez l'étape 2 jusqu'à ce que l'élément souhaité soit sélectionné ou activé.
- 4 Maintenez enfoncée  $\mathcal{Q}$ / $\mathcal{S}$  pour quitter.

Pour retourner à l'option de réglage précédente, appuyez sur  $\mathcal{Q}$ / $\mathcal{S}$ .

Défaut: **XX**

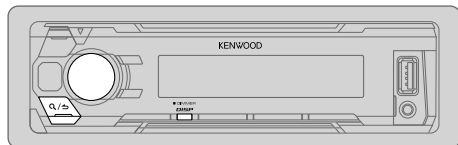
AUDIO CONTROL		
SUB-W LEVEL	-15 à +15 (0)	Ajuste le niveau de sortie du caisson de grave.
BASS LEVEL	-8 à +8 (+2)	
MID LEVEL	-8 à +8 (+1)	Réglez le niveau à mémoriser pour chaque source. (Avant de réaliser un ajustement, choisissez la source que vous souhaitez ajuster.)
TRE LEVEL	-8 à +8 (+1)	
EQ PRO (Ce réglage est mémorisé sur [USER].)		
BASS ADJUST	BASS CTR FRQ	60/80/100/200: Choisit la fréquence centrale.
	BASS LEVEL	-8 à +8 (+2): Règle le niveau.
	BASS Q FACTOR	1.00/1.25/1.50/2.00: Règle le facteur de qualité.
	BASS EXTEND	ON: Met en service les graves étendus.; OFF: Annulation.
MID ADJUST	MID CTR FRQ	0.5KHZ/1.0KHZ/1.5KHZ/2.5KHZ: Choisit la fréquence centrale.
	MID LEVEL	-8 à +8 (+1): Règle le niveau.
	MID Q FACTOR	0.75/1.00/1.25: Règle le facteur de qualité.
TRE ADJUST	TRE CTR FRQ	10.0KHZ/12.5KHZ/15.0KHZ/17.5KHZ: Choisit la fréquence centrale.
	TRE LEVEL	-8 à +8 (+1): Règle le niveau.

PRESET EQ	DRIVE EQ/TOP40/POWERFUL/ROCK/POPS/EASY/JAZZ/NATURAL/ USER: Sélectionne un égaliseur préréglé adapté à votre genre de musique. (Sélectionnez [USER] pour utiliser les réglages réalisés dans [EQ PRO].) [DRIVE EQ] est un égaliseur préréglé qui réduit le bruit extérieur à la voiture ou les bruit des pneus de la voiture en déplacement.
BASS BOOST	LV1/LV2/LV3: Choisit votre niveau préféré d'accentuation des graves.; OFF: Annulation.
LOUDNESS	LV1/LV2: Sélectionner votre accentuations préférée pour les basses et hautes fréquences pour produire un son plus équilibré aux faibles niveaux de volume.; OFF: Annulation.
SUBWOOFER SET	ON: Met en service la sortie du caisson de grave.; OFF: Annulation.
LPF SUBWOOFER	THROUGH: Tous les signaux sont envoyés au caisson de grave.; 85HZ/120HZ/160HZ: Les signaux audio avec des fréquences inférieures à 85 Hz/120 Hz/160 Hz sont envoyés sur le caisson de grave.
SUB-W PHASE	REVERSE (180°)/NORMAL (0°): Sélectionne la phase de la sortie du caisson de grave à synchroniser avec la sortie des enceintes afin d'obtenir des performances optimales. (Peut être uniquement sélectionné si un réglage autre que [THROUGH] est choisi pour [LPF SUBWOOFER].)
FADER	R15 à F15 (0): Règle la balance de sortie des enceintes arrière et avant.
BALANCE	L15 à R15 (0): Règle la balance de sortie des enceintes gauche et droite.
VOLUME OFFSET	Pour AUX: -8 à +8 (0); Pour les autres sources: -8 à 0: Préréglez le niveau de volume initial pour chaque source. (Avant un ajustement, sélectionnez la source que vous souhaitez ajuster.)
SOUND RECNSTR (Reconstruction sonore)	ON: Crée un son réaliste en compensant les composants haute fréquence et en rétablissant le temps de montée de la forme d'onde qui est perdu lors de la compression des données audio.; OFF: Annulation.

- [SUB-W LEVEL]/[SUBWOOFER SET]/[LPF SUBWOOFER]/[SUB-W PHASE] peut être sélectionné uniquement si [SWITCH PREOUT] est réglé sur [SUB-W]. (→ 4)
- [SUB-W LEVEL]/[LPF SUBWOOFER]/[SUB-W PHASE] peut être sélectionné uniquement si [SUBWOOFER SET] est réglé sur [ON].



# RÉGLAGES D’AFFICHAGE



## Réglez le gradateur

Maintenez **DISP (DIMMER)** enfoncé pour activer/désactiver le gradateur.

- Si vous avez réglé **[DIMMER TIME]**, il sera annulé quand vous maintiendrez ce bouton enfoncé.

## Autres paramètres

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer **[FUNCTION]**.
- 2 Tournez le bouton de volume pour sélectionner un élément (voir le tableau suivant), puis appuyez sur le bouton.
- 3 Répétez l'étape 2 jusqu'à ce que l'élément souhaité soit sélectionné/activé ou suivez les instructions données pour l'élément sélectionné.
- 4 Maintenez enfoncée **Q/Δ** pour quitter.

Pour retourner à l'option de réglage précédente, appuyez sur **Q/Δ**.

Défaut: **XX**

DISPLAY	
<b>DIMMER</b>	Assombrir l'éclairage. <b>ON</b> : Le gradateur est activé. ; <b>OFF</b> : Annulation. <b>DIMMER TIME</b> : Réglez l'heure de mise en et hors service du gradateur. <b>1</b> Tournez le bouton de volume pour régler l'heure de mise en service <b>[ON]</b> , puis appuyez sur le bouton. <b>2</b> Tournez le bouton de volume pour régler l'heure de mise en service <b>[OFF]</b> , puis appuyez sur le bouton. (Défaut: <b>[ON]: 18:00; [OFF]: 6:00</b> )
<b>BRIGHTNESS</b>	<b>0 à 31</b> : Sélectionne votre niveau de luminosité préféré pour l'éclairage de l'affichage et des touches.
<b>TEXT SCROLL</b>	<b>AUTO/ONCE</b> : Sélectionne de faire défiler automatiquement l'information sur l'affichage, ou de la faire défiler une seule fois. ; <b>OFF</b> : Annulation.

# GUIDE DE DÉPANNAGE

Symptôme	Remède	
Généralités	Le son ne peut pas être entendu. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajustez le volume sur le niveau optimum.</li> <li>• Vérifiez les cordons et les connexions.</li> </ul>	
	"MISWIRING CHECK WIRING THEN PWR ON" apparaît.	Mettez l'appareil hors tension, puis assurez-vous que les prises des câbles d'enceinte sont correctement isolées. Mettez de nouveau l'appareil sous tension.
	"PROTECTING SEND SERVICE" apparaît.	Envoyez l'appareil au centre de service le plus proche.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le son ne peut pas être entendu.</li> <li>• L'appareil ne se met pas sous tension.</li> <li>• L'information affichée sur l'afficheur est incorrecte.</li> </ul>	Nettoyez les connecteurs. (→ 15)
Cet appareil ne fonctionne pas du tout.	Réinitialisez l'appareil. (→ 3)	
Radio Numérique	La réception DAB est mauvaise.	Assurez-vous que <b>[ON]</b> est choisi pour <b>[DAB ANT POWER]</b> . (→ 4)
	"DAB ANT ERR"	Vérifiez l'antenne DAB. Si vous utilisez une antenne passive (sans amplificateur), réglez <b>[DAB ANT POWER]</b> sur <b>[OFF]</b> . (→ 4)
	"RELATED SERV FOUND"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyez sur le bouton de volume pour activer Soft-Link. (→ 6)</li> <li>• Appuyez sur <b>Q/Δ</b> pour annuler.</li> </ul>
Radio Analogique	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La réception radio est mauvaise.</li> <li>• Bruit statique pendant l'écoute de la radio.</li> </ul>	Connectez l'antenne solidement.

## GUIDE DE DÉPANNAGE

Symptôme	Remède
"READING" clignote sur.	N'utilisez pas trop de niveaux de hiérarchie ou de dossiers.
La durée de lecture écoulée n'est pas correcte.	C'est causé par la façon dont les fichiers ont été enregistrés.
Les caractères corrects ne sont pas affichés (ex.: nom de l'album).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cet appareil peut uniquement afficher les lettres majuscules, les chiffres et un nombre limité de symboles.</li> <li>En fonction de la langue d'affichage que vous avez choisie (➔ 4), certains caractères peuvent ne pas être affichés correctement.</li> </ul>
"NA FILE"	Assurez-vous que le support contient des fichiers audio compatibles. (➔ 15)
"READ ERROR"	Copiez les fichiers et les dossiers de nouveau sur le périphérique USB. Si cela ne résout pas le problème, réinitialisez le périphérique USB ou utilisez-en un autre.
"NO DEVICE"	Connectez un périphérique USB puis repassez à la source USB.
"COPY PRO"	Un fichier interdit de copie a été lu.
"NA DEVICE"	Connectez un périphérique USB compatible et vérifiez les connexions.
"NO MUSIC"	Connectez un périphérique USB qui contient des fichiers audio compatibles.
"iPod ERROR"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reconnectez l'iPod.</li> <li>Réinitialisez l'iPod.</li> </ul>

USB/iPod

Symptôme	Remède
<ul style="list-style-type: none"> <li>Aucun son ne peut être entendu pendant la lecture.</li> <li>Le son sort uniquement du périphérique Android.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reconnectez le périphérique Android.</li> <li>En mode <b>[HAND MODE]</b>, lancez n'importe quelle application multimédia sur le périphérique Android et démarrez la lecture.</li> <li>En mode <b>[HAND MODE]</b>, relancez l'application multimédia actuelle ou utilisez une autre application multimédia.</li> <li>Redémarrez le périphérique Android.</li> <li>Si cela ne résout pas le problème, c'est que le périphérique Android connecté ne peut pas diriger le signal audio sur l'appareil. (➔ 15)</li> </ul>
Lecture impossible en mode <b>[BROWSE MODE]</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que KENWOOD MUSIC PLAY APP est installé sur le périphérique Android. (➔ 9)</li> <li>Reconnectez le périphérique Android et sélectionnez le mode de commande approprié.</li> <li>Si cela ne résout pas le problème, c'est que le périphérique Android connecté ne prend pas en charge <b>[BROWSE MODE]</b>. (➔ 15)</li> </ul>
"NO DEVICE" ou "READING" clignote sur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Déactivez les options développeur sur le périphérique Android.</li> <li>Reconnectez le périphérique Android.</li> <li>Si cela ne résout pas le problème, c'est que le périphérique Android connecté ne prend pas en charge <b>[BROWSE MODE]</b>. (➔ 15)</li> </ul>
La lecture est intermittente ou le son saute.	Déactivez le mode d'économie d'énergie sur le périphérique Android.
"ANDROID ERROR" / "NA DEVICE"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reconnectez le périphérique Android.</li> <li>Redémarrez le périphérique Android.</li> </ul>

ANDROID

# RÉFÉRENCES

## ■ Entretien

### Nettoyage de l'appareil

Essuyez la saleté de la façade avec un chiffon sec au silicone ou un chiffon doux.

### Nettoyage du connecteur

Détachez la façade et nettoyez le connecteur à l'aide d'un coton tige en faisant attention de ne pas endommager le connecteur.



Connecteur (sur la face arrière de la façade)

## ■ Plus d'informations

Pour: – Les dernières mise à jour du micrologiciel et la liste de compatibilité la plus récente  
– Autres informations récentes  
Consultez <[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)>.

### Fichiers pouvant être lus

- Fichier audio compatible pour les périphériques USB à mémoire de grande capacité: MP3 (.mp3), WMA (.wma), WAV (.wav), FLAC (.flac)
- Systèmes de fichier de périphérique USB compatibles: FAT12, FAT16, FAT32  
Même quand les fichiers audio sont conformes aux normes établies ci-dessus, il est possible que la lecture ne soit pas possible suivant le type ou les conditions du support ou périphérique.
- Pour des informations détaillées et des remarques sur les fichiers audio compatibles, reportez-vous à <[www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/](http://www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/)>.

### À propos des périphériques USB

- Vous ne pouvez pas connecter un périphérique USB via un hub USB.
- La connexion d'un câble dont la longueur totale dépasse 5 m peut avoir pour conséquence un fonctionnement anormal de la lecture.
- Cet appareil ne peut pas reconnaître les périphériques USB dont l'alimentation n'est pas de 5 V et dépasse 1 A.

### À propos de l'iPod/iPhone

Made for

- iPod touch (2nd, 3rd, 4th, 5th et 6th generation)
- iPod classic
- iPod nano (3rd, 4th, 5th, 6th et 7th generation)
- iPhone 3G, 3GS, 4, 4S, 5, 5S, 5C, 6, 6 Plus, 6S, 6S Plus, SE
- Il n'est pas possible d'utiliser un iPod lorsque "KENWOOD" ou "✓" est affiché sur l'iPod.
- En fonction de la version du système d'exploitation de l'iPod/iPhone, certaines fonctions peuvent ne pas être utilisables sur cet appareil.

### À propos du périphérique Android

- Cet appareil prend en charge Android OS 4.1 et ultérieur.
- Certains périphériques Android (avec OS 4.1 et ultérieur) peuvent ne pas prendre en charge complètement Android Open Accessory (AOA) 2.0.
- Si le périphérique Android prend en charge à la fois le protocole mass storage class et AOA 2.0, cet appareil utilise toujours en priorité la lecture via AOA 2.0.

### Mise en sourdine lors de la réception d'un appel téléphonique

Connectez le fil MUTE à votre téléphone en utilisant un accessoire téléphone en vente dans le commerce. (→ 19)

**Quand un appel arrive, "CALL" apparaît.** (Le son du système audio est mis en pause.)

- Pour continuer d'écouter le système audio pendant un appel, appuyez sur **SRC**. "CALL" disparaît et le son du système audio est rétabli.

**Quand l'appel est terminé, "CALL" disparaît.** (Le son du système audio est rétabli.)

## RÉFÉRENCES

### Changez l'information sur l'affichage

Chaque fois que vous appuyez sur **DISP**, les informations affichées changent.

- Si aucune information n'est disponible ou si aucune information n'est enregistrée, "NO TEXT", "NO INFO", ou une autre information (par ex. le nom de la station, la durée de lecture) apparaît.

Nom de la source	Informations sur l'affichage
STANDBY	Nom de la source → Horloge → (retour au début)
DIGITAL AUDIO	Étiquette du service → Étiquette de l'ensemble → Étiquette dynamique → Titre/Artiste → Programme suivant → Niveau du signal → Horloge → (retour au début)
TUNER	Fréquence → Horloge → (retour au début) <b>(Pour les stations FM Radio Data System uniquement)</b> Nom de la station → Radio texte → Radio texte+ → Titre/Artiste → Fréquence → Horloge → (retour au début)
USB	<b>(Pour les fichiers MP3/WMA/WAV/FLAC)</b> Titre du morceau/Artiste → Titre d'album/Artiste → Nom de dossier → Nom de fichier → Durée de lecture → Horloge → (retour au début)
iPod ou ANDROID	Quand <b>[MODE OFF]/[BROWSE MODE]</b> est sélectionné. (→ 10) Titre du morceau/Artiste → Titre d'album/Artiste → Durée de lecture → Horloge → (retour au début)
AUX	Nom de la source → Horloge → (retour au début)

## SPÉCIFICATIONS

Radio numérique	DAB	Plage de fréquences	L Band 1 452,960 MHz — 1 490,624 MHz Bande III 174,928 MHz — 239,200 MHz
		Sensibilité	-100 dBm
		Taux de Signal/Bruit	80 dB
		Type de connecteur d'antenne	SMB
		Tension de sortie d'antenne	14,4 V (11 V – 16 V)
		Courant maximum d'antenne	< 100 mA
Radio analogique	FM	Plage de fréquences	87,5 MHz — 108,0 MHz (intervalle de 50 kHz)
		Sensibilité utilisable (S/B = 26 dB)	0,71 µV/75 Ω
		Seuil de sensibilité (DIN S/N = 46 dB)	2,0 µV/75 Ω
		Réponse en fréquence (±3 dB)	30 Hz — 15 kHz
		Taux de Signal/Bruit (MONO)	64 dB
		Séparation stéréo (1 kHz)	40 dB
PO (AM)	Plage de fréquences	531 kHz — 1 611 kHz (intervalle de 9 kHz)	
	Sensibilité utilisable (S/B = 20 dB)	28,2 µV	
GO (AM)	Plage de fréquences	153 kHz — 279 kHz (intervalle de 9 kHz)	
	Sensibilité utilisable (S/B = 20 dB)	50,0 µV	

## SPÉCIFICATIONS

USB	Standard USB	USB 1.1/USB 2.0 Vitesse maximale
	Système de fichiers	FAT12/16/32
	Courant d'alimentation maximum	CC 5 V $\pm$ 1 A
	Réponse en fréquence ( $\pm 1$ dB)	20 Hz — 20 kHz
	Taux de Signal/Bruit (1 kHz)	105 dB
	Gamme dynamique	88 dB
	Séparation des canaux	90 dB
	Décodage MP3	Compatible avec le format MPEG-1/2 Audio Layer-3
	Décodeur WMA	Compatible Windows Media Audio
	Décodeur WAV	PCM linéaire
Décodeur FLAC	Fichier FLAC (48 kHz maximum/16 bits)	

Audio	Puissance de sortie maximum	50 W $\times$ 4	
	Pleine Puissance de Largeur de Bande	22 W $\times$ 4 (avec moins de 1 % DHT)	
	Impédance d'enceinte	4 $\Omega$ — 8 $\Omega$	
	Action en tonalité	Graves	100 Hz $\pm$ 8 dB
		Médiums	1,0 kHz $\pm$ 8 dB
		Aiguës	12,5 kHz $\pm$ 8 dB
Niveau de préamplification/charge (USB)	2 500 mV/10 k $\Omega$		
Impédance du préamplificateur	$\leq$ 600 $\Omega$		

Auxiliaire	Réponse en fréquence ( $\pm 3$ dB)	20 Hz — 20 kHz
	Tension maximum d'entrée	1 000 mV
	Impédance d'entrée	30 k $\Omega$

Généralités	Tension de fonctionnement	14,4 V (10,5 V — 16 V admissible)
	Consommation de courant maximale	10 A
	Plage de températures de fonctionnement	-10°C — +60°C
	Dimensions d'installation (L $\times$ H $\times$ P)	182 mm $\times$ 53 mm $\times$ 158 mm
	Poids net (y compris la plaque d'assemblage et le manchon de montage)	0,9 kg

Sujet à changement sans notification.

# INSTALLATION/RACCORDEMENT

## ▲ Avertissement

- L'appareil peut uniquement être utilisé avec une alimentation de 12 V CC, à masse négative.
- Déconnectez la borne négative de la batterie avant le câblage et le montage.
- Ne connectez pas le fil de batterie (jaune) et le fil d'allumage (rouge) au châssis de la voiture ou au fil de masse (noir) pour éviter les courts-circuits.
- Isolez les fils non connectés avec du ruban adhésif pour éviter les courts-circuits.
- Assurez-vous de raccorder de nouveau la mise à la masse de cet appareil au châssis de la voiture après l'installation.

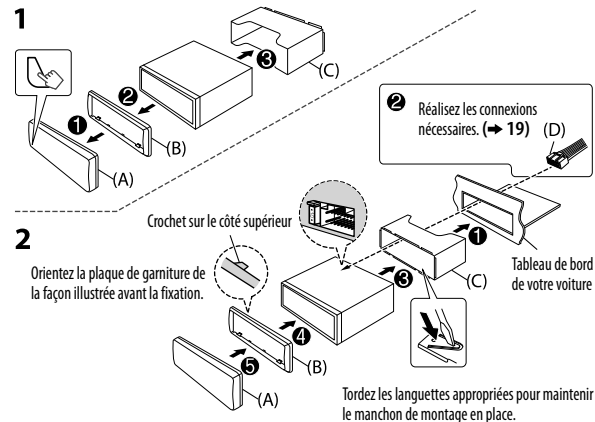
## ▲ Précautions

- Pour des raisons de sécurité, laissez le travail de câblage et de montage des professionnels. Consultez votre revendeur autoradio.
- Installez cet appareil dans la console de votre véhicule. Ne touchez pas les parties métalliques de cet appareil pendant ou juste après son utilisation. Les parties métalliques, comme le dissipateur de chaleur et le boîtier, deviennent chaudes.
- Ne connectez pas les fils  $\ominus$  des enceintes au châssis de la voiture, au fil de masse (noir) ou en parallèle.
- Montez l'appareil avec un angle de moins de 30°.
- Si le faisceau de fils de votre véhicule ne possède pas de borne d'allumage, connectez le fil d'allumage (rouge) à la borne du boîtier de fusible de votre véhicule qui offre une alimentation de 12 V CC et qui se met en et hors service avec la clé de contact.
- Gardez tous les câbles à l'écart des dissipateurs thermiques.
- Après avoir installé l'appareil, vérifiez si les lampes de frein, les indicateurs, les clignotants, etc. de la voiture fonctionnent correctement.
- Si un fusible saute, assurez-vous d'abord que les câbles ne touchent pas le châssis de la voiture puis remplacez le vieux fusible par un nouveau de même valeur.

## Procédure de base

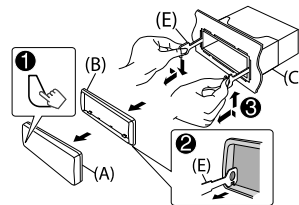
- 1 Retirez la clé de contact, puis déconnectez la borne  $\ominus$  de la batterie de la voiture.
- 2 Connectez les fils correctement.  
Reportez-vous à Connexions. (→ 19)
- 3 Installez l'appareil dans votre voiture.  
Reportez-vous à Installation de l'appareil (montage encastré).
- 4 Connectez la borne  $\ominus$  de la batterie de la voiture.
- 5 Réinitialisez l'appareil. (→ 3)

## Installation de l'appareil (montage encastré)



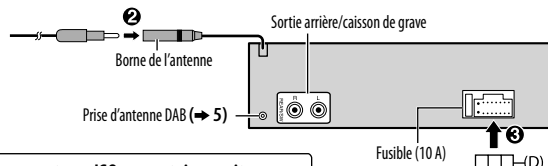
## Comment retirer l'appareil

- 1 Retirez la façade.
- 2 Insérez le loquet des clés d'extraction dans les trous de chaque côté de la plaque d'assemblage, puis tirez vers l'extérieur.
- 3 Insérez les clés d'extraction profondément dans les fentes de chaque côté, puis suivez les flèches indiquées sur l'illustration.



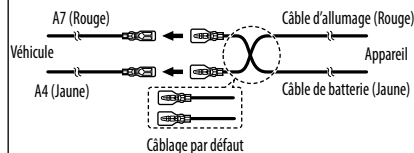
# INSTALLATION/RACCORDEMENT

## Connexions



### Connexion des connecteurs ISO sur certaines voitures VW/Audi ou Opel (Vauxhall)

Vous aurez peut-être besoin de modifier le câblage du faisceau de fils fourni comme montré sur l'illustration ci-dessous.



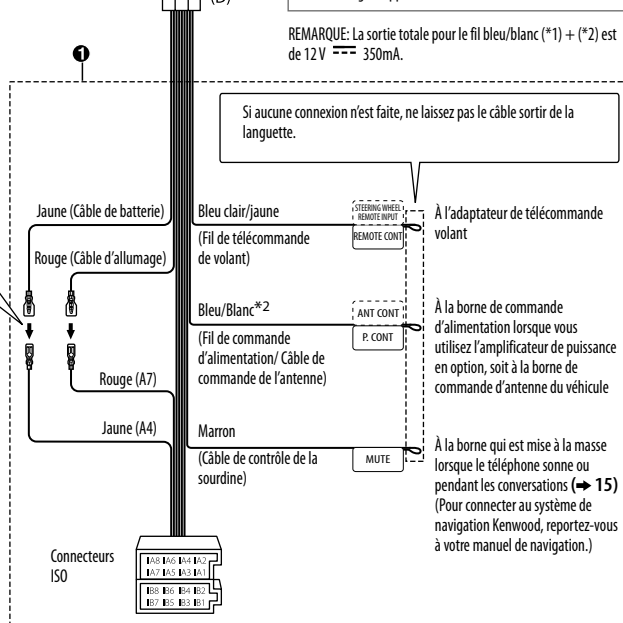
Broche	Couleur et fonction
A4	Jaune : Pile
A5	Bleu/Blanc*1 : Commande d'alimentation
A7	Rouge : Allumage (ACC)
A8	Noir : Connexion à la terre (masse)
B1	Violet ⊕ : Enceinte arrière (droite)
B2	Violet/noir ⊖
B3	Gris ⊕
B4	Gris/noir ⊖ : Enceinte avant (droite)
B5	Blanc ⊕ : Enceinte avant (gauche)
B6	Blanc/noir ⊖
B7	Vert ⊕ : Enceinte arrière (gauche)
B8	Vert/noir ⊖

### Si votre voiture ne possède pas de prise ISO:

Nous recommandons d'installer l'appareil en utilisant un harnais de câblage en vente dans le commerce recommandé spécifiquement pour votre voiture et, pour votre sécurité, de laisser ce travail à des professionnels. Consultez votre revendeur autoradio.

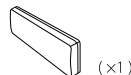
Lors de la connexion à un amplificateur extérieur, connectez son fil de masse au châssis de la voiture pour éviter d'endommager l'appareil.

REMARQUE: La sortie totale pour le fil bleu/blanc (\*1) + (\*2) est de 12V  $\approx$  350mA.

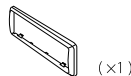


### Liste des pièces pour l'installation

#### (A) Façade



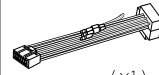
#### (B) Plaque d'assemblage



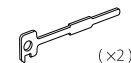
#### (C) Manchon de montage



#### (D) Faisceau de fils



#### (E) Clé d'extraction



# INHALT

VOR DER INBETRIEBNAHME	2
GRUNDLAGEN	3
ERSTE SCHRITTE	3
1 Wählen Sie die Anzeigesprache und brechen Sie die Demonstration ab	
2 Stellen Sie die Uhrzeit und das Datum ein	
3 Festlegen der Anfangseinstellungen	
DIGITAL RADIO	5
ANALOG RADIO	7
USB/iPod/ANDROID	9
AUX	11
AUDIOEINSTELLUNGEN	12
DISPLAY-EINSTELLUNGEN	13
FEHLERSUCHE	13
ZUR BEZUGNAHME	15
Wartung	
Weitere Informationen	
TECHNISCHE DATEN	16
EINBAU/ANSCHLUSS	18

# VOR DER INBETRIEBNAHME

## WICHTIG

- Um richtige Verwendung sicherzustellen, lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Produkts sorgfältig durch. Es ist besonders wichtig, dass Sie die als Warnung und Vorsicht gekennzeichneten Hinweise in dieser Anleitung lesen und beachten.
- Bitte bewahren Sie die Anleitung an sicherer Stelle und griffbereit zum Nachschlagen auf.

## ⚠️ WARNUNG

- **Bedienen Sie keine Funktion, die Ihre Aufmerksamkeit vom Straßenverkehr ablenkt.**

## ⚠️ Vorsicht

### Lautstärkeeinstellung:

- Stellen Sie die Lautstärke so ein, dass Sie immer noch Geräusche von außerhalb des Fahrzeugs hören können, um Unfälle zu vermeiden.
- Senken Sie die Lautstärke vor dem Abspielen digitaler Tonquellen, um Beschädigung der Lautsprecher durch plötzliche Tonspitzen zu vermeiden.

### Allgemeines:

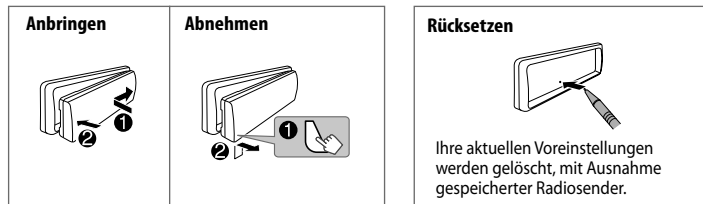
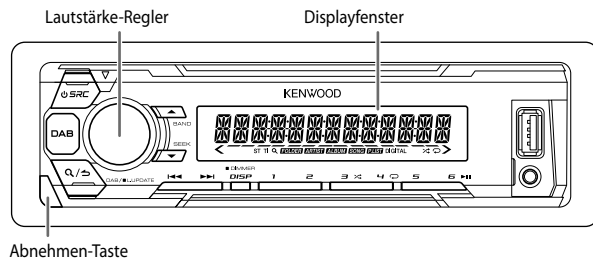
- Vermeiden Sie Verwendung des externen Geräts, wenn dieses das sichere Fahren behindern kann.
- Stellen Sie sicher, dass alle wichtigen Daten gesichert sind. Wir übernehmen keine Haftung für jeglichen Verlust aufgenommener Daten.
- Stellen Sie sicher, dass keine Metallgegenstände (wie etwa Münzen oder Werkzeuge) ins Innere des Geräts gelangen und Kurzschlüsse verursachen.
- Je nach dem Typ des Fahrzeugs wird die Antenne automatisch ausgeschoben, wenn Sie die Einheit mit angeschlossener Antennensteuervorrichtung (➔ 19) einschalten. Schalten Sie beim Parken in einem Bereich mit niedriger Decke die Einheit aus oder stellen Sie die Quelle auf **STANDBY**.

## Wie Sie diese Anleitung lesen

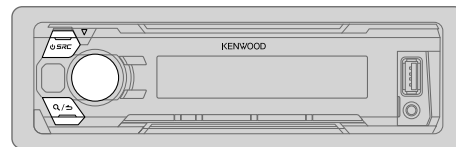
- Die Bedienung wird im Wesentlichen anhand der Tasten auf der Frontblende erläutert.
- Englischsprachige Anzeigen werden zur Erklärung verwendet. Sie können die Anzeigesprache im **[FUNCTION]**-Menü wählen. (➔ 4)
- **[XX]** zeigt die gewählten Punkte an.
- (➔ **XX**) zeigt an, dass Bezugsinformationen auf der angegebenen Seitennummer vorhanden sind.



## Frontblende



Zum	Auf der Frontblende
Einschalten	Drücken Sie <b>SRC</b> . • Zum Ausschalten halten Sie die Taste gedrückt.
Einstellen der Lautstärke	Drehen Sie den Lautstärke-Regler.
Quelle auswählen	Drücken Sie <b>SRC</b> wiederholt.
Ändern der Display-Information	Drücken Sie <b>DISP</b> wiederholt. (➔ 16)



## 1 Wählen Sie die Anzeigesprache und brechen Sie die Demonstration ab

Wenn Sie die Stromversorgung einschalten (nach dem Rücksetzen des Geräts), erscheint folgende Anzeige im Display: "SEL LANGUAGE" ➔ "PRESS" ➔ "VOLUME KNOB"

- 1 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [ENG] (Englisch), [RUS] (Russisch) oder [SPA] (Spanisch), und drücken Sie dann den Regler. [ENG] ist für das ursprüngliche Setup gewählt. Dann erscheint folgendes in der Anzeige: "CANCEL DEMO" ➔ "PRESS" ➔ "VOLUME KNOB".
- 2 Drücken Sie den Lautstärke-Regler. [YES] ist für das ursprüngliche Setup gewählt.
- 3 Drücken Sie den Lautstärke-Regler erneut. "DEMO OFF" erscheint.

## 2 Stellen Sie die Uhrzeit und das Datum ein

- 1 Drücken Sie den Lautstärke-Regler, um auf [FUNCTION] zu schalten.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [CLOCK], und drücken Sie dann den Regler.

### Zum Einstellen der Uhr

- 3 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [CLOCK ADJUST], und drücken Sie dann den Regler.
- 4 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um die Einstellungen vorzunehmen, und drücken Sie dann den Regler. Stunde ➔ Minute

## ERSTE SCHRITTE

- 5 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [CLOCK FORMAT], und drücken Sie dann den Regler.
- 6 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [12H] oder [24H], und drücken Sie dann den Regler.

### Zum Einstellen des Datums

- 7 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [DATE FORMAT], und drücken Sie dann den Regler.
- 8 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [DD/MM/YY] oder [MM/DD/YY], und drücken Sie dann den Regler.
- 9 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [DATE SET], und drücken Sie dann den Regler.
- 10 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um die Einstellungen vorzunehmen, und drücken Sie dann den Regler.  
Tag → Monat → Jahr oder Monat → Tag → Jahr
- 11 Halten Sie zum Beenden **Q**/**↵** gedrückt.

Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie **Q**/**↵**.

3

### Festlegen der Anfangseinstellungen

- 1 Drücken Sie **⏻ SRC** wiederholt, um auf **STANDBY** zu schalten.
- 2 Drücken Sie den Lautstärke-Regler, um auf [FUNCTION] zu schalten.
- 3 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um einen Gegenstand zu treffen (siehe folgende Tabelle), und drücken Sie dann den Regler.
- 4 Wiederholen Sie Schritt 3, bis der gewünschte Gegenstand gewählt oder aktiviert ist.
- 5 Halten Sie zum Beenden **Q**/**↵** gedrückt.

Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie **Q**/**↵**.

Standard: **XX**

AUDIO CONTROL	
SWITCH PREOUT	<b>REAR/SUB-W</b> : Wählt, ob hintere Lautsprecher oder ein Subwoofer an die Line-Out-Buchsen an der Rückseite angeschlossen sind (über einen externen Verstärker). (→ 19)
SP SELECT	<b>OFF/5/4/6×9/6/OEM</b> : Auswahl entsprechend der Lautsprechergröße (5 Zoll oder 4 Zoll, 6×9 Zoll oder 6 Zoll) oder OEM-Lautsprechern für optimale Leistung.

TUNER SETTING	
DAB L-BAND	<b>ON</b> : Empfängt L-BAND-Ensemble bei digitalem Audioempfang; <b>OFF</b> : Hebt auf.
DAB ANT POWER	<b>ON</b> : Versorgt die DAB-Antenne mit Strom. Wählen, wenn eine aktive Antenne mit Booster verwendet wird.; <b>OFF</b> : Liefert keine Stromversorgung. Wählen, wenn eine passive Antenne ohne Booster verwendet wird.
PRESET TYPE	<b>NORMAL</b> : Speichert einen Sender für jede Sendespeichertaste in jedem Frequenzband (FM1/FM2/FM3/MW/LW/DB1/DB2/DB3); <b>MIX</b> : Speichert einen Sender (Digitalradio oder Analogradio) für jede Sendespeichertaste ungeachtet des gewählten Frequenzbands.
SYSTEM	
KEY BEEP	<b>ON</b> : Aktiviert den Tastenberührungston.; <b>OFF</b> : Deaktiviert.
SOURCE SELECT	
BUILT-IN AUX	<b>ON</b> : Aktiviert Sie AUX in der Quellenwahl.; <b>OFF</b> : Deaktiviert. (→ 11)
P-OFF WAIT	Nur zutreffend, wenn der Demonstrationsmodus ausgeschaltet ist. Stellt die Zeitdauer ein, bis das Gerät automatisch ausschaltet (im Standby-Modus), um Batteriestrom zu sparen. <b>20M</b> : 20 Minutes; <b>40M</b> : 40 Minutes; <b>60M</b> : 60 Minutes; <b>OFF</b> — — —: Hebt auf
F/W UPDATE	
UPDATE SYSTEM/UPDATE DAB1/UPDATE DAB2	
F/W UP xxxx/ F/W UP xxxxx/ F/W UP Vxxxx	<b>YES</b> : Startet die Aktualisierung der Firmware.; <b>NO</b> : Hebt auf (Aktualisierung wird nicht ausgeführt). Einzelheiten darüber, wie Sie die Firmware aktualisieren können, siehe < <a href="http://www.kenwood.com/cs/ce/">www.kenwood.com/cs/ce/</a> >.
CLOCK	
CLOCK DISPLAY	<b>ON</b> : Die Uhrzeit wird im Display angezeigt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet wird.; <b>OFF</b> : Hebt auf.
ENGLISH	
РУССКИЙ	Wählen Sie die Anzeigesprache für das [FUNCTION]-Menü und die Musik-Information, wo zutreffend.
ESPAÑOL	Als Standard ist [ENGLISH] ausgewählt

# DIGITAL RADIO

## Über DAB (Digital Audio Broadcasting)

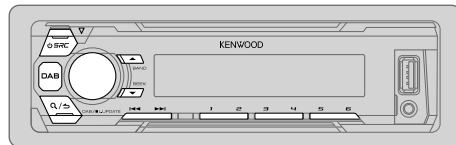
DAB ist eines der heute verfügbaren digitalen Rundfunksendesysteme. Es kann Klang in Digitalqualität ohne störende Interferenzen oder Signalverzerrung liefern. Außerdem kann dieser Dienst Text, Bilder und Daten übermitteln.

Im Gegensatz zu UKW-Sendungen, wo jedes Programm auf seiner eigenen Frequenz übertragen wird, kombiniert DAB mehrere Programme ("Dienste" genannt), um ein sogenanntes "Ensemble" zu bilden.

Die "Primärkomponente" (Hauptrundfunksender) wird manchmal von einer "Sekundärkomponente" begleitet, die zusätzliche Programme oder andere Informationen enthalten kann.

### Vorbereitung:

- 1 Schließen Sie eine DAB-Antenne an die DAB-Antennenbuchse an. (→ 19)
  - 2 Drücken Sie **DAB**, um DIGITAL AUDIO direkt zu wählen.
  - 3 Halten Sie **DAB (DAB L. UPDATE)** gedrückt, um die Aktualisierung der Dienstliste zu starten.  
"LIST UPDATE" erscheint, und die Aktualisierung beginnt. "UPDATED" erscheint, wenn die Aktualisierung fertig ist.  
Die Aktualisierung dauert bis zu 3 Minuten. Keine Unterbrechung (wie Verkehrsansagen) ist während der Aktualisierung möglich.
- Zum Abbrechen der Aktualisierung der Dienstliste:  
Halten Sie **DAB (DAB L. UPDATE)** erneut gedrückt.



## Suchen Sie nach einem Ensemble

- 1 Drücken Sie **DAB**, um DIGITAL AUDIO direkt zu wählen.
  - 2 Drücken Sie **▲ BAND** wiederholt, um DB1/DB2/DB3 zu wählen.
  - 3 Halten Sie **◀◀ / ▶▶** gedrückt, um ein Ensemble zu suchen.
  - 4 Drücken Sie **◀◀ / ▶▶**, um ein Ensemble, einen Dienst oder eine Komponenten zum Hören zu suchen.
- Zum Ändern des Suchverfahrens für **◀◀ / ▶▶**: Drücken Sie **▼ SEEK** wiederholt.
    - AUTO1** : Drücken Sie **◀◀ / ▶▶**: Wählen Sie ein Ensemble, einen Dienst oder eine Komponente.  
Halten Sie **◀◀ / ▶▶** gedrückt: Sucht automatisch nach einem Ensemble.
    - AUTO2** : Drücken Sie **◀◀ / ▶▶**: Suchen Sie nach einem Festsender.
    - MANUAL** : Drücken Sie **◀◀ / ▶▶**: Wählen Sie ein Ensemble, einen Dienst oder eine Komponente.  
Halten Sie **◀◀ / ▶▶** gedrückt: Suchen Sie manuell nach einem Ensemble.
  - Zum Speichern eines Dienstes: Halten Sie eine der Zifferntasten (**1 bis 6**) gedrückt.
  - Zum Auswählen eines gespeicherten Dienstes: Drücken Sie eine der Zifferntasten (**1 bis 6**).

## Wählen Sie einen Dienst

- 1 Drücken Sie **DAB**, um auf Dienstsuche zu schalten.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler oder drücken Sie **▲ / ▼** zum Wählen eines Dienstes, und drücken Sie dann den Regler.

Zum Abbrechen der Dienstsuche drücken Sie **Q / ↵** oder **DAB** erneut.

# DIGITAL RADIO

## Wählen Sie einen Dienst nach Namen

- 1 Drücken Sie **DAB**, um auf Dienstsuche zu schalten.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler schnell für alphabetische Suche.
- 3 Drehen Sie den Lautstärke-Regler oder drücken Sie ◀◀ / ▶▶, um das Zeichen auszuwählen, nach dem gesucht werden soll.  
Zum Weitergehen zur vorherigen/nächsten Seite ▲ / ▼ drücken.
- 4 Drücken Sie den Lautstärke-Regler zum Starten der Suche.
- 5 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen eines Dienstes, und drücken Sie dann den Regler.

Zum Beenden der alphabetischen Suche drücken Sie **Q/S**.

## Andere Einstellungen

- 1 Drücken Sie den Lautstärke-Regler, um auf [FUNCTION] zu schalten.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um einen Gegenstand zu treffen (siehe folgende Tabelle), und drücken Sie dann den Regler.
- 3 Wiederholen Sie Schritt 2, bis der gewünschte Gegenstand gewählt/aktiviert ist, oder folgen Sie den Anweisungen auf dem gewählten Gegenstand.
- 4 Halten Sie zum Beenden **Q/S** gedrückt.

Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie **Q/S**.

Standard: **XX**

## TUNER SETTING

<b>AF SET</b>	<b>ON:</b> Während des Hörens von DAB: Schalten Sie automatisch auf UKW-Sendung des gleichen Programms um, wenn das DAB-Signal schwach wird. Es wird automatisch auf DAB-Ton zurückgeschaltet, wenn das Signal wieder stark wird. Während des Hörens von FM (UKW): Schalten Sie automatisch auf DIGITAL AUDIO-Sendung des gleichen Programms um (wenn verfügbar).; <b>OFF:</b> Hebt auf.
<b>TI</b>	<b>ON:</b> Erlaubt es, das Gerät kurzzeitig auf Verkehrsinformation zu schalten, wenn verfügbar ("TI" leuchtet auf).; <b>OFF:</b> Hebt auf.

## PTY SEARCH

- 1 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen des verfügbaren Programmtyps (➔ 7), und drücken Sie dann den Regler.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen der PTY-Sprache (**ENGLISH/FRENCH/GERMAN**), und drücken Sie dann den Regler.
- 3 Drücken Sie ◀◀ / ▶▶ zum Starten des Suchlaufs.

## ASW SELECT

**TRAVEL, WARNINGS, NEWS, WEATHER, EVENT, SPECIAL, RAD INFO, SPORTS, FINANCE:** Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um eine Auswahl zu treffen, und drücken Sie dann den Regler.  
\* \* \* erscheint vor dem aktivierten Ansagertyp.  
Schalten Sie automatisch von jeder Quelle auf Digitalradio-Ensembles um, die einen aktivierten Ansagertyp ausstrahlen.  
• Mehrfache Ansagen können gleichzeitig aktiviert werden.  
• Zum Deaktivieren drücken Sie den Lautstärke-Regler erneut (\* \* \* erlischt).

## LIST UPDATE

**AUTO:** Aktualisieren Sie die DAB-Dienstliste automatisch bei eingeschalteter Stromversorgung.; **MANUAL:** Aktualisiert die DAB-Dienstliste, indem **DAB (DAB L. UPDATE)** gedrückt gehalten wird.

## PTY WATCH

- 1 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen des verfügbaren Programmtyps, und drücken Sie **Q/S**.  
Das Gerät schaltet automatisch von jeder Quelle auf Digitalradio-Ensembles um, die den gewählten Programmtyp ausstrahlen.  
Programmtyp: **NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (Musik), ROCK M (Musik), EASY M (Musik), LIGHT M (Musik), CLASSICS, OTHER M (Musik), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (Musik), OLDDIES, FOLK M (Musik), DOCUMENT**  
**OFF:** Hebt auf.
- 2 Drücken Sie den Lautstärke-Regler zum Einschalten der PTY-Sprachauswahl.
- 3 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen der PTY-Sprache (**ENGLISH/FRENCH/GERMAN**), und drücken Sie dann den Regler.

## RELATED SERV

**ON:** Aktivieren Sie die Soft-Link-Funktion, um auf einen alternativen Dienst zu schalten, also ein anderes Audioprogramm als das momentan eingestellte.; **OFF:** Deaktivieren.

## DIGITAL RADIO

### CLOCK

**TIME SYNC**      **ON:** Synchronisiert die Zeit des Geräts mit der Digitalradiosignal-Senderzeit ;  
**OFF:** Hebt auf.

### Verfügbarer Programmtyp für [PTY SEARCH]

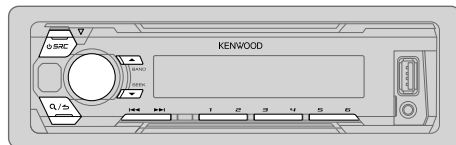
**SPEECH:** NEWS, AFFAIRS, INFO (Information), SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT

**MUSIC:** POP M (Musik), ROCK M (Musik), EASY M (Musik), LIGHT M (Musik), CLASSICS, OTHER M (Musik), JAZZ, COUNTRY, NATION M (Musik), OLDIES, FOLK M (Musik)

Das Gerät sucht den Programmtyp, der unter [SPEECH] oder [MUSIC] kategorisiert ist, wenn gewählt.

- Wenn die Lautstärke während des Empfangs von Verkehrsfunk, Ansagen, Alarm oder Nachrichtensendungen eingestellt wird, wird die eingestellte Lautstärke automatisch gespeichert. Wird die Verkehrsfunk-Funktion, Ansagen, der Alarm oder die Nachrichtensendung das nächste Mal aufgerufen, wird diese Einstellung übernommen.

## ANALOG RADIO



### Suche nach einem Sender

- 1 Drücken Sie **SRC** wiederholt zum Wählen von TUNER.
  - 2 Drücken Sie **BAND** wiederholt, um FM1/FM2/FM3/MW/LW zu wählen.
  - 3 Drücken Sie **SEEK**, um einen Sender zu suchen.
- Zum **Ändern des Suchverfahrens** für **SEEK**: Drücken Sie **SEEK** wiederholt.  
**AUTO1** : Sucht automatisch nach einem Sender.  
**AUTO2** : Suchen Sie nach einem Festsender.  
**MANUAL** : Sucht manuell nach einem Sender.
  - Zum **Speichern eines Senders**: Halten Sie eine der Zifferntasten (**1 bis 6**) gedrückt.
  - Zum **Auswählen eines gespeicherten Senders**: Drücken Sie eine der Zifferntasten (**1 bis 6**).

### Andere Einstellungen

- 1 Drücken Sie den Lautstärke-Regler, um auf [FUNCTION] zu schalten.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen eines Gegenstands (↻ 8), und drücken Sie dann den Regler.
- 3 Wiederholen Sie Schritt 2, bis der gewünschte Gegenstand gewählt/aktiviert ist, oder folgen Sie den Anweisungen auf dem gewählten Gegenstand.
- 4 Halten Sie zum Beenden **Q/↵** gedrückt.

Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie **Q/↵**.

Standard: **XX**

TUNER SETTING	
<b>LOCAL SEEK</b>	<b>ON:</b> Sucht nur Sender mit gutem Empfang.; <b>OFF:</b> Hebt auf. • Die vorgenommenen Einstellungen gelten nur für die gewählte Quelle/den gewählten Sender. Wenn Sie die Quelle/den Sender gewechselt haben, müssen Sie die Einstellungen erneut vornehmen.
<b>AUTO MEMORY</b>	<b>YES:</b> Beginnt automatisch die Speicherung von 6 Sendern mit gutem Empfang.; <b>NO:</b> Hebt auf. • Nur wählbar, wenn <b>[NORMAL]</b> für <b>[PRESET TYPE]</b> gewählt ist. (➔ 4)
<b>MONO SET</b>	<b>ON:</b> Verbessern Sie den FM (UKW)-Empfang (aber der Stereoeffekt kann verloren gehen).; <b>OFF:</b> Hebt auf.
<b>NEWS SET</b>	<b>ON:</b> Das Gerät schaltet kurzzeitig auf das Nachrichtenprogramm, falls verfügbar.; <b>OFF:</b> Hebt auf.
<b>REGIONAL</b>	<b>ON:</b> Schaltet auf einen anderen Sender in der spezifischen Region nur mit der "AF"-Steuerung.; <b>OFF:</b> Hebt auf.
<b>AF SET</b>	<b>ON:</b> Sucht automatisch einen anderen Sender auf, der das gleiche Programm im gleichen Radio Data System-Netzwerk sendet und einen besseren Empfang aufweist, falls der aktuelle Empfang schlecht ist.; <b>OFF:</b> Hebt auf.
<b>TI*</b>	<b>ON:</b> Erlaubt es, das Gerät kurzzeitig auf Verkehrsinformation schalten, wenn verfügbar ("TI" leuchtet auf).; <b>OFF:</b> Hebt auf. * [TI] im MW/LW-Wellenbereich dient zum Aktivieren von Verkehrsinformationen nur von DIGITAL AUDIO-Quelle.
<b>PTY SEARCH</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen des verfügbaren Programmtyps. (Siehe folgendes.)</li> <li>2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen der PTY-Sprache (<b>ENGLISH/FRENCH/GERMAN</b>), und drücken Sie dann den Regler.</li> <li>3 Drücken Sie <b>◀◀ / ▶▶</b> zum Starten des Suchlaufs.</li> </ol>

## Verfügbarer Programmtyp für [PTY SEARCH]

**SPEECH** : NEWS, AFFAIRS, INFO (Information), SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT  
**MUSIC** : POP M (Musik), ROCK M (Musik), EASY M (Musik), LIGHT M (Musik), CLASSICS, OTHER M (Musik), JAZZ, COUNTRY, NATION M (Musik), OLDIES, FOLK M (Musik)

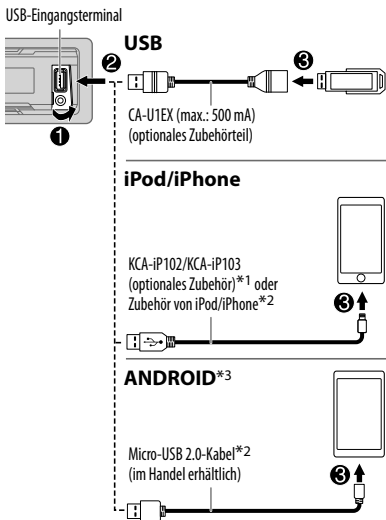
Das Gerät sucht den Programmtyp, der unter **[SPEECH]** oder **[MUSIC]** kategorisiert ist, wenn gewählt.

- **[LOCAL SEEK]/[MONO SET]/[NEWS SET]/[REGIONAL]/[AF SET]/[PTY SEARCH]** ist nur wählbar, wenn der Wellenbereich FM1/FM2/FM3 ist.
- Wenn die Lautstärke während des Empfangs von Verkehrsinformationen oder Nachrichtensendungen eingestellt wird, wird die eingestellte Lautstärke automatisch gespeichert. Wird die Verkehrsfunk-Funktion oder die Nachrichtensendung das nächste Mal aufgerufen, wird diese Einstellung übernommen.

# USB/iPod/ANDROID

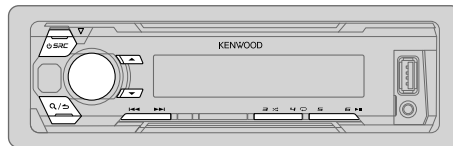
## Starten Sie die Wiedergabe

Die Quelle schaltet automatisch um, und die Wiedergabe startet.



\*<sup>1</sup> KCA-iP102 : 30-poliger Typ, KCA-iP103 : Lightning-Typ

\*<sup>2</sup> Lassen Sie bei Nichtgebrauch nicht das Kabel im Auto liegen.



Zum	Auf der Frontblende
Wiedergabe/Pause	Drücken Sie <b>6</b> <b>II</b> .
Vorspulen/Rückspulen* <sup>4</sup>	Halten Sie <b>4</b> <b>◀◀</b> / <b>▶▶</b> gedrückt.
Auswählen einer Datei	Drücken Sie <b>4</b> <b>◀◀</b> / <b>▶▶</b> .
Auswählen eines Ordners* <sup>5</sup>	Drücken Sie <b>▲</b> / <b>▼</b> .
Wiederholte Wiedergabe* <sup>6</sup>	Drücken Sie <b>4</b> <b>↺</b> wiederholt. <b>FILE REPEAT/FOLDER REPEAT/ALL REPEAT</b> : MP3/WMA/WAV/FLAC-Datei <b>FILE REPEAT/FOLDER REPEAT/REPEAT OFF</b> : iPod oder ANDROID
Zufallswiedergabe* <sup>6</sup>	Drücken Sie <b>3</b> <b>↻</b> wiederholt. <b>FOLDER RANDOM/RANDOM OFF</b> : MP3/WMA/WAV/FLAC-Datei, iPod oder ANDROID Halten Sie die <b>3</b> <b>↻</b> gedrückt, um <b>ALL RANDOM</b> zu wählen.* <sup>7</sup>

\*<sup>3</sup> Wenn ein Android-Gerät angeschlossen wird, wird "Press [VIEW] to install KENWOOD MUSIC PLAY APP" angezeigt. Gehen Sie zur Installation der Anwendung gemäß den Anweisungen vor. Sie können auch vor dem Verbinden die neueste Version der KENWOOD MUSIC PLAY-Anwendung auf Ihrem Android-Gerät installieren. Für die neueste Information besuchen Sie [www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/).

\*<sup>4</sup> Bei ANDROID: Trifft nur zu, wenn **[BROWSE MODE]** gewählt ist. (→ 10)

\*<sup>5</sup> Nur für MP3/WMA/WAV/FLAC-Dateien. Dies funktioniert nicht bei iPod/ANDROID.

\*<sup>6</sup> Bei iPod/ANDROID: Trifft nur zu, wenn **[MODE OFF]/[BROWSE MODE]** gewählt ist. (→ 10)

\*<sup>7</sup> Nur für MP3/WMA/WAV/FLAC-Dateien.

## USB/iPod/ANDROID

### Wählen Sie den Steuermodus

Während iPod als Quelle gewählt ist, drücken Sie **5** wiederholt.

**MODE ON** : Steuern Sie den iPod mit dem iPod selber. Sie können aber weiterhin Wiedergabe/Pause, Datei-Überspringen, Vorspulen oder Zurückspulen von Dateien von dieser Einheit steuern.

**MODE OFF** : Steuern Sie den iPod von dieser Einheit.

Während ANDROID als Quelle gewählt ist, drücken Sie **5** wiederholt.

**BROWSE MODE**: Steuern Sie das Android-Gerät von dieser Einheit über die im Android-Gerät installierte Anwendung KENWOOD MUSIC PLAY.

**HAND MODE** : Steuern Sie das Android-Gerät vom Android-Gerät selber über andere im Android-Gerät installierte Media-Player-Anwendungen. Sie können aber weiterhin Wiedergabe/Pause und Datei-Überspringen von dieser Einheit steuern.

### Wählen Sie das Musiklaufwerk


Während USB als Quelle gewählt ist, drücken Sie **5** wiederholt.

Im folgenden Laufwerk gespeicherte Titel werden abgespielt.

- Wählen Sie internen oder externen Speicher für ein Smartphone (Massenspeicherklasse).
- Gewähltes Laufwerk bei Gerät mit mehreren Laufwerken.

### Auswählen einer Datei aus einem Ordner/einer Liste

Beim iPod/ANDROID nur gültig, wenn [MODE OFF]/[BROWSE MODE] gewählt ist.


- 1 Drücken Sie** .
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen eines Ordners/einer Liste, und drücken Sie dann den Regler.**
- 3 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen einer Datei, und drücken Sie dann den Regler.**


### Schnellsuche (gilt nur für USB und ANDROID-Quelle)

Wenn Sie viele Dateien haben, können Sie diese schnell durchsuchen.

**Drehen Sie den Lautstärke-Regler schnell, um die Liste schnell zu durchsuchen.**

### Suchlauf überspringen (gilt nur für iPod und ANDROID-Quelle)


Drücken Sie , um mit einem vorgegebenen Überspringen-Suchverhältnis zu suchen. (→ 11, [SKIP SEARCH])

- Wenn  gedrückt gehalten wird, wird Suchlauf mit einem Verhältnis von 10% ausgeführt.



### Alphabetische Suche (gilt nur für iPod und ANDROID-Quelle)



Sie können eine Datei anhand des Anfangsbuchstabens suchen.

#### Für iPod-Quelle

- 1 Drehen Sie den Lautstärke-Regler schnell für Zeichensuche.**
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen des Buchstabens.**
  - Wählen Sie "\*", um ein anderes Zeichen als die Buchstaben A bis Z oder die Zahlen 0 bis 9 zu suchen.
- 3 Drücken Sie , um auf die Eingabeposition umzuschalten.**
  - Sie können bis zu 3 Zeichen eingeben.
- 4 Drücken Sie den Lautstärke-Regler zum Starten der Suche.**

#### Für ANDROID-Quelle

- 1 Drücken Sie  / , um auf Zeichensuche zu schalten.**
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen des Buchstabens.**
  - ^A^: Großbuchstaben (A bis Z)
  - \_A\_: Kleinbuchstaben (a bis z)
  - 0-: Zahlen (0 bis 9)
  - \*\*\*: Andere Zeichen als die Buchstaben A bis Z oder die Zahlen 0 bis 9
- 3 Drücken Sie den Lautstärke-Regler zum Starten der Suche.**

- Zum Zurückkehren zum Grundordner/ersten Datei/Top-Menü drücken **5**.
- Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie .
- Zum Abbrechen halten Sie  gedrückt.



## USB/iPod/ANDROID

### Hören Sie Tuneln Radio/Tuneln Radio Pro/Aupeo

Beim Hören von Tuneln Radio, Tuneln Radio Pro oder Aupeo schließen Sie das iPod/iPhone am USB-Eingang des Geräts an.

- Das Gerät gibt den Ton von diesen Anwendungen aus.

### Andere Einstellungen

- 1 Drücken Sie den Lautstärke-Regler, um auf [FUNCTION] zu schalten.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um einen Gegenstand zu treffen (siehe folgende Tabelle), und drücken Sie dann den Regler.
- 3 Wiederholen Sie Schritt 2, bis der gewünschte Gegenstand gewählt oder aktiviert ist.
- 4 Halten Sie zum Beenden  $\mathcal{Q}$ / $\mathcal{S}$  gedrückt.

Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie  $\mathcal{Q}$ / $\mathcal{S}$ .

Standard: **XX**

### USB

**MUSIC DRIVE** **DRIVE CHANGE:** Das nächste Laufwerk ([DRIVE 1] bis [DRIVE 5]) wird automatisch gewählt, und die Wiedergabe startet.  
Wiederholen Sie Schritt 1 bis 3, um die folgenden Laufwerke zu wählen.

**SKIP SEARCH** **0.5%/1%/5%/10%:** Beim Hören einer iPod- oder ANDROID-Quelle wird das Überspringen-Suchverhältnis für alle Dateien gewählt.

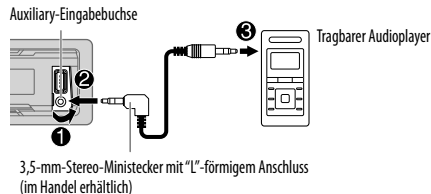
## AUX

### Vorbereitung:

Wählen Sie [ON] für [BUILT-IN AUX] in [SOURCE SELECT]. (→ 4)

### Beginnen Sie zu hören

- 1 Schließen Sie einen tragbaren Audioplayer (im Handel erhältlich) an.



- 2 Drücken Sie  $\mathcal{P}$  SRC wiederholt zum Wählen von AUX.
- 3 Schalten Sie den tragbaren Audioplayer ein und starten Sie die Wiedergabe.

### Den AUX-Namen einstellen

Beim Hören eines am Gerät angeschlossenen tragbaren Audioplayers...

- 1 Drücken Sie den Lautstärke-Regler, um auf [FUNCTION] zu schalten.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [SYSTEM], und drücken Sie dann den Regler.
- 3 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [AUX NAME SET], und drücken Sie dann den Regler.
- 4 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen eines Gegenstands, und drücken Sie dann den Regler.  
AUX (Standard)/DVD/PORTABLE/GAME/VIDEO/TV
- 5 Halten Sie zum Beenden  $\mathcal{Q}$ / $\mathcal{S}$  gedrückt.

Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie  $\mathcal{Q}$ / $\mathcal{S}$ .

# AUDIOEINSTELLUNGEN

Während des Hörens einer Tonquelle...

- 1 Drücken Sie den Lautstärke-Regler, um auf [FUNCTION] zu schalten.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um einen Gegenstand zu treffen (siehe folgende Tabelle), und drücken Sie dann den Regler.
- 3 Wiederholen Sie Schritt 2, bis der gewünschte Gegenstand gewählt oder aktiviert ist.
- 4 Halten Sie zum Beenden  $\mathcal{Q}/\mathcal{S}$  gedrückt.

Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie  $\mathcal{Q}/\mathcal{S}$ .

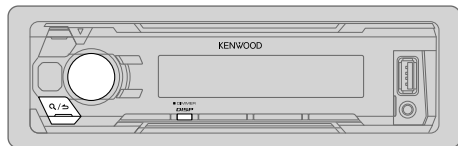
Standard: **XX**

AUDIO CONTROL	
SUB-W LEVEL	-15 bis +15 (0)    Stellt den Subwoofer-Ausgangspegel ein.
BASS LEVEL	-8 bis +8 (+2)
MID LEVEL	-8 bis +8 (+1)    Stellt den Pegel zum Speichern für jede Quelle ein. (Bevor Sie eine Einstellung vornehmen, wählen Sie eine anzupassende Quelle aus.)
TRE LEVEL	-8 bis +8 (+1)
EQ PRO (Diese Einstellung wird unter [USER] gespeichert.)	
BASS ADJUST	BASS CTR FRQ    60/80/100/200: Wählt die Mittenfrequenz.
	BASS LEVEL      -8 bis +8 (+2): Stellt den Pegel ein.
	BASS Q FACTOR   1.00/1.25/1.50/2.00: Stellt den Qualitätsfaktor ein.
	BASS EXTEND    ON: Schaltet den erweiterten Bass ein.; OFF: Hebt auf.
MID ADJUST	MID CTR FRQ    0.5KHZ/1.0KHZ/1.5KHZ/2.5KHZ: Wählt die Mittenfrequenz.
	MID LEVEL      -8 bis +8 (+1): Stellt den Pegel ein.
	MID Q FACTOR   0.75/1.00/1.25: Stellt den Qualitätsfaktor ein.
TRE ADJUST	TRE CTR FRQ    10.0KHZ/12.5KHZ/15.0KHZ/17.5KHZ: Wählt die Mittenfrequenz.
	TRE LEVEL      -8 bis +8 (+1): Stellt den Pegel ein.

PRESET EQ	DRIVE EQ/TOP40/POWERFUL/ROCK/POPS/EASY/JAZZ/NATURAL/ USER: Wählt einen Vorwahl-Equalizer, der für das Musikgenre geeignet ist. (Wählen Sie [USER], um die in [EQ PRO] vorgenommenen Einstellungen zu verwenden.) [DRIVE EQ] ist ein Programm-Equalizer, der Außengeräusche oder Fahrgeräusche von den Reifen verringert.
BASS BOOST	LV1/LV2/LV3: Wählt Ihren bevorzugten Bass-Boost-Pegel.; OFF: Hebt auf.
LOUDNESS	LV1/LV2: Wählt Ihre bevorzugten niedrigen und hohen Frequenzen, um eine gute Klangwirkung auch bei niedriger Lautstärke zu erhalten.; OFF: Hebt auf.
SUBWOOFER SET	ON: Schaltet den Subwoofer-Ausgang ein.; OFF: Hebt auf.
LPF SUBWOOFER	THROUGH: Alle Signale werden zum Subwoofer gesendet.; 85HZ/120HZ/160HZ: Audiosignale mit niedrigeren Frequenzen als 85 Hz/120 Hz/160 Hz werden zum Subwoofer geleitet.
SUB-W PHASE	REVERSE (180°)/NORMAL (0°): Wählt die Phase des Subwoofer-Ausgangs so, dass sie dem Lautsprecher-Ausgang für optimale Leistung entspricht. (Nur wählbar, wenn eine andere Einstellung als [THROUGH] für [LPF SUBWOOFER] gewählt ist.)
FADER	R15 bis F15 (0): Stellt die Balance zwischen hinterem und vorderem Lautsprecherausgang ein.
BALANCE	L15 bis R15 (0): Stellen Sie die Ausgangsbalance zwischen linken und rechten Lautsprechern ein.
VOLUME OFFSET	Bei AUX: -8 bis +8 (0); Für andere Quellen: -8 bis 0: Nehmen Sie die Voreinstellung des Lautstärkepegels jeder Quelle vor. (Vor der Einstellung wählen Sie eine anzupassende Quelle aus.)
SOUND RECNSTR (Klangrekonstruktion)	ON: Erzeugt realistischen Klang, indem die Hochfrequenzkomponenten kompensiert und die Anstiegszeit der Wellenform, die bei der Audiodaten-Kompression verloren gehen, wiederhergestellt werden.; OFF: Hebt auf.

- [SUB-W LEVEL]/[SUBWOOFER SET]/[LPF SUBWOOFER]/[SUB-W PHASE] ist nur wählbar, wenn [SWITCH PREOUT] auf [SUB-W] gestellt ist. (→ 4)
- [SUB-W LEVEL]/[LPF SUBWOOFER]/[SUB-W PHASE] ist nur wählbar, wenn [SUBWOOFER SET] auf [ON] gestellt ist.

# DISPLAY-EINSTELLUNGEN



## Stellen Sie die Abblendung ein

Halten Sie **DISP (DIMMER)** gedrückt, um die Abblendung ein- und auszuschalten.

- Wenn Sie [DIMMER TIME] eingestellt haben, wird diese Einstellung gelöscht, wenn Sie diese Taste drücken und gedrückt halten.

## Andere Einstellungen

- 1 Drücken Sie den Lautstärke-Regler, um auf [FUNCTION] zu schalten.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um einen Gegenstand zu treffen (siehe folgende Tabelle), und drücken Sie dann den Regler.
- 3 Wiederholen Sie Schritt 2, bis der gewünschte Gegenstand gewählt/aktiviert ist, oder folgen Sie den Anweisungen auf dem gewählten Gegenstand.
- 4 Halten Sie zum Beenden **Q/Δ** gedrückt.

Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie **Q/Δ**.

Standard: **XX**

DISPLAY	
<b>DIMMER</b>	Blenden Sie die Beleuchtung ab. <b>ON</b> : Die Abblendung ist eingeschaltet. ; <b>OFF</b> : Hebt auf. <b>DIMMER TIME</b> : Stellen Sie die Anfangs- und Endzeit für die Abblendfunktion ein. <b>1</b> Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Einstellen der Einschaltzeit [ <b>ON</b> ], und drücken Sie dann den Regler. <b>2</b> Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Einstellen der Einschaltzeit [ <b>OFF</b> ], und drücken Sie dann den Regler. (Standard: [ <b>ON</b> ]: 18:00; [ <b>OFF</b> ]: 6:00)
<b>BRIGHTNESS</b>	<b>0</b> bis <b>31</b> : Wählt Ihre bevorzugte Helligkeitsstufe für Displaybeleuchtung.
<b>TEXT SCROLL</b>	<b>AUTO/ONCE</b> : Wählt automatisches Scrollen der Displayinformationen, oder einmaliges Scrollen.; <b>OFF</b> : Hebt auf.

# FEHLERSUCHE

Symptom	Abhilfe	
Es wird kein Ton gehört.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Lautstärke auf den optimalen Pegel einstellen.</li> <li>• Prüfen Sie die Kabel und Verbindungen.</li> </ul>	
"MISWIRING CHECK WIRING THEN PWR ON" erscheint.	Schalten Sie die Stromversorgung aus, und prüfen Sie, ob die Klemmen der Lautsprecherdrähte richtig isoliert sind. Schalten Sie die Stromversorgung wieder ein.	
Allgemeines	"PROTECTING SEND SERVICE" erscheint.	Reichen Sie die Einheit beim nächsten Kundendienstzentrum ein.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Es wird kein Ton gehört.</li> <li>• Einheit schaltet nicht ein.</li> <li>• Die im Display gezeigte Information ist falsch.</li> </ul>	Reinigen Sie die Anschlüsse. (➔ 15)
	Das Gerät funktioniert überhaupt nicht.	Setzen Sie das Gerät zurück. (➔ 3)
Der DAB-Empfang ist schlecht.	Stellen Sie sicher, dass [ <b>ON</b> ] für [ <b>DAB ANT POWER</b> ] gewählt ist. (➔ 4)	
Digitalradio	"DAB ANT ERR"	Prüfen Sie die DAB-Antenne. Wenn eine passive Antenne (ohne einen Booster) verwendet wird, stellen Sie [ <b>DAB ANT POWER</b> ] auf [ <b>OFF</b> ]. (➔ 4)
	"RELATED SERV FOUND"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Drücken Sie den Lautstärke-Regler zum Aktivieren von Soft-Link. (➔ 6)</li> <li>• Zum Abbrechen drücken Sie <b>Q/Δ</b>.</li> </ul>
Analogradio	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Radioempfang ist schlecht.</li> <li>• Statikrauschen beim Radiohören.</li> </ul>	Schließen Sie das Antennenkabel fest an.

## FEHLERSUCHE

Symptom	Abhilfe
"READING" blinkt weiter.	Verwenden Sie nicht zu viele Hierarchie-Ebenen oder Ordner.
Verflossene Spielzeit ist nicht richtig.	Dies liegt daran, wie die Dateien aufgezeichnet sind.
Richtige Zeichen werden nicht angezeigt (z.B. Albumname).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dieses Gerät kann nur Großbuchstaben, Zahlen und eine begrenzte Anzahl von Symbolen anzeigen.</li> <li>Je nach der Anzeigesprache, die Sie gewählt haben (➔ 4), können bestimmte Buchstaben möglicherweise nicht richtig angezeigt werden.</li> </ul>
"NA FILE"	Achten Sie darauf, dass der Datenträger unterstützte Audiodateien enthält. (➔ 15)
"READ ERROR"	Kopieren Sie die Dateien und Ordner erneut auf das USB-Gerät. Wenn dadurch das Problem nicht gelöst wird, setzen Sie das USB-Gerät zurück oder verwenden Sie ein anderes USB-Gerät.
"NO DEVICE"	Schließen Sie ein USB-Gerät an und schalten Sie die Quelle erneut zu USB um.
"COPY PRO"	Eine kopiergeschützte Datei wird wiedergegeben.
"NA DEVICE"	Schließen Sie ein unterstütztes USB-Gerät an und prüfen Sie die Anschlüsse.
"NO MUSIC"	Schließen Sie ein USB-Gerät an, das abspielbare Audiodateien enthält.
"iPod ERROR"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Erneutes Anschließen des iPod.</li> <li>Setzen Sie den iPod erneut zurück.</li> </ul>

USB/iPod

Symptom	Abhilfe
<ul style="list-style-type: none"> <li>Bei Wiedergabe wird kein Ton gehört.</li> <li>Ton wird nur vom Android-Gerät ausgegeben.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verbinden Sie das Android-Gerät neu.</li> <li>Während der <b>[HAND MODE]</b> eingestellt ist, starten Sie eine Media Player Anwendung auf dem Android-Gerät und starten Sie die Wiedergabe.</li> <li>Während der <b>[HAND MODE]</b> eingestellt ist, starten Sie die aktuelle Media Player Anwendung erneut oder verwenden Sie eine andere Media Player Anwendung.</li> <li>Starten Sie das Android-Gerät neu.</li> <li>Wenn dadurch das Problem nicht gelöst wird, kann das angeschlossene Android-Gerät nicht das Audiosignal zur Einheit leiten. (➔ 15)</li> </ul>
Bei <b>[BROWSE MODE]</b> ist Wiedergabe unmöglich.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stellen Sie sicher, dass KENWOOD MUSIC PLAY APP im Android-Gerät installiert ist. (➔ 9)</li> <li>Schließen Sie das Android-Gerät erneut an und wählen Sie den geeigneten Steuermodus.</li> <li>Wenn das Problem dadurch nicht gelöst wird, unterstützt das verbundene Android-Gerät nicht <b>[BROWSE MODE]</b>. (➔ 15)</li> </ul>
"NO DEVICE" oder "READING" blinkt weiter.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Schalten Sie die Entwickler-Optionen am Android-Gerät aus.</li> <li>Verbinden Sie das Android-Gerät neu.</li> <li>Wenn das Problem dadurch nicht gelöst wird, unterstützt das verbundene Android-Gerät nicht <b>[BROWSE MODE]</b>. (➔ 15)</li> </ul>
Die Wiedergabe ist unterbrochen oder es treten Aussetzer im Ton auf.	Schalten Sie den Stromsparmodus am Android-Gerät aus.
"ANDROID ERROR"/ "NA DEVICE"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verbinden Sie das Android-Gerät neu.</li> <li>Starten Sie das Android-Gerät neu.</li> </ul>

ANDROID

# ZUR BEZUGNAHME

## ■ Wartung

### Reinigung des Geräts

Wischen Sie die Frontblende mit einem trockenen Silikonlappen oder weichen Lappen sauber.

### Reinigung des Steckverbinders

Die Frontblende abnehmen und den Anschluss sanft mit einem Wattetupfer oder Lappen reinigen, wobei darauf geachtet werden muss, die Anschlusskontakte nicht zu beschädigen.



Anschluss (an der Rückseite der Frontblende)

## ■ Weitere Informationen

- Bei:
- Neuste Firmware-Aktualisierungen und eine Liste der neuesten kompatiblen Artikel
  - Jegliche neuesten Informationen

Besuchen Sie <[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)>.

### Abspielbare Dateien

- Abspielbare Audiodatei für USB-Massenspeichergerät: MP3 (.mp3), WMA (.wma), WAV (.wav), FLAC (.flac)
  - Mögliche Dateisysteme auf USB-Geräten: FAT12, FAT16, FAT32
- Auch wenn Audiodateien den oben aufgeführten Standards entsprechen, kann das Abspielen unter Umständen auf Grund von Typ oder Zustand der Medien bzw. Geräte nicht möglich sein.
- Für detaillierte Information und Hinweise über abspielbare Audiodateien besuchen Sie <[www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/](http://www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/)>.

### Wissenswertes über USB-Geräte

- Sie können ein USB-Gerät nicht über einen USB-Hub anschließen.
- Der Anschluss eines Kabels mit einer Gesamtlänge von mehr als 5 m kann eine fehlerhafte Wiedergabe verursachen.
- Diese Einheit kann nicht ein USB-Gerät mit einer anderen Bewertung als 5 V und mehr als 1 A erkennen.

### Wissenswertes über iPod/iPhone

Made for

- iPod touch (2nd, 3rd, 4th, 5th und 6th generation)
  - iPod classic
  - iPod nano (3rd, 4th, 5th, 6th und 7th generation)
  - iPhone 3G, 3GS, 4, 4S, 5, 5S, 5C, 6, 6 Plus, 6S, 6S Plus, SE
- Sie können den iPod nicht bedienen, wenn "KENWOOD" oder "✓" auf dem iPod angezeigt wird.
  - Je nach der Version des Betriebssystems des iPod/iPhone sind einige Funktionen möglicherweise nicht verfügbar.

### Wissenswertes über Android-Geräte

- Diese Einheit unterstützt Android OS 4.1 und höher.
- Manche Android-Geräte (mit OS 4.1 und höher) unterstützen möglicherweise Android Open Accessory (AOA) 2.0 nicht vollständig.
- Wenn das Android-Gerät sowohl Massenspeicherklasse-Gerät als auch AOA 2.0 unterstützt, hat diese Einheit immer Wiedergabe über AOA 2.0 als Vorrang.

### Stummschaltung beim Empfang eines Telefonanrufs

Schließen Sie die MUTE-Leitung an Ihr Telefon mit einem im Handel erhältlichen Telefonzubehör an. (→ 19)

**Wenn ein Anruf ankommt, wird "CALL" angezeigt.** (Die Audiowiedergabe wird unterbrochen.)

- Um die Audioanlage auch während eines Anrufs zu hören, drücken Sie **⏮ SRC**. "CALL" verschwindet und die Wiedergabe vom Audiosystem wird fortgesetzt.

**Wenn der Anruf endet, verschwindet "CALL".** (Die Audiowiedergabe wird fortgesetzt.)

## ZUR BEZUGNAHME

### Ändern der Display-Information

Jedesmal, wenn Sie **DISP** drücken, wechselt die Anzeige-Information.

- Wenn die Information nicht verfügbar oder nicht aufgezeichnet ist, erscheint "NO TEXT", "NO INFO" oder andere Information (z.B. Sendename, Spielzeit).

Quellename	Display-Information
STANDBY	Quellename → Uhrzeit → (zurück zum Anfang)
DIGITAL AUDIO	Dienst-Etikett → Ensemble-Etikett → Dynamik-Etikett → Titel/Interpret → Nächstes Programm → Signalpegel → Uhrzeit → (zurück zum Anfang)
TUNER	Frequenz → Uhrzeit → (zurück zum Anfang) <b>(Nur für Radio Data System-FM (UKW)-Sender)</b> Sendename → Radiotext → Radiotext+ → Titel/Interpret → Frequenz → Uhrzeit → (zurück zum Anfang)
USB	<b>(Für MP3/WMA/WAV/FLAC-Datei)</b> Musiktitel/Interpret → Albumtitel/Interpret → Ordnernamen → Dateiname → Spielzeit → Uhrzeit → (zurück zum Anfang)
iPod oder ANDROID	Wenn [MODE OFF]/[BROWSE MODE] ausgewählt ist. (→ 10) Musiktitel/Interpret → Albumtitel/Interpret → Spielzeit → Uhrzeit → (zurück zum Anfang)
AUX	Quellename → Uhrzeit → (zurück zum Anfang)

## TECHNISCHE DATEN

Digitalradio	DAB	Frequenzbereich	L-Band 1 452,960 MHz — 1 490,624 MHz Band III 174,928 MHz — 239,200 MHz
		Empfindlichkeit	–100 dBm
	Signal-Rauschabstand	80 dB	
	Antennenanschluss-Typ	SMB	
	Antennen-Ausgangsspannung	14,4 V (11 V – 16 V)	
	Antennen-Maximalstrom	< 100 mA	
Analogradio	FM	Frequenzbereich	87,5 MHz — 108,0 MHz (50 kHz-Abstimmsschritte)
		Empfindlichkeit (Rauschabstand = 26 dB)	0,71 µV/75 Ω
		Empfindlichkeitsschwelle (DIN S/N = 46 dB)	2,0 µV/75 Ω
	Frequenzgang (±3 dB)	30 Hz — 15 kHz	
	Signal-Rauschabstand (MONO)	64 dB	
	Kanaltrennung (1 kHz)	40 dB	
	MW (AM)	Frequenzbereich	531 kHz — 1 611 kHz (9 kHz-Abstimmsschritte)
		Empfindlichkeit (Rauschabstand = 20 dB)	28,2 µV
	LW (AM)	Frequenzbereich	153 kHz — 279 kHz (9 kHz-Abstimmsschritte)
		Empfindlichkeit (Rauschabstand = 20 dB)	50,0 µV

## TECHNISCHE DATEN

USB	USB Standard	USB 1.1/USB 2.0 Höchstgeschwindigkeit
	Dateisystem	FAT12/16/32
	Maximaler Versorgungsstrom	DC 5 V $\overline{=}$ 1 A
	Frequenzgang ( $\pm 1$ dB)	20 Hz — 20 kHz
	Signal-Rauschabstand (1 kHz)	105 dB
	Dynamikbereich	88 dB
	Kanaltrennung	90 dB
	MP3-Decodierung	Unterstützt MPEG-1/2 Audio Layer-3
	WMA-Decodierung	Unterstützt Windows Media Audio
WAV-Decodierung	Linear-PCM	
FLAC-Decodierung	FLAC-Datei (Bis zu 48 kHz/16 Bit)	

Audio	Maximale Ausgangsleistung	50 W $\times$ 4	
	Volle Bandbreitenleistung	22 W $\times$ 4 (bei weniger als 1 % Klirrfaktor)	
	Lautsprecherimpedanz	4 $\Omega$ — 8 $\Omega$	
	Klangregler	Bass	100 Hz $\pm 8$ dB
		Mitten	1,0 kHz $\pm 8$ dB
		Höhen	12,5 kHz $\pm 8$ dB
Vorverstärkerpegel/Last (USB)	2 500 mV/10 k $\Omega$		
Vorverstärkungsimpedanz	$\leq 600 \Omega$		

Auxiliary	Frequenzgang ( $\pm 3$ dB)	20 Hz — 20 kHz
	Maximaler Spannungseingang	1 000 mV
	Eingangsimpedanz	30 k $\Omega$

Allgemeines	Betriebsspannung	14,4 V (10,5 V — 16 V zulässig)
	Maximale Stromaufnahme	10 A
	Betriebstemperaturbereich	-10°C — +60°C
	Einbaumaße (B $\times$ H $\times$ T)	182 mm $\times$ 53 mm $\times$ 158 mm
	Nettogewicht (einschließlich Frontrahmen, Einbaualterung)	0,9 kg

Änderungen ohne Vorankündigung bleiben vorbehalten.

# EINBAU/ANSCHLUSS

## ⚠ Warnung

- Das Gerät kann nur bei 12 V DC-Versorgung mit negativer Masse eingebaut werden.
- Trennen Sie den negativen Batterieanschluss vor der Verkabelung und Befestigung ab.
- Schließen Sie nicht das Batteriekabel (gelb) das Zündkabel (rot) an der Fahrzeugkarosserie oder dem Massekabel (schwarz) an, um einen Kurzschluss zu vermeiden.
- Isolieren Sie nicht angeschlossene Kabel mit Vinylband, um einen Kurzschluss zu vermeiden.
- Sicherstellen, daß das Gerät nach dem Einbau a Chassis des Fahrzeugs geerdet wird.

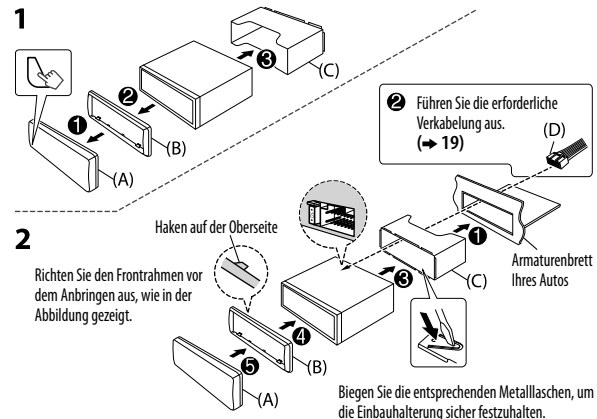
## ⚠ Vorsicht

- Überlassen Sie aus Sicherheitsgründen die Arbeiten zur Montage und Verkabelung ausgewiesenen Fachpersonal. Lassen Sie sich vom Autoradiohändler beraten.
- Montieren Sie dieses Gerät in der Konsole Ihres Fahrzeugs. Keine Metallteile dieses Geräts bei und kurz nach der Verwendung des Geräts berühren. Metallteile wie der Kühlkörper und das Gehäuse werden heiß.
- Verbinden Sie nicht die ⊖-Drähte von Lautsprechern mit der Karosserie, dem Massekabel (schwarz) oder schließen sie parallel an.
- Montieren Sie das Gerät mit einem Winkel von weniger als 30°.
- Wenn Ihr Fahrzeugkabelbaum nicht die Zündklemme hat, verbinden Sie das Zündkabel (rot) mit der Klemme am Sicherungskasten des Fahrzeugs, die 12 V DC-Versorgung bietet und durch den Zündschlüssel ein- und ausgeschaltet wird.
- Halten Sie alle Kabel von hitzeableitenden Metallteilen fern.
- Überprüfen Sie nach der Montage des Geräts, ob die Bremslichter, Blinker, Scheibenwischer usw. ordnungsgemäß funktionieren.
- Wenn die Sicherung durchbrennt, überprüfen Sie zuerst, dass die Drähte nicht die Karosserie berühren, und ersetzen Sie dann die durchgebrannte Sicherung durch eine neue Sicherung mit der gleichen Nenngröße.

## Grundlegendes Verfahren

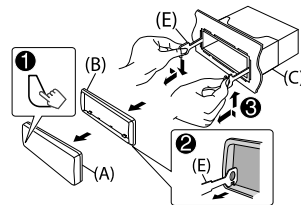
- 1 Ziehen Sie den Schlüssel aus dem Zündschloss, und trennen Sie dann den ⊖-Klemme der Autobatterie ab.
- 2 Schließen Sie die Kabel richtig an.  
Siehe Verdrahtungsanschluss. (→ 19)
- 3 Bauen Sie das Autoradio in Ihrem Fahrzeug ein.  
Siehe Einbau der Einheit (Einbau im Armaturenbrett).
- 4 Schließen Sie die ⊖-Klemme der Autobatterie an.
- 5 Setzen Sie das Gerät zurück. (→ 3)

## Einbau der Einheit (Einbau im Armaturenbrett)



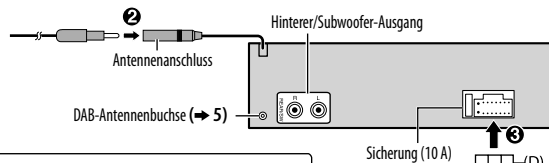
## Entfernen der Einheit

- 1 Nehmen Sie die Frontblende ab.
- 2 Passen Sie die Vorsprünge an den Ausziehschlüsseln an beiden Seiten des Frontrahmens ein und ziehen Sie ihn heraus.
- 3 Setzen Sie die Ausziehschlüssel tief in die Schlitzlöcher an jeder Seite ein und folgen dann den mit Pfeil gekennzeichneten Anweisungen wie in der Abbildung gezeigt.



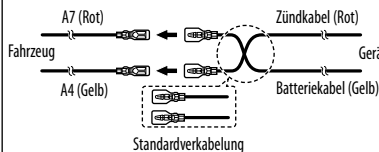


## Verdrahtungsanschluss



### Anschluss des ISO-Anschlusses an manche VW/Audi oder Opel (Vauxhall) Automobile

Sie müssen möglicherweise die Verkabelung des mitgelieferten Kabelbaums modifizieren, wie unten gezeigt.



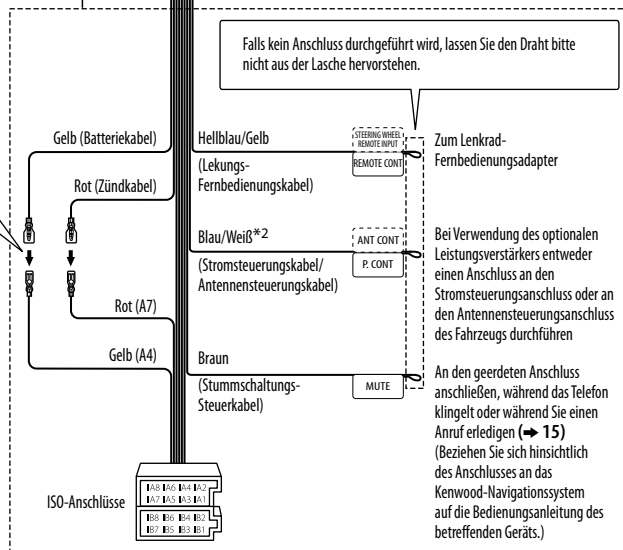
Stift	Farbe und Funktion
A4	Gelb : Batterie
A5	Blau/Weiß*1 : Stromsteuerung
A7	Rot : Zündung (ACC)
A8	Schwarz : Erdungsanschluss (Masse)
B1	Lila ⊕ : Hinterer Lautsprecher (rechts)
B2	Lila/Schwarz ⊖
B3	Grau ⊕ : Vorderer Lautsprecher (rechts)
B4	Grau/Schwarz ⊖
B5	Weiß ⊕ : Vorderer Lautsprecher (links)
B6	Weiß/Schwarz ⊖
B7	Grün ⊕ : Hinterer Lautsprecher (rechts)
B8	Grün/Schwarz ⊖

### Wenn Ihr Fahrzeug KEINEN ISO-Anschluss hat:

Wir empfehlen, die Einheit mit einem im Handel erhältlichen, für Ihr Fahrzeug ausgelegten Kabelbaum zu installieren und diese Arbeit zur Ihrer eigenen Sicherheit von qualifizierten Fachleuten ausführen zu lassen. Lassen Sie sich von Ihrem Autoradiohändler beraten.

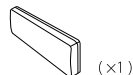
Bei Anschluss an einen externen Verstärker schließen Sie dessen Masse Draht an der Autokarosserie an, um Beschädigung des Geräts zu vermeiden.

HINWEIS: Der Gesamtausgang für den blauen/weißen Draht (\*1) + (\*2) ist 12V  $\approx$  350 mA.

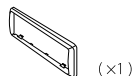


### Teilleiste für den Einbau

#### (A) Frontblende



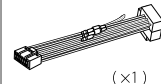
#### (B) Frontrahmen



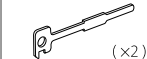
#### (C) Einbauhalterung



#### (D) Kabelbaum



#### (E) Ausziehschlüssel



# INHOUD

ALVORENS GEBRUIK	2
BASISPUNTEN	3
STARTEN	3
1 Kies de displaytaal en annuleer de demonstratie	
2 Instellen van de klok en datum	
3 Instellen van de basisinstellingen	
DIGITALE RADIO	5
ANALOGUE RADIO	7
USB/iPod/ANDROID	9
AUX	11
AUDIO-INSTELLINGEN	12
DISPLAY-INSTELLINGEN	13
OPLOSSEN VAN PROBLEMEN	13
TER REFERENTIE	15
Onderhoud	
Meer informatie	
TECHNISCHE GEGEVENS	16
INSTALLEREN/VERBINDEN	18

# ALVORENS GEBRUIK

## BELANGRIJK

- Lees alvorens dit product in gebruik te nemen deze handleiding door voor een juist gebruik. Het is vooral belangrijk dat u de Waarschuwingen en Voorzorgen in deze handleiding goed doorleest en opvolgt.
- Bewaar deze handleiding ter referentie op een veilige en toegankelijke plaats.

## ⚠ WAARSCHUWING

- **Bedien of gebruik geen functies die uw aandacht van de verkeersveiligheid af zou kunnen leiden.**

## ⚠ Voorzorgen

### Volume-instelling:

- Voorkom ongelukken en stel het volume derhalve zodanig in dat u geluid van buiten nog goed kunt horen.
- Verlaag het volume alvorens de weergave van digitale bronnen te starten om beschadiging van de luidsprekers door een plotselinge verhoging van het uitgangsniveau te voorkomen.

### Algemeen:

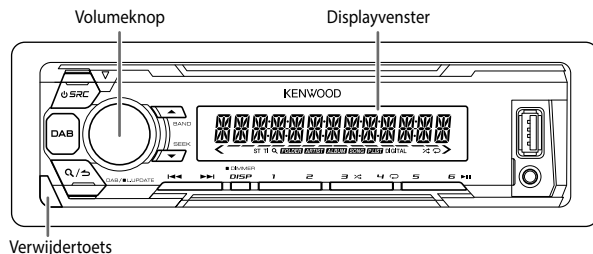
- Vermijd het gebruik van externe apparatuur indien het de veiligheid tijdens het rijden in gevaar kan brengen.
- Maak beslist een back-up van alle belangrijke data. Wij zijn niet aansprakelijk voor het verlies van opgenomen data.
- Voorkom kortsluiting en steek derhalve nooit metalen voorwerpen (zoals munten en gereedschap) in het toestel.
- Afhankelijk van het automerk wordt de antenne automatisch uitgetrokken wanneer u het toestel inschakelt met het antenneraad aangesloten (➔ 19). Schakel het toestel uit of zet op STANDBY wanneer u in een garage met een laag plafond parkeert.

## Meer over deze gebruiksaanwijzing

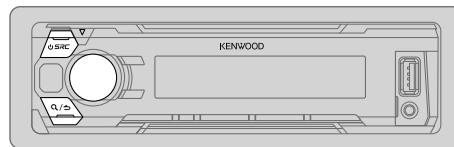
- De bediening wordt voornamelijk uitgelegd met gebruik van de toetsen op het voorpaneel.
- Voor de uitleg worden de aanduidingen in het Engels gebruikt. U kunt de taal voor het display veranderen met het [FUNCTION] menu. (➔ 4)
- [XX] toont de gekozen onderdelen.
- (➔ XX) verwijst naar verwante uitleg op de aangegeven pagina.

# BASISPUNTEN

## Voorpaneel



# STARTEN



## 1 Kies de displaytaal en annuleer de demonstratie

Na het inschakelen van de stroom (of na het terugstellen van het toestel), toont het display: "SEL LANGUAGE" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

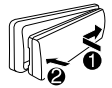
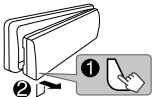
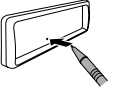
- 1 Draai de volumeknop om [ENG] (Engels), [RUS] (Russisch) of [SPA] (Spaans) te kiezen en druk vervolgens op de knop. [ENG] is de basisinstelling. Het display toont vervolgens: "CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB".
- 2 Druk op de volumeknop. [YES] is de basisinstelling.
- 3 Druk nogmaals op de volumeknop. "DEMO OFF" verschijnt.

## 2 Instellen van de klok en datum

- 1 Druk op de volumeknop om [FUNCTION] op te roepen.
- 2 Draai de volumeknop om [CLOCK] te kiezen en druk vervolgens op de knop.

### Instellen van de klok

- 3 Draai de volumeknop om [CLOCK ADJUST] te kiezen en druk vervolgens op de knop.
- 4 Draai de volumeknop om de instellingen te maken en druk vervolgens op de knop. Uur → Minuut

Bevestigen	Verwijderen	Terugstellen
		
		De door u gemaakte instellingen, uitgezonderd de vastgelegde radiozenders, worden gewist.

Voor het	Op het voorpaneel
Inschakelen van de stroom	Druk op <b>SRC</b> . • Houd even ingedrukt om de stroom uit te schakelen.
Instellen van het volume	Verdraai de volumeknop.
Een bron selecteren	Druk herhaaldelijk op <b>SRC</b> .
Veranderen van de displayinformatie	Druk herhaaldelijk op <b>DISP</b> . (→ 16)

## STARTEN

- 5 Draai de volumeknop om [CLOCK FORMAT] te kiezen en druk vervolgens op de knop.
- 6 Draai de volumeknop om [12H] of [24H] te kiezen en druk vervolgens op de knop.

### Instellen van de datum

- 7 Draai de volumeknop om [DATE FORMAT] te kiezen en druk vervolgens op de knop.
- 8 Draai de volumeknop om [DD/MM/YY] of [MM/DD/YY] te kiezen en druk vervolgens op de knop.
- 9 Draai de volumeknop om [DATE SET] te kiezen en druk vervolgens op de knop.
- 10 Draai de volumeknop om de instellingen te maken en druk vervolgens op de knop.  
Dag → Maand → Jaar of Maand → Dag → Jaar
- 11 Houd **Q** / **S** even ingedrukt om te voltooien.  
Druk op **Q** / **S** om naar het voorgaande instelonderdeel terug te keren.

3

### Instellen van de basisinstellingen

- 1 Druk herhaaldelijk op **SRC** om de STANDBY functie te activeren.
- 2 Druk op de volumeknop om [FUNCTION] op te roepen.
- 3 Draai de volumeknop om een onderdeel te kiezen (zie de volgende tabel) en druk vervolgens op de knop.
- 4 Herhaal stap 3 totdat het gewenste onderdeel is gekozen of geactiveerd.
- 5 Houd **Q** / **S** even ingedrukt om te voltooien.

Druk op **Q** / **S** om naar het voorgaande instelonderdeel terug te keren.

Basisinstelling: **XX**

AUDIO CONTROL	
SWITCH PREOUT	<b>REAR/SUB-W</b> : Kiezen of achterluidsprekers of een subwoofer zijn aangesloten met de lijnuitgangsansluitingen op het achterpaneel (via een externe versterker). (→ 19)
SP SELECT	<b>OFF/5/4/6×9/6/OEM</b> : Overeenkomstig het luidsprekerformaat (5-inch of 4-inch, 6×9-inch of 6-inch) of OEM-luidsprekers kiezen voor een optimaal geluid.

TUNER SETTING	
DAB L-BAND	<b>ON</b> : Ontvangst van L-BAND-ensemble tijdens het ontvangen van digitale audio.; <b>OFF</b> : Geannuleerd.
DAB ANT POWER	<b>ON</b> : Stroomtoevoer naar de DAB-antenne. Kies bij gebruik van een actieve antenne met booster.; <b>OFF</b> : Er wordt geen stroom toegevoerd. Een passieve antenne zonder booster wordt gebruikt.
PRESET TYPE	<b>NORMAL</b> : Vastleggen van een zender onder iedere voorkeurts voor iedere golfband (FM1/FM2/FM3/MW/LW/DB1/DB2/DB3).; <b>MIX</b> : Legt een zender (digitale radio of analoge radio) vast onder iedere voorkeurts, ongeacht de gekozen golfband.
SYSTEM	
KEY BEEP	<b>ON</b> : Activeren van de toetsdruktoon.; <b>OFF</b> : Uitschakelen.
SOURCE SELECT	
BUILT-IN AUX	<b>ON</b> : Activeren van AUX als bronkeuze.; <b>OFF</b> : Uitschakelen. (→ 11)
P-OFF WAIT	Alleen mogelijk wanneer de demonstratiefunctie is uitgeschakeld. Instellen van de periode waarna het toestel (wanneer standby geschakeld) ter energiebesparing automatisch wordt uitgeschakeld. <b>20M</b> : 20 minuten; <b>40M</b> : 40 minuten; <b>60M</b> : 60 minuten; <b>OFF</b> ---: Geannuleerd
F/W UPDATE	
<b>UPDATE SYSTEM/UPDATE DAB1/UPDATE DAB2</b>	
F/W UP xxxx/ F/W UP xxxxx/ F/W UP Vxxx	<b>YES</b> : De upgrade van de firmware wordt gestart.; <b>NO</b> : Geannuleerd (upgraden is niet geactiveerd). Ga voor details aangaande de update van firmware naar < <a href="http://www.kenwood.com/cs/ce/">www.kenwood.com/cs/ce/</a> >.
CLOCK	
CLOCK DISPLAY	<b>ON</b> : De tijd wordt op het display getoond, ook wanneer de stroom is uitgeschakeld.; <b>OFF</b> : Geannuleerd.
ENGLISH	
РУССКИЙ	Kies indien van toepassing de displaytaal voor het [FUNCTION] menu en muziekinformatie. [ENGLISH] is de standaardinstelling
ESPAÑOL	

# DIGITALE RADIO

## Meer over DAB (Digital Audio Broadcasting)

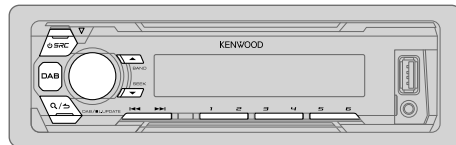
DAB is een van de hedendaagse beschikbare digitale radio-uitzendsystemen. DAB levert een digitale geluidskwaliteit, zonder interferentie en signaalvorming. DAB kan tevens tekst, beelden en data versturen.

In tegenstelling tot FM-uitzendingen waarmee ieder programma op zijn eigen frequentie wordt uitgezonden, combineert DAB diverse programma's (die we "services" noemen) tot een groep (oftewel een "ensemble").

Het "primaire component" (de hoofdradiozender) wordt soms vergezeld door een "secundair component" die extra programma's of andere informatie heeft.

### Vorbereiding:

- 1 Verbind een DAB-antenne met de DAB-antenne-aansluiting. (→ 19)
  - 2 Druk op **DAB** om DIGITAL AUDIO direct te kiezen.
  - 3 Houd **DAB (DAB L. UPDATE)** even ingedrukt om de servicelijst bij te werken.  
"LIST UPDATE" verschijnt en de update start. "UPDATED" verschijnt zodra de update is voltooid.  
Het updaten duurt ongeveer 3 minuten. Tijdens het updaten kan er geen andere informatie (bijvoorbeeld verkeersinformatie) worden ontvangen.
- Annuleren van het updaten van de servicelijst:  
Houd **DAB (DAB L. UPDATE)** weer even ingedrukt.



## Opzoeken van een ensemble

- 1 Druk op **DAB** om DIGITAL AUDIO direct te kiezen.
  - 2 Druk herhaaldelijk op **▲ BAND** om DB1/DB2/DB3 te kiezen.
  - 3 Houd **◀◀ / ▶▶** even ingedrukt om een ensemble op te zoeken.
  - 4 Druk op **◀◀ / ▶▶** om een ensemble, service of component voor weergave te kiezen.
- Veranderen van de zoekmethode voor **◀◀ / ▶▶**: Druk herhaaldelijk op **▼ SEEK**.  
**AUTO1** : Druk op **◀◀ / ▶▶**: Kiezen van een ensemble, service of component.  
Houd **◀◀ / ▶▶** even ingedrukt: Automatisch zoeken van een ensemble.  
**AUTO2** : Druk op **◀◀ / ▶▶**: Opzoeken van een voorkeuzender.  
**MANUAL** : Druk op **◀◀ / ▶▶**: Kiezen van een ensemble, service of component.  
Houd **◀◀ / ▶▶** even ingedrukt: Handmatig zoeken van een ensemble.
  - Opslaan van een service: Houd een van de cijfertoetsen (**1** tot **6**) even ingedrukt.
  - Kiezen van een opgeslagen service: Druk op een van de cijfertoetsen (**1** tot **6**).

## Kiezen van een service

- 1 Druk op **DAB** om de servicezoekfunctie te activeren.
- 2 Draai de volumeknop of druk op **▲ / ▼** om een service te kiezen en druk vervolgens op de knop.

Druk nogmaals op **Q / ↵** of **DAB** om de servicezoekfunctie te annuleren.

## DIGITALE RADIO

### Kiezen van een service met de naam

- 1 Druk op **DAB** om de servicezoekfunctie te activeren.
- 2 Verdraai de volumeknop snel voor het activeren van de alfabet-zoekfunctie.
- 3 Draai de volumeknop of druk op **◀◀ / ▶▶** om een op te zoeken teken te kiezen.  
Druk op **▲ / ▼** om naar de voorgaande/volgende pagina te gaan.
- 4 Druk op de volumeknop om het zoeken te starten.
- 5 Draai de volumeknop om een service te kiezen en druk vervolgens op de knop.

Druk op **Q / S** om de alfabet-zoekfunctie te annuleren.

### Overige instellingen

- 1 Druk op de volumeknop om [FUNCTION] op te roepen.
- 2 Draai de volumeknop om een onderdeel te kiezen (zie de volgende tabel) en druk vervolgens op de knop.
- 3 Herhaal stap 2 totdat het gewenste onderdeel is gekozen/geactiveerd of volg de aanwijzingen voor het geselecteerde onderdeel.
- 4 Houd **Q / S** even ingedrukt om te voltooien.

Druk op **Q / S** om naar het voorgaande instelonderdeel terug te keren.

Basisinstelling: **XX**

### TUNER SETTING

#### AF SET

##### ON:

Tijdens het luisteren naar een DAB-bron: Er wordt automatisch omgeschakeld naar een FM-zender die hetzelfde programma uitzendt wanneer het DAB-sigitaal zwak wordt. Zodra het signaal weer sterk is, wordt naar het DAB-geluid teruggeschakeld.

Tijdens het luisteren naar een FM-bron: Er wordt automatisch naar de DIGITAL AUDIO-bron die hetzelfde programma uitzendt omgeschakeld (indien beschikbaar).;

**OFF:** Geannuleerd.

#### TI

**ON:** Het toestel schakelt tijdelijk over naar verkeersinformatie indien beschikbaar ("TI" licht op). ;  
**OFF:** Geannuleerd.

### PTY SEARCH

- 1 Draai de volumeknop om een beschikbaar Programmatype te kiezen (➔ 7) en druk vervolgens op de knop.
- 2 Draai de volumeknop om de PTY-taal (**ENGLISH/FRENCH/GERMAN**) te kiezen en druk vervolgens op de knop.
- 3 Druk op **◀◀ / ▶▶** om het zoeken te starten.

### ASW SELECT

**TRAVEL, WARNINGS, NEWS, WEATHER, EVENT, SPECIAL, RAD INFO, SPORTS, FINANCE:** Draai de volumeknop om een keuze te maken en druk vervolgens op de knop.

\***\*** verschijnt voor het geactiveerde type mededelingen.

Er wordt automatisch van iedere bron overgeschakeld naar digitale radio-ensembles die een mededeling van het geactiveerde type uitzenden.

- Er kunnen tegelijkertijd meerdere types voor mededelingen worden geactiveerd.
- Druk nogmaals op de volumeknop om te annuleren (\***\*** dooft).

### LIST UPDATE

**AUTO:** De DAB-servicelijst wordt automatisch bijgewerkt wanneer de stroom is ingeschakeld. ; **MANUAL:** De DAB-servicelijst wordt bijgewerkt door **DAB (DAB L. UPDATE)** ingedrukt te houden.

### PTY WATCH

- 1 Draai de volumeknop om een beschikbaar Programmatype te kiezen en druk vervolgens op **Q / S**.  
Er wordt automatisch van iedere bron overgeschakeld naar digitale radio-ensembles die een programma van het geselecteerde type uitzenden.  
Programmatype: **NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M** (popmuziek), **ROCK M** (rockmuziek), **EASY M** (easy listening muziek), **LIGHT M** (lichte muziek), **CLASSICS, OTHER M** (overige muziek), **WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M** (nationale muziek), **OLDIES, FOLK M** (folkmuziek), **DOCUMENT OFF:** Geannuleerd.
- 2 Druk op de volumeknop om de PTY-taalkeuze te activeren.
- 3 Draai de volumeknop om de PTY-taal (**ENGLISH/FRENCH/GERMAN**) te kiezen en druk vervolgens op de knop.

### RELATED SERV

**ON:** Activeer de Soft-Link-functie om naar een alternatieve service te schakelen die een ander audioprogramma dan het huidige audioprogramma heeft. ; **OFF:** Uitgeschakeld.

## DIGITALE RADIO

### CLOCK

### TIME SYNC

**ON:** De tijd van het toestel wordt gelijkgesteld aan de tijd van het digitale radiosignaal ;  
**OFF:** Geannuleerd.

### Beschikbare programmatypes voor [PTY SEARCH]

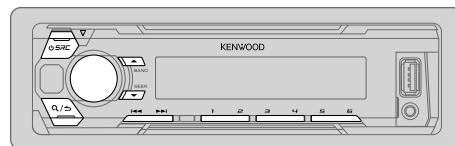
**SPEECH :** NEWS, AFFAIRS, INFO (informatie), SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT

**MUSIC :** POP M (popmuziek), ROCK M (rockmuziek), EASY M (easy listening muziek), LIGHT M (lichte muziek), CLASSICS, OTHER M (overige muziek), JAZZ, COUNTRY, NATION M (nationale muziek), OLDIES, FOLK M (folkmuziek)

Het toestel zoekt naar het programmatype van de categorie van [SPEECH] of [MUSIC] indien gekozen.

- Wanneer het volume wordt aangepast tijdens het ontvangen van verkeersinformatie, een mededeling, noodbericht of nieuwsuitzending, wordt het aangepaste volume automatisch opgeslagen. Dit volume wordt ingesteld wanneer later weer verkeersinformatie, een mededeling, noodbericht of nieuwsuitzending wordt ontvangen.

## ANALOGUE RADIO



### Opzoeken van een zender

- 1 Druk herhaaldelijk op **SRC** om TUNER te kiezen.
  - 2 Druk herhaaldelijk op **BAND** om FM1/FM2/FM3/MW/LW te kiezen.
  - 3 Druk op **◀◀ / ▶▶** om een zender op te zoeken.
- Veranderen van de zoekmethode voor **◀◀ / ▶▶**: Druk herhaaldelijk op **▼ SEEK**.
    - AUTO1** : Automatisch opzoeken van een zender.
    - AUTO2** : Opzoeken van een voorkeurszender.
    - MANUAL** : Handmatig zoeken naar een zender.
  - Opslaan van een zender: Houd een van de cijfertoetsen (**1** tot **6**) even ingedrukt.
  - Kiezen van een opgeslagen zender: Druk op een van de cijfertoetsen (**1** tot **6**).

### Overige instellingen

- 1 Druk op de volumeknop om [FUNCTION] op te roepen.
- 2 Draai de volumeknop om een onderdeel te kiezen (➔ 8) en druk vervolgens op de knop.
- 3 Herhaal stap 2 totdat het gewenste onderdeel is gekozen/geactiveerd of volg de aanwijzingen voor het geselecteerde onderdeel.
- 4 Houd **Q / ↵** even ingedrukt om te voltooien.

Druk op **Q / ↵** om naar het voorgaande instelonderdeel terug te keren.

## ANALOG RADIO

Basisinstelling: **XX**

TUNER SETTING	
<b>LOCAL SEEK</b>	<b>ON</b> : Opzoeken van uitsluitend zenders met een goede ontvangst.; <b>OFF</b> : Geannuleerd. <ul style="list-style-type: none"><li>De gemaakte instellingen zijn alleen van toepassing op de gekozen bron/zender. Nadat u van bron/zender verandert, moet u de instellingen opnieuw maken.</li></ul>
<b>AUTO MEMORY</b>	<b>YES</b> : Automatisch opslaan van 6 zenders met een goede ontvangst.; <b>NO</b> : Geannuleerd. <ul style="list-style-type: none"><li>Alleen kiesbaar indien <b>[NORMAL]</b> is gekozen voor <b>[PRESET TYPE]</b>. (→ 4)</li></ul>
<b>MONO SET</b>	<b>ON</b> : Verbeteren van de FM-ontvangst (maar het stereo-effect gaat verloren).; <b>OFF</b> : Geannuleerd.
<b>NEWS SET</b>	<b>ON</b> : Het toestel schakelt tijdelijk naar het nieuwsprogramma over indien beschikbaar.; <b>OFF</b> : Geannuleerd.
<b>REGIONAL</b>	<b>ON</b> : Overschakelen naar een andere zender in een bepaalde regio met gebruik van "AF".; <b>OFF</b> : Geannuleerd.
<b>AF SET</b>	<b>ON</b> : Automatisch opzoeken van een andere zender die hetzelfde programma in hetzelfde Radio Data System netwerk uitzendt maar met een betere ontvangst indien de ontvangst van de huidige zender slecht is.; <b>OFF</b> : Geannuleerd.
<b>TI*</b>	<b>ON</b> : Het toestel schakelt tijdelijk over naar verkeersinformatie indien beschikbaar ("TI" licht op).; <b>OFF</b> : Geannuleerd. * [TI] van de MW/LW-band wordt uitsluitend geactiveerd voor een DIGITAL AUDIO-bron.
<b>PTY SEARCH</b>	<b>1</b> Draai de volumeknop om een beschikbaar Programmatype te kiezen. (Zie het volgende.) <b>2</b> Draai de volumeknop om de PTY-taal ( <b>ENGLISH/FRENCH/GERMAN</b> ) te kiezen en druk vervolgens op de knop. <b>3</b> Druk op <b>◀◀ / ▶▶</b> om het zoeken te starten.

### Beschikbare programmatypes voor [PTY SEARCH]

**SPEECH** : NEWS, AFFAIRS, INFO (informatie), SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT

**MUSIC** : POP M (popmuziek), ROCK M (rockmuziek), EASY M (easy listening muziek), LIGHT M (lichte muziek), CLASSICS, OTHER M (overige muziek), JAZZ, COUNTRY, NATION M (nationale muziek), OLDIES, FOLK M (folkmuziek)

Het toestel zoekt naar het programmatype van de categorie van **[SPEECH]** of **[MUSIC]** indien gekozen.

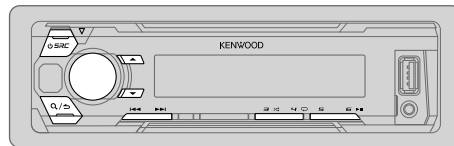
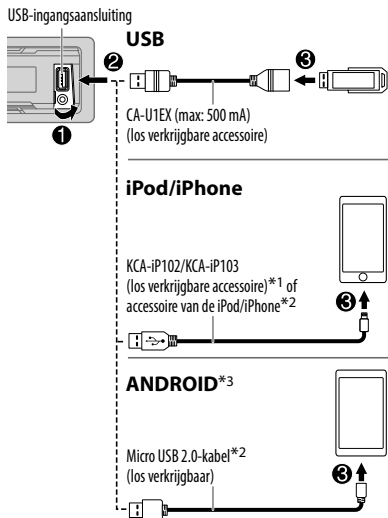
- [LOCAL SEEK]/[MONO SET]/[NEWS SET]/[REGIONAL]/[AF SET]/[PTY SEARCH]** kan alleen worden gekozen met golfbanden FM1/FM2/FM3.
- Wanneer het volume wordt aangepast tijdens het ontvangen van verkeersinformatie of nieuwsuitzending, wordt het aangepaste volume automatisch opgeslagen. Dit volume wordt ingesteld wanneer later weer verkeersinformatie of nieuwsuitzending wordt ontvangen.



# USB/iPod/ANDROID

## Starten van de weergave

De bron verandert automatisch en de weergave start.



### Voor het

### Op het voorpaneel

Weergave/pauze

Druk op **6** **||**.

Snel achterwaarts/  
voorwaarts\*4

Houd **◀◀** / **▶▶** even ingedrukt.

Kiezen van een bestand

Druk op **◀◀** / **▶▶**.

Kiezen van een map\*5

Druk op **▲** / **▼**.

Afspelen herhalen\*6

Druk herhaaldelijk op **4** **↺**.

**FILE REPEAT/FOLDER REPEAT/ALL REPEAT:** MP3/WMA/WAV/FLAC-bestand  
**FILE REPEAT/FOLDER REPEAT/REPEAT OFF:** iPod of ANDROID

Willekeurig afspelen\*6

Druk herhaaldelijk op **3** **↻**.

**FOLDER RANDOM/RANDOM OFF:** MP3/WMA/WAV/FLAC-bestand, iPod of ANDROID

Houd **3** **↻** even ingedrukt om **ALL RANDOM** te kiezen.\*7

\*1 KCA-iP102 : 30-pin type, KCA-iP103 : Verlicht type

\*2 Laat de kabel wanneer niet in gebruik niet in de auto achter.

\*3 Indien verbonden met een Android apparaat verschijnt "Press [VIEW] to install KENWOOD MUSIC PLAY APP". Volg de aanwijzingen voor het installeren van de app. U kunt tevens de laatste versie van de app KENWOOD MUSIC PLAY op uw Android apparaat installeren alvorens de verbinding te maken. Ga voor meer informatie naar <[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)>.

\*4 Voor de ANDROID: Alleen mogelijk wanneer **[BROWSE MODE]** is gekozen. (➔ 10)

\*5 Alleen voor MP3/WMA/WAV/FLAC-bestanden. Werkt niet voor een iPod/ANDROID.

\*6 Voor de iPod/ANDROID: Alleen mogelijk wanneer **[MODE OFF]/[BROWSE MODE]** is gekozen. (➔ 10)

\*7 Alleen voor MP3/WMA/WAV/FLAC-bestanden.

## USB/iPod/ANDROID

### Selecteer de bedieningsfunctie

Druk met iPod als bron gekozen herhaaldelijk op **5**.

**MODE ON** : Regel de iPod met de iPod. Weergave/pauze, verspringen, snel-voorwaarts of achterwaarts verplaatsen in bestanden is nog mogelijk met dit toestel.

**MODE OFF** : Regel de iPod met dit toestel.

Druk met ANDROID als bron gekozen herhaaldelijk op **5**.

**BROWSE MODE**: Bedien het Android apparaat met dit toestel via de KENWOOD MUSIC PLAY app die op het Android apparaat is geïnstalleerd.

**HAND MODE** : Bedien het Android apparaat met het Android apparaat middels een andere mediaspeler-app die op het Android apparaat is geïnstalleerd. Weergave/pauze en verspringen van bestanden kan nog wel worden uitgevoerd via dit toestel.

### Selecteer het muziekstation

Druk met USB als bron gekozen herhaaldelijk op **5**.

De in de volgende drive opgeslagen nummers worden afgespeeld.

- Geselecteerde interne of externe geheugen van een smartphone (massa-opslagklasse).
- Geselecteerde station van een apparaat met meerdere stations.

### Kies een bestand uit een map/lijst

Voor iPod/ANDROID alleen van toepassing wanneer [MODE OFF]/[BROWSE MODE] is gekozen.

**1** Druk op **Q** / **↵**.

**2** Draai de volumeknop om een map/lijst te kiezen en druk vervolgens op de knop.

**3** Draai de volumeknop om een bestand te kiezen en druk vervolgens op de knop.

### Snelzoeken (alleen van toepassing op USB en ANDROID bronnen)

U kunt indien u veel bestanden heeft, snel het gewenste bestand opzoeken.

Draai de volumeknop snel om de lijst snel te doorlopen.

### Verspringen en zoeken (alleen van toepassing op iPod en ANDROID bronnen)

Druk op **⏪** / **⏩** om met een vooraf ingestelde zoekratio te zoeken. (→ **11**, [SKIP SEARCH])

- Door **⏪** / **⏩** even ingedrukt te houden, wordt met een ratio van 10% gezocht.

### Zoeken op alfabet (alleen van toepassing op iPod en ANDROID bronnen)

U kunt een bestand ook aan de hand van de eerste letter of teken van de naam opzoeken.

#### Voor iPod bron

- 1** Verdraai de volumeknop snel voor het activeren van zoeken met tekens.
- 2** Draai de volumeknop om het teken te kiezen.
  - Als u wilt zoeken naar een ander teken dan A tot Z en 0 tot 9, kiest u “\*”.
- 3** Druk op **⏪** / **⏩** om de invoerpositie te veranderen.
  - U kunt maximaal 3 tekens (letters) invoeren.
- 4** Druk op de volumeknop om het zoeken te starten.

#### Voor ANDROID bron

- 1** Druk op **▲** / **▼** om het zoeken met tekens te activeren.
- 2** Draai de volumeknop om het teken te kiezen.
  - ▲A^: Hoofdletters (A tot Z)
  - ▲\_: Kleine letters (a tot z)
  - 0-: Cijfers (0 tot 9)
  - \* \*\* \*: Andere tekens dan A tot Z en 0 tot 9
- 3** Druk op de volumeknop om het zoeken te starten.

- Druk op **5** om weer terug naar de basismap/het eerste bestand/het eerste menu te gaan.
- Druk op **Q** / **↵** om naar het voorgaande instelonderdeel terug te keren.
- Houd **Q** / **↵** even ingedrukt om te annuleren.

## USB/iPod/ANDROID

### Luisteren naar Tuneln Radio/Tuneln Radio Pro/Aupeo

Voor het luisteren naar Tuneln Radio, Tuneln Radio Pro of Aupeo moet u de iPod/iPhone met de USB-ingangs aansluiting van het toestel verbinden.

- Het toestel geeft het geluid van deze apps weer.

### Overige instellingen

- 1 Druk op de volumeknop om [FUNCTION] op te roepen.
- 2 Draai de volumeknop om een onderdeel te kiezen (zie de volgende tabel) en druk vervolgens op de knop.
- 3 Herhaal stap 2 totdat het gewenste onderdeel is gekozen of geactiveerd.
- 4 Houd **Q** / **↵** even ingedrukt om te voltooien.

Druk op **Q** / **↵** om naar het voorgaande instelonderdeel terug te keren.

Basisinstelling: **XX**

### USB

MUSIC DRIVE	<b>DRIVE CHANGE:</b> Het volgende station ([DRIVE 1] tot [DRIVE 5]) wordt automatisch gekozen en de weergave start. Herhaal stappen <b>1</b> tot <b>3</b> om de volgende drives te kiezen.
SKIP SEARCH	<b>0.5%/1%/5%/10%:</b> Bij het luisteren naar een iPod of ANDROID bron, kunt u de zoekratio voor het totaal aantal bestanden kiezen.

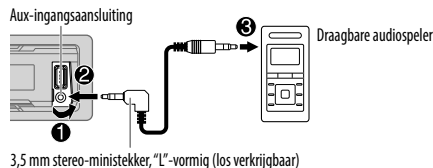
## AUX

### Vorbereiding:

Kies [ON] voor [BUILT-IN AUX] in [SOURCE SELECT]. (→ 4)

### Starten van weergave

- 1 Verbind een draagbare audiospeler (los verkrijgbaar).



- 2 Druk herhaaldelijk op **⏻ SRC** om AUX te kiezen.
- 3 Schakel de draagbare audiospeler in en start de weergave.

### Instellen van de AUX-naam

Tijdens het luisteren naar een draagbare audiospeler die met het toestel is verbonden...

- 1 Druk op de volumeknop om [FUNCTION] op te roepen.
- 2 Draai de volumeknop om [SYSTEM] te kiezen en druk vervolgens op de knop.
- 3 Draai de volumeknop om [AUX NAME SET] te kiezen en druk vervolgens op de knop.
- 4 Draai de volumeknop om een onderdeel te kiezen en druk vervolgens op de knop.  
AUX (basisinstelling)/DVD/PORTABLE/GAME/VIDEO/TV
- 5 Houd **Q** / **↵** even ingedrukt om te voltooien.

Druk op **Q** / **↵** om naar het voorgaande instelonderdeel terug te keren.

# AUDIO-INSTELLINGEN

Tijdens het luisteren naar een bron...

- 1 Druk op de volumeknop om [FUNCTION] op te roepen.
- 2 Draai de volumeknop om een onderdeel te kiezen (zie de volgende tabel) en druk vervolgens op de knop.
- 3 Herhaal stap 2 totdat het gewenste onderdeel is gekozen of geactiveerd.
- 4 Houd  $\mathcal{Q}$  /  $\mathcal{S}$  even ingedrukt om te voltooien.

Druk op  $\mathcal{Q}$  /  $\mathcal{S}$  om naar het voorgaande instelonderdeel terug te keren.

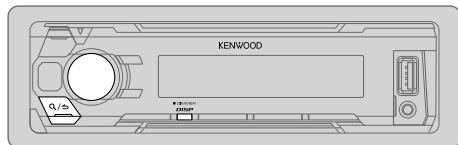
Basisinstelling: **XX**

AUDIO CONTROL	
SUB-W LEVEL	-15 tot +15 (0) Instellen van het subwooferuitgangsniveau.
BASS LEVEL	-8 tot +8 (+2)
MID LEVEL	-8 tot +8 (+1) Instellen van het vast te leggen niveau voor iedere bron. (Kies alvorens de instelling te maken eerst de gewenste bron.)
TRE LEVEL	-8 tot +8 (+1)
EQ PRO (Deze instelling wordt onder [USER] vastgelegd.)	
BASS ADJUST	BASS CTR FRQ 60/80/100/200: Kiezen van de middenfrequentie.
	BASS LEVEL -8 tot +8 (+2): Instellen van het niveau.
	BASS Q FACTOR 1.00/1.25/1.50/2.00: Instellen van de kwaliteitsfactor.
	BASS EXTEND ON: Activeren van verlengde lage tonen.; OFF: Geannuleerd.
MID ADJUST	MID CTR FRQ 0.5KHZ/1.0KHZ/1.5KHZ/2.5KHZ: Kiezen van de middenfrequentie.
	MID LEVEL -8 tot +8 (+1): Instellen van het niveau.
	MID Q FACTOR 0.75/1.00/1.25: Instellen van de kwaliteitsfactor.
TRE ADJUST	TRE CTR FRQ 10.0KHZ/12.5KHZ/15.0KHZ/17.5KHZ: Kiezen van de middenfrequentie.
	TRE LEVEL -8 tot +8 (+1): Instellen van het niveau.

PRESET EQ	DRIVE EQ/TOP40/POWERFUL/ROCK/POPS/EASY/JAZZ/NATURAL/ USER: Kiezen van een geschikte, voorinstelde equalizer voor het muziekgenre. (Kies [USER] voor gebruik van de instellingen die met [EQ PRO] zijn gemaakt.) [DRIVE EQ] is een vooraf ingestelde equalizer waarmee het geluid van buiten de auto of het geluid van de banden wordt gereduceerd.
BASS BOOST	LV1/LV2/LV3: Kiezen van het gewenste versterkingsniveau voor de lage tonen.; OFF: Geannuleerd.
LOUDNESS	LV1/LV2: Selecteren van de gewenste lage en hoge frequenties voor een goed-gebalanceerd geluid bij een laag volumeniveau.; OFF: Geannuleerd.
SUBWOOFER SET	ON: Activeren van de subwooferuitgang.; OFF: Geannuleerd.
LPF SUBWOOFER	THROUGH: Alle signalen worden naar de subwoofer gestuurd.; 85HZ/120HZ/160HZ: Audiosignalen met lagere frequenties dan 85 Hz/120 Hz/160 Hz worden naar de subwoofer gestuurd.
SUB-W PHASE	REVERSE (180°)/NORMAL (0°): Kiezen van de fase van de subwoofer in overeenstemming met de luidsprekeruitgang voor een optimaal geluid. (Alleen kiesbaar indien een andere instelling dan [THROUGH] is gekozen voor [LPF SUBWOOFER].)
FADER	R15 tot F15 (0): Instellen van het balans tussen de achter- en voorluidspreker.
BALANCE	L15 tot R15 (0): Instellen van de weergavebalans tussen de linker- en rechterluidspreker.
VOLUME OFFSET	Voor de AUX: -8 tot +8 (0); Voor overige bronnen: -8 tot 0: Leg het basisvolumeniveau voor iedere bron vast. (Kies alvorens de instelling te maken eerst de gewenste bron.)
SOUND RECNRSTR (Geluidreconstructie)	ON: Er wordt een compensatie voor de hoge frequentiecomponenten gemaakt en de verhogingstijd van de golfvorming die met het comprimeren van audiodata verloren gaat wordt hersteld voor een realistisch geluid.; OFF: Geannuleerd.

- [SUB-W LEVEL]/[SUBWOOFER SET]/[LPF SUBWOOFER]/[SUB-W PHASE] is alleen kiesbaar wanneer [SWITCH PREOUT] op [SUB-W] is gesteld. (→ 4)
- [SUB-W LEVEL]/[LPF SUBWOOFER]/[SUB-W PHASE] is alleen kiesbaar wanneer [SUBWOOFER SET] op [ON] is gesteld.

# DISPLAY-INSTELLINGEN



## Instellen van de dimmer

Houd **DISP (DIMMER)** even ingedrukt om de dimmer te activeren of uit te schakelen.

- Nadat u [DIMMER TIME] heeft ingesteld, wordt de instelling geannuleerd wanneer u deze toets indrukt.

## Overige instellingen

- Druk op de volumeknop om [FUNCTION] op te roepen.
- Draai de volumeknop om een onderdeel te kiezen (zie de volgende tabel) en druk vervolgens op de knop.
- Herhaal stap 2 totdat het gewenste onderdeel is gekozen/geactiveerd of volg de aanwijzingen voor het geselecteerde onderdeel.
- Houd **Q/↵** even ingedrukt om te voltooien.

Druk op **Q/↵** om naar het voorgaande instelonderdeel terug te keren.

Basisinstelling: **XX**

DISPLAY	
<b>DIMMER</b>	De verlichting wordt gedimd. <b>ON:</b> De dimmer wordt ingeschakeld. ; <b>OFF:</b> Geannuleerd. <b>DIMMER TIME:</b> Stel de start- en stoptijd voor de dimmer in. <b>1</b> Draai de volumeknop om de [ON] tijd in te stellen en druk vervolgens op de knop. <b>2</b> Draai de volumeknop om de [OFF] tijd in te stellen en druk vervolgens op de knop. (Basisinstelling: [ON]: <b>18:00</b> ; [OFF]: <b>6:00</b> )
<b>BRIGHTNESS</b>	<b>0</b> tot <b>31</b> : Kiezen van het gewenste helderheidsniveau voor de displayverlichting.
<b>TEXT SCROLL</b>	<b>AUTO/ONCE:</b> Kiezen voor het automatisch rollen van display-informatie of slechts éénmaal rollen. ; <b>OFF:</b> Geannuleerd.

# OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Symptoom	Oplossing	
Geen geluid.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stel het volume op het optimale niveau in.</li> <li>Controleer de snoeren en verbindingen.</li> </ul>	
Algemeen	"MISWIRING CHECK WIRING THEN PWR ON" verschijnt.	Schakel de stroom uit en controleer of de aansluitingen van de luidsprekerdraden goed zijn geïsoleerd. Schakel de stroom weer in.
	"PROTECTING SEND SERVICE" verschijnt.	Breng het toestel naar de dichtstbijzijnde reparatieservice.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Geen geluid.</li> <li>Het toestel schakelt niet in.</li> <li>Informatie op het display is verkeerd.</li> </ul>	Reinig de aansluitingen. (→ 15)
Receiver werkt helemaal niet.	Stel het toestel terug. (→ 3)	
Digitale Radio	DAB-ontvangst is slecht.	Controleer of [ON] is gekozen voor [DAB ANT POWER]. (→ 4)
	"DAB ANT ERR"	Controleer de DAB-antenne. Stel [DAB ANT POWER] op [OFF] indien u een passieve antenne (zonder booster) gebruikt. (→ 4)
	"RELATED SERV FOUND"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Druk op de volumeknop om Soft-Link te activeren. (→ 6)</li> <li>Druk op <b>Q/↵</b> om te annuleren.</li> </ul>
Analoge Radio	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ontvangst van radio-uitzendingen is slecht.</li> <li>Statische ruis tijdens het luisteren naar de radio.</li> </ul>	Sluit de antenne goed aan.

## OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Symptoom	Oplossing
"READING" blijft knippenen.	Gebruik niet te veel lagen en mappen.
Verstrekten tijd is niet correct.	Dit wordt veroorzaakt door de manier hoe bestanden zijn opgenomen.
Juiste tekens worden niet getoond (bijv. albumnaam).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dit toestel kan uitsluitend hoofdletters, cijfers en een beperkt aantal symbolen tonen.</li> <li>Afhankelijk van de gekozen displaytaal (➔ 4), worden bepaalde tekens mogelijk niet juist getoond.</li> </ul>
"NA FILE"	Controleer dat de media geschikte audiobestanden heeft. (➔ 15)
"READ ERROR"	Kopieer de bestanden en mappen opnieuw op het USB-apparaat. Indien het probleem hierdoor niet werd opgelost, stel dan het USB-apparaat terug of gebruik een ander USB-apparaat.
"NO DEVICE"	Sluit een USB-apparaat aan en verander de bron opnieuw in USB.
"COPY PRO"	Er werd een bestand afgespeeld dat tegen kopiëren is beveiligd.
"NA DEVICE"	Verbind een geschikt USB-apparaat en controleer de verbindingen.
"NO MUSIC"	Verbind een USB-apparaat dat afspeelbare audiobestanden heeft.
"iPod ERROR"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verbind de iPod weer.</li> <li>Stel de iPod terug.</li> </ul>

USB/iPod

Symptoom	Oplossing
<ul style="list-style-type: none"> <li>Geen geluid tijdens weergave.</li> <li>Geluid wordt alleen via Android apparaat uitgestuurd.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verbind het Android apparaat opnieuw.</li> <li>Met <b>[HAND MODE]</b>, start u een mediaplayerapp op het Android apparaat en start u vervolgens de weergave.</li> <li>Met <b>[HAND MODE]</b>, start u de huidige mediaplayerapp opnieuw of gebruikt u een andere mediaplayerapp.</li> <li>Start het Android apparaat opnieuw op.</li> <li>Indien het probleem nog niet is opgelost, kan het Android apparaat het audiosignaal niet naar het toestel leiden. (➔ 15)</li> </ul>
Weergave is onmogelijk met <b>[BROWSE MODE]</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controleer of de app KENWOOD MUSIC PLAY APP op het Android apparaat is geïnstalleerd. (➔ 9)</li> <li>Verbind het Android apparaat opnieuw en kies de juiste bedieningsfunctie.</li> <li>Indien het probleem nog niet is opgelost, ondersteunt het aangesloten Android apparaat <b>[BROWSE MODE]</b> niet. (➔ 15)</li> </ul>
"NO DEVICE" of "READING" blijft knippenen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Schakel de opties van de fabrikant op het Android apparaat uit.</li> <li>Verbind het Android apparaat opnieuw.</li> <li>Indien het probleem nog niet is opgelost, ondersteunt het aangesloten Android apparaat <b>[BROWSE MODE]</b> niet. (➔ 15)</li> </ul>
Weergave wordt onderbroken of het geluid slaat over.	Schakel de energiebesparingsfunctie op het Android apparaat uit.
"ANDROID ERROR"/ "NA DEVICE"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verbind het Android apparaat opnieuw.</li> <li>Start het Android apparaat opnieuw op.</li> </ul>

ANDROID

# TER REFERENTIE

## ■ Onderhoud

### Reinigen van het toestel

Verwijder vuil van het voorpaneel met een droge siliconen of zachte doek.

### Reinigen van de aansluitingen

Verwijder het voorpaneel en reinig de aansluitingen voorzichtig met een katoenen wattestokje en let op dat u de aansluitingen niet beschadigt.



Aansluiting (op de achterkant van het voorpaneel)

## ■ Meer informatie

Voor de :- Een lijst met de laatste firmware-updates en compatibele onderdelen  
– Andere actuele informatie

Ga naar <[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)>.

## Afspeelbare bestanden

- Afspeelbaar audiobestand voor USB-massaopslagklasse-apparaat: MP3 (.mp3), WMA (.wma), WAV (.wav), FLAC (.flac)
- Bestandsstelsysteem van afspeelbaar USB-apparaat: FAT12, FAT16, FAT32  
Zelfs als de audiobestanden aan de bovenstaande normen voldoen, kunnen zij mogelijk niet worden afgespeeld, afhankelijk van het soort media of apparaat en de omstandigheden.
- Ga voor gedetailleerde informatie en opmerkingen over afspeelbare audiobestanden naar <[www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/](http://www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/)>.

## Meer over USB-apparaten

- U kunt geen USB-apparaat via een USB-hub verbinden.
- Het verbinden met een kabel die langer dan 5 m is, kan abnormale weergave tot gevolg hebben.
- Dit toestel herkent geen USB-apparaat dat een ander voltage dan 5 V heeft en 1 A overschrijdt.

## Meer over iPod/iPhone

Made for

- iPod touch (2nd, 3rd, 4th, 5th en 6th generation)
- iPod classic
- iPod nano (3rd, 4th, 5th, 6th en 7th generation)
- iPhone 3G, 3GS, 4, 4S, 5, 5S, 5C, 6, 6 Plus, 6S, 6S Plus, SE
- U kunt de iPod niet bedienen wanneer "KENWOOD" of ✓ op de iPod wordt weergegeven.
- Afhankelijk van de versie van het besturingssysteem van de iPod/iPhone, werken bepaalde functies mogelijk niet met dit toestel.

## Meer over Android apparaten

- Dit toestel ondersteunt Android OS 4.1 en hoger.
- Bepaalde Android apparaten (met OS 4.1 en hoger) ondersteunen Android Open Accessory (AOA) 2.0 mogelijk niet volledig.
- Indien het Android apparaat zowel massa-opslagklasseapparaat als AOA 2.0 ondersteunt, geeft dit toestel altijd voorrang aan weergave via AOA 2.0.

## Dempen van het geluid bij ontvangst van een telefoontje

Verbind de MUTE draad middels een los verkrijgbare telefoonaccessoire met uw telefoon. (→ 19)

Als een telefoongesprek binnenkomt, verschijnt "CALL". (Het audiosysteem wordt in de pausestand gezet.)

- Druk op **SRC** om het geluid van het audiosysteem te beluisteren tijdens een telefoongesprek. "CALL" verdwijnt en de weergave van het audiosysteem wordt voortgezet.
- "CALL" verdwijnt wanneer u het gesprek stopt. (De weergave van het audiosysteem wordt hervat.)

## TER REFERENTIE

### Veranderen van de displayinformatie

Door iedere druk op **DISP** verandert de display-informatie.

- Indien er geen informatie beschikbaar is of niet is opgenomen, verschijnt "NO TEXT"; "NO INFO" of een andere melding (bijvoorbeeld zendernaam, weergavetijd).

Bronnaam	Display-informatie
STANDBY	Bronnaam → Kloek → (terug naar het begin)
DIGITAL AUDIO	Service-label → Ensemble-label → Dynamisch label → Titel/Artiest → Volgend programma → Signaalniveau → Kloek → (terug naar het begin)
TUNER	Frequentie → Kloek → (terug naar het begin) <b>(Alleen voor FM Radio Data Systeem-zenders)</b> Zendernaam → Radiotekst → Radiotekst+ → Titel/Artiest → Frequentie → Kloek → (terug naar het begin)
USB	<b>(Voor een MP3/WMA/WAV/FLAC-bestand)</b> Muziek-titel/Artiest → Album-titel/Artiest → Naam van map → Naam van bestand → Weergavetijd → Kloek → (terug naar het begin)
iPod of ANDROID	Indien [MODE OFF]/[BROWSE MODE] is gekozen. (→ 10) Muziek-titel/Artiest → Album-titel/Artiest → Weergavetijd → Kloek → (terug naar het begin)
AUX	Bronnaam → Kloek → (terug naar het begin)

## TECHNISCHE GEGEVENS

Digitale radio	DAB	Frequentiebereik	L-band 1 452,960 MHz — 1 490,624 MHz Band III 174,928 MHz — 239,200 MHz
		Gevoeligheid	-100 dBm
		Signaal/ruisverhouding	80 dB
		Type antenne-aansluiting	SMB
		Antenne-uitgangsvoltage	14,4 V (11 V – 16 V)
		Antenne maximale stroom	< 100 mA
Analoge radio	FM	Frequentiebereik	87,5 MHz — 108,0 MHz (50 kHz stap)
		Bruikbare gevoeligheid (S/R = 26 dB)	0,71 µV/75 Ω
		Onderdrukkingsgevoeligheid (DIN S/R = 46 dB)	2,0 µV/75 Ω
		Frequentieweergave (±3 dB)	30 Hz — 15 kHz
		Signaal/ruisverhouding (MONO)	64 dB
		Stereoscheiding (1 kHz)	40 dB
	MW (AM)	Frequentiebereik	531 kHz — 1 611 kHz (9 kHz stap)
		Bruikbare gevoeligheid (S/R = 20 dB)	28,2 µV
	LW (AM)	Frequentiebereik	153 kHz — 279 kHz (9 kHz stap)
		Bruikbare gevoeligheid (S/R = 20 dB)	50,0 µV



## TECHNISCHE GEGEVENEN

USB	USB-standaard	USB 1.1/USB 2.0 Volledige snelheid
	Bestandindeling	FAT12/16/32
	Maximale toevoerstroombereik	5 V gelijkstroom $\leq$ 1 A
	Frequentieweergave ( $\pm$ 1 dB)	20 Hz — 20 kHz
	Signaal/ruisverhouding (1 kHz)	105 dB
	Dynamisch bereik	88 dB
	Kanaalscheiding	90 dB
	MP3-decodering	Conform MPEG-1/2 Audio Layer-3
	WMA-decodering	Compatibel met Windows Media Audio
WAV-decodering	Lineair PCM	
FLAC-decodering	FLAC-bestand (Max. 48 kHz/16 bit)	

Audio	Maximaal uitgangsvermogen	50 W $\times$ 4	
	Volledig bandbreedte-vermogen	22 W $\times$ 4 (met minder dan 1 % THV)	
	Luidsprekerimpedantie	4 $\Omega$ — 8 $\Omega$	
	Toonbereik	Lage tonen	100 Hz $\pm$ 8 dB
		Middentonen	1,0 kHz $\pm$ 8 dB
		Hoge tonen	12,5 kHz $\pm$ 8 dB
Preout-niveau/belasting (USB)	2 500 mV/10 k $\Omega$		
Preout-impedantie	$\leq$ 600 $\Omega$		

Aux	Frequentieweergave ( $\pm$ 3 dB)	20 Hz — 20 kHz
	Maximale ingangsspanning	1 000 mV
	Ingangsimpedantie	30 k $\Omega$

Algemeen	Bedrijfsvoortspanning	14,4 V (10,5 V — 16 V toelaatbaar)
	Maximaal stroomverbruik	10 A
	Bedrijfstemperatuur	-10°C — +60°C
	Installatie-afmetingen (B $\times$ H $\times$ D)	182 mm $\times$ 53 mm $\times$ 158 mm
	Nettogewicht (inclusief sierplaat, bevestigingshuls)	0,9 kg

Zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

# INSTALLEREN/VERBINDEN

## ⚠ Waarschuwing

- Dit toestel kan uitsluitend worden gebruikt in een auto met 12 Volt gelijkstroom, negatieve aarding.
- Ontkoppel de negatieve pool van de accu alvorens te verbinden en monteren.
- Voorkom kortsluiting en sluit derhalve het accudraad (geel) en ontstekingsdraad (rood) niet op het autochassis of de aarddraad (zwart) aan.
- Isoleer niet-aangesloten draden met isolatieband om kortsluiting te voorkomen.
- Aard dit toestel beslist op het autochassis na het monteren.

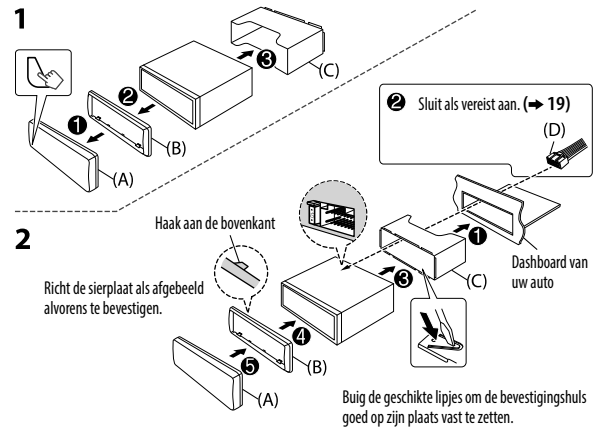
## ⚠ Voorzorgen

- Laat het monteren en verbinden voor de veiligheid door een vakman uitvoeren. Raadpleeg de auto-audiohandelaar.
- Installeer dit toestel in de console van uw voertuig. Raak de metalen onderdelen van dit toestel niet aan tijdens en kort na het gebruik. Metalen onderdelen zoals de warmteafvoer en behuizing worden heet.
- Verbind de  $\ominus$  draden van de luidspreker niet met het autochassis, aarddraad (zwart) en sluit niet in serie aan.
- Monteer het toestel met een kleinere hoek dan 30°.
- Indien de bedradingsbundel van uw auto geen ontstekingsaansluiting heeft, moet u het ontstekingsdraad (rood) van de aansluiting verbinden met de aansluiting op de zekeringbox van de auto die 12 Volt levert en door de contactsleutel wordt in- en uitgeschakeld.
- Houd alle kabels en draden uit de buurt van metalen onderdelen die warmte afgeven.
- Controleer na het installeren van het toestel of de remlichten, richtingaanwijzers, ruitenwissers enz. van de auto juist functioneren.
- Als de zekering is doorgebrand, controleer dan eerst of de draden niet het autochassis raken en vervang vervolgens de oude zekering door een nieuwe met dezelfde stroomsterkte.

## Basisprocedure

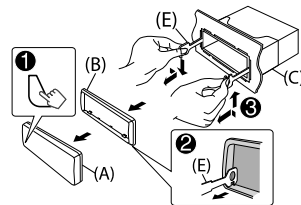
- 1 Haal de sleutel uit het contactslot en ontkoppel vervolgens de  $\ominus$  aansluiting van de auto-accu.
- 2 Verbind de draden juist.  
Zie "Verbinden van draden". (→ 19)
- 3 Installeer het toestel in de auto.  
Zie "Installeren van het toestel (in-dashboard montage)".
- 4 Verbind de  $\ominus$  aansluiting van de auto-accu.
- 5 Stel het toestel terug. (→ 3)

## Installeren van het toestel (in-dashboard montage)



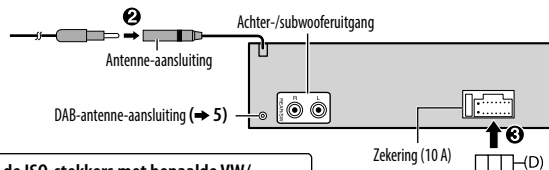
## Verwijderen van het toestel

- 1 Verwijder het voorpaneel.
- 2 Haak de aanslagpen op de verwijdersleutels in de gaten aan beide kanten van de sierplaat en trek naar u toe.
- 3 Steek de verwijdersleutels diep in de uitsparingen aan iedere kant en volg dan de pijlen zoals in de afbeelding wordt getoond.



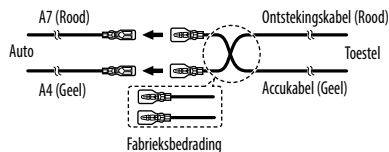
# INSTALLEREN/VERBINDEN

## Verbinden van draden



### Verbinden van de ISO-stekkers met bepaalde VW/ Audi en Opel (Vauxhall) auto's

U moet mogelijk de bedrading van de bijgeleverde bedradingsbundel als hieronder afgebeeld wijzigen.



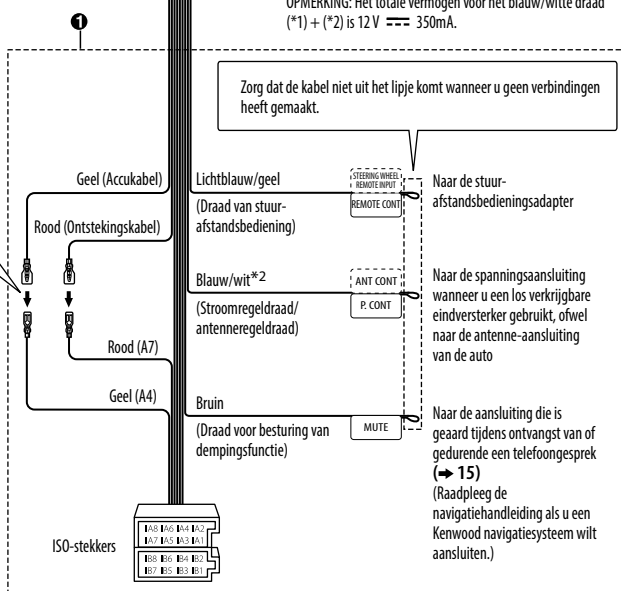
Pen	Kleur en functie
A4	Geel : Accu
A5	Blauw/wit*1 : Spanningsregeling
A7	Rood : Contact (ACC)
A8	Zwart : Massaverbinding
B1	Paars ⊕ : Achterluidspreker (rechts)
B2	Paars/zwart ⊖
B3	Grijs ⊕ : Voorluidspreker (rechts)
B4	Grijs/zwart ⊖
B5	Wit ⊕ : Voorluidspreker (links)
B6	Wit/zwart ⊖
B7	Groen ⊕ : Achterluidspreker (links)
B8	Groen/zwart ⊖

### Indien uw auto geen ISO-aansluiting heeft:

Installeer het toestel bij voorkeur met een los verkrijgbare draadbundel die specifiek voor uw auto is ontworpen en laat voor de veiligheid het installeren uitvoeren door een erkend vakman. Raadpleeg de auto-audiohandelaar.

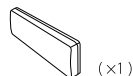
Bij het verbinden met een externe versterker, moet u het aarddraad verbinden met het chassis van de auto om beschadiging van het toestel te voorkomen.

OPMERKING: Het totale vermogen voor het blauw/witte draad (\*1) + (\*2) is 12 V  $\approx$  350mA.

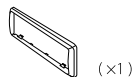


### Onderdelenlijst voor het installeren

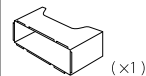
#### (A) Voorpaneel



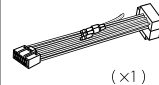
#### (B) Sierplaat



#### (C) Bevestigingshuls



#### (D) Bedradingsbundel



#### (E) Verwijdersleutel



# INDICE

PRIMA DELL'USO	2
FONDAMENTI	3
OPERAZIONI PRELIMINARI	3
1 Selezionare la lingua da usare per le visualizzazioni e annullare il modo dimostrativo	
2 Impostare l'ora e la data	
3 Eseguire le impostazioni iniziali	
RADIO DIGITALE	5
RADIO ANALOGICA	7
USB, iPod e ANDROID	9
AUX	11
IMPOSTAZIONI AUDIO	12
IMPOSTAZIONI DI VISUALIZZAZIONE	13
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	13
RIFERIMENTI	15
Manutenzione	
Informazioni aggiuntive	
CARATTERISTICHE TECNICHE	16
INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI	18

# PRIMA DELL'USO

## IMPORTANTE

- Prima di usare l'apparecchio, e per usarlo in modo corretto, si raccomanda di leggere a fondo questo manuale. È particolarmente importante leggerne e osservarne gli avvisi e le note di attenzione.
- È infine consigliabile tenerlo in un luogo sicuro e prontamente accessibile per ogni necessità futura.

## ⚠ AVVERTENZA

- **Non usare l'apparecchio in alcun modo che distraga dalla guida.**

## ⚠ Attenzione

### Regolazione del volume:

- Per ridurre il rischio d'incidenti regolare il volume in modo che sia possibile udire i rumori esterni al veicolo.
- Per evitare di danneggiare i diffusori con l'aumento improvviso del livello d'uscita, ridurre il volume prima di riprodurre le sorgenti digitali.

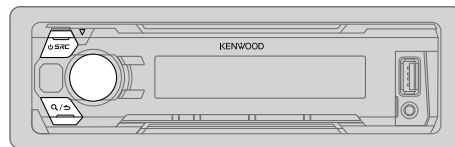
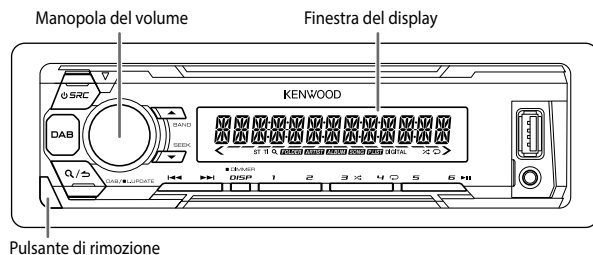
### Generale:

- Non usare un apparecchio esterno se ciò può far distrarre dalla guida.
- Eseguire il backup di tutti i dati importanti. Il produttore dell'apparecchio non accetta alcuna responsabilità in caso di perdita dei dati registrati.
- Non inserire né lasciare nell'apparecchio corpi metallici quali monete o attrezzi, pena la possibilità di cortocircuiti.
- Quando in alcuni tipi di auto è installato il cavo di controllo dell'antenna, questa si estende automaticamente non appena si accende l'unità principale (➡ 19). In tal caso, prima di parcheggiare in un luogo a soffitto basso è raccomandabile spegnerla o semplicemente portarla in STANDBY.

## Come leggere il manuale

- Le operazioni di seguito descritte si ottengono principalmente con i tasti del pannello.
- Per le spiegazioni si usano indicazioni in inglese. La lingua delle visualizzazioni è selezionabile dal menu [FUNCTION]. (➡ 4)
- [XX] indica l'elemento selezionato.
- (➡ XX) indica la disponibilità di riferimenti nella pagina specificata.

## Frontalino



## 1 Selezionare la lingua da usare per le visualizzazioni e annullare il modo dimostrativo

All'accensione dell'unità (o dopo averla resettata) il display mostra: "SEL LANGUAGE" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

**1 Ruotando la manopola del volume selezionare [ENG] (inglese), [RUS] (russo) o [SPA] (spagnolo), quindi premerla.**

L'impostazione predefinita è [ENG].

Sul display appaiono in sequenza: "CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB".

**2 Premere la manopola del volume.**

L'impostazione predefinita è [YES].

**3 Premere nuovamente la manopola del volume.**

Viene visualizzata l'indicazione "DEMO OFF".

## 2 Impostare l'ora e la data

**1 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].**

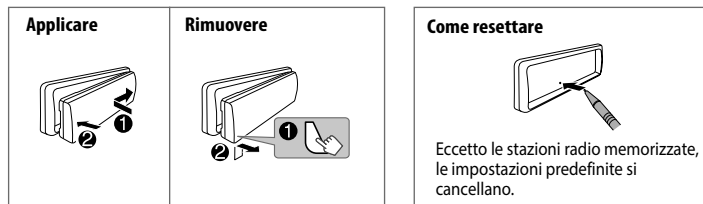
**2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [CLOCK] e quindi premerla.**

**Per regolare l'ora**

**3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [CLOCK ADJUST] e quindi premerla.**

**4 Ruotando la manopola del volume eseguire le varie impostazioni e quindi premerla.**

Ora → Minuti



Per	Dal frontalino
Accendere l'impianto	Premere <b>SRC</b> . • Premere a lungo per spegnere l'impianto.
Regolare il volume	Ruotare la manopola del volume.
Selezione della sorgente	Premere <b>SRC</b> quante volte necessario.
Cambiare le informazioni visualizzate sul display	Premere <b>DISP</b> quante volte necessario. (→ 16)


## OPERAZIONI PRELIMINARI

- 5 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [CLOCK FORMAT] e quindi premerla.
- 6 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [12H] o [24H] e quindi premerla.



### Per impostare la data


- 7 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [DATE FORMAT] e quindi premerla.
- 8 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [DD/MM/YY] o [MM/DD/YY] e quindi premerla.
- 9 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [DATE SET] e quindi premerla.
- 10 Ruotando la manopola del volume eseguire le varie impostazioni e quindi premerla.  
Giorno → Mese → Anno o Mese → Giorno → Anno

- 11 Premere a lungo  per uscire.

Per ritornare all'impostazione precedente premere .

## 3 Eseguire le impostazioni iniziali

- 1 Premere  ripetutamente per accedere al modo STANDBY.
- 2 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].
- 3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare l'elemento desiderato (vedere la tabella che segue) e quindi premerla.
- 4 Ripetere il passo 3 sino a selezionare o attivare l'elemento desiderato.
- 5 Premere a lungo  per uscire.

Per ritornare all'impostazione precedente premere .

Impostazione predefinita: **XX**

### AUDIO CONTROL

SWITCH PREOUT	<b>REAR/SUB-W</b> : specifica se alle prese di uscita di linea posteriori sono collegati i diffusori posteriori o un subwoofer (attraverso un amplificatore esterno). (→ 19)
SP SELECT	<b>OFF/5/4/6×9/6/OEM</b> : da selezionare sulla base delle dimensioni dei diffusori (5" o 4", 6×9" o 6") o dei diffusori OEM per ottenere prestazioni ottimali.

### TUNER SETTING

DAB L-BAND	<b>ON</b> : durante l'ascolto della radio digitale riceve il gruppo di servizi L-BAND.; <b>OFF</b> : annulla.
DAB ANT POWER	<b>ON</b> : fornisce alimentazione all'antenna DAB. Da selezionare in caso d'uso dell'antenna attiva amplificata.; <b>OFF</b> : non fornisce l'alimentazione. Da selezionare in caso d'uso dell'antenna passiva non amplificata.
PRESET TYPE	<b>NORMAL</b> : salva una stazione per ciascun tasto di preimpostazione in ciascuna banda (FM1/FM2/FM3/MW/LW/DB1/DB2/DB3);; <b>MIX</b> : salva una stazione (digitale o analogica) per ciascun tasto di pre-impostazione a prescindere dalla banda selezionata.

### SYSTEM

KEY BEEP	<b>ON</b> : attiva il tono alla pressione dei tasti.; <b>OFF</b> : disattiva il tono.
----------	---

### SOURCE SELECT

BUILT-IN AUX	<b>ON</b> : abilita la sorgente AUX nella selezione delle sorgenti.; <b>OFF</b> : la disabilita. (→ 11)
--------------	---

P-OFF WAIT	Disponibile soltanto quando il modo dimostrativo è disattivato. Imposta l'intervallo di tempo al trascorrere del quale l'unità si spegne automaticamente (mentre si trova in standby) per risparmiare la carica della batteria. <b>20M</b> : 20 minuti; <b>40M</b> : 40 minuti; <b>60M</b> : 60 minuti; <b>OFF</b> — — —: annulla
------------	---

### F/W UPDATE

#### UPDATE SYSTEM/UPDATE DAB1/UPDATE DAB2

F/W UP xxxx/ F/W UP xxxxxx/ F/W UP Vxxx	<b>YES</b> : avvia l'aggiornamento del firmware.; <b>NO</b> : annulla l'operazione (non avvia l'aggiornamento). Per informazioni particolareggiate sull'aggiornamento del firmware si prega di vedere il sito < <a href="http://www.kenwood.com/cs/ce/">www.kenwood.com/cs/ce/</a> >.
---	--

### CLOCK

CLOCK DISPLAY	<b>ON</b> : sul display appare l'ora anche ad apparecchio spento.; <b>OFF</b> : annulla.
---------------	--

### ENGLISH

### РУССКИЙ

### ESAPANOL

Selezionare la lingua di visualizzazione del menu [FUNCTION] e delle informazioni musicali, se disponibile.  
La lingua predefinita è [ENGLISH]

# RADIO DIGITALE

## Informazioni sulla funzione DAB (Digital Audio Broadcasting)

Il DAB è uno dei sistemi di diffusione radio digitale oggi disponibili. Esso offre un suono di qualità digitale esente da interferenze o distorsioni del segnale. Può inoltre trasmettere testi, immagini e dati.

A differenza della diffusionsi FM, ove ciascun programma è trasmesso nella propria frequenza, il sistema DAB combina diversi programmi (chiamati "servizi") in modo da formare un "gruppo" unico.

La "componente primaria" (l'emissione radiofonica principale) è a volte accompagnata da una "componente secondaria" che può contenere altri programmi o informazioni.

### Preparazione:

**1** Collegare l'antenna DAB all'apposita presa d'ingresso DAB. (→ 19)

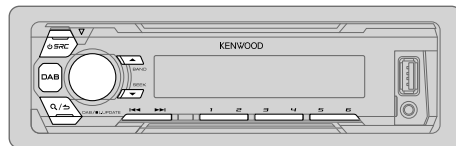
**2** Premere **DAB** per selezionare direttamente la funzione DIGITAL AUDIO.

**3** Premere a lungo **DAB (DAB L. UPDATE)** per avviare l'aggiornamento dell'elenco dei servizi.

Appare "LIST UPDATE" e l'aggiornamento ha inizio. Al termine dell'aggiornamento appare "UPDATED".

Questa operazione può richiedere sino a tre minuti. Durante l'aggiornamento non è possibile ricevere altri dati, ad esempio le informazioni sul traffico.

- Per annullare l'aggiornamento dell'elenco dei servizi: premere nuovamente a lungo **DAB (DAB L. UPDATE)**.



## Ricerca di gruppi di servizi

- 1** Premere **DAB** per selezionare direttamente la funzione DIGITAL AUDIO.
- 2** Premere quante volte necessario **▲ BAND** per selezionare DB1, DB2 o DB3.
- 3** Premere a lungo **|◀◀ / ▶▶|** per cercare un gruppo.
- 4** Premere **|◀◀ / ▶▶|** per selezionare il gruppo, servizio o componente da ascoltare.

- Per selezionare il metodo di ricerca di **|◀◀ / ▶▶|**: Premere **▼ SEEK** quante volte necessario.

**AUTO1** : Premere **|◀◀ / ▶▶|**: per selezionare il gruppo, servizio o componente desiderato.  
Premere a lungo **|◀◀ / ▶▶|**: per cercare automaticamente i gruppi.

**AUTO2** : Premere **|◀◀ / ▶▶|**: per cercare una stazione preimpostata.

**MANUAL** : Premere **|◀◀ / ▶▶|**: per selezionare il gruppo, servizio o componente desiderato.  
Premere a lungo **|◀◀ / ▶▶|**: per cercare manualmente i gruppi.

- Per salvare un servizio: Premere a lungo uno dei tasti numerici da **1** a **6**.
- Per selezionare un servizio salvato in memoria: Premere uno dei tasti numerici da **1** a **6**.

## Per selezionare un servizio

- 1** Premere **DAB** per accedere al modo di ricerca dei servizi.
- 2** Ruotare la manopola del volume o premere **▲ / ▼** per selezionare il servizio desiderato; quindi premerla.

Per uscire dal modo di ricerca dei servizi premere nuovamente **Q/SD** o **DAB**.

## Per selezionare un servizio per nome

- 1 Premere **DAB** per accedere al modo di ricerca dei servizi.
- 2 Ruotare velocemente la manopola del volume per accedere al modo di ricerca alfabetico.
- 3 Ruotare la manopola del volume o premere **◀◀ / ▶▶** per selezionare il carattere con cui eseguire la ricerca.  
Premere **▲ / ▼** per saltare rispettivamente alla pagina precedente o successiva.
- 4 Premere la manopola del volume per avviare la ricerca.
- 5 Ruotando la manopola del volume selezionare il servizio desiderato; quindi premerla.

Per uscire dal modo di ricerca alfabetico premere **Q / S**.

## Altre impostazioni

- 1 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare l'elemento desiderato (vedere la tabella che segue) e quindi premerla.
- 3 Ripetere il passo 2 sino a selezionare o attivare l'elemento desiderato, oppure seguire le istruzioni riportate per l'elemento selezionato.
- 4 Premere a lungo **Q / S** per uscire.

Per ritornare all'impostazione precedente premere **Q / S**.

Impostazione predefinita: **XX**

## TUNER SETTING

<b>AF SET</b>	<b>ON:</b> Durante l'ascolto della sorgente DAB: se il segnale DAB s'indebolisce passa automaticamente alla stazione FM che trasmette lo stesso programma. Riprende la ricezione DAB una volta che se ne ripristina la forza del segnale. Durante l'ascolto della sorgente FM: passa automaticamente alla sorgente DIGITAL AUDIO che trasmette, se disponibile, lo stesso programma.; <b>OFF:</b> annulla.
<b>TI</b>	<b>ON:</b> permette all'apparecchio di passare temporaneamente alla ricezione delle informazioni sul traffico, se disponibili ("TI" s'illumina).; <b>OFF:</b> annulla.

<b>PTY SEARCH</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare il tipo di programma disponibile (<b>7</b>) e quindi premerla.</li> <li>2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare la lingua PTY (<b>ENGLISH / FRENCH / GERMAN</b>) e quindi premerla.</li> <li>3 Premere <b>◀◀ / ▶▶</b> per avviare la ricerca.</li> </ol>
-------------------	---

<b>ASW SELECT</b>	<p><b>TRAVEL, WARNINGS, NEWS, WEATHER, EVENT, SPECIAL, RAD INFO, SPORTS, FINANCE:</b> Ruotare la manopola del volume sino selezionare l'elemento desiderato, quindi premerla.</p> <p>All'inizio del tipo di annuncio attivato appare "X".</p> <p>Da qualsiasi sorgente passa automaticamente ai gruppi della radio digitale che trasmettono il tipo di annuncio attivato.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• È possibile attivare simultaneamente più tipi di annuncio.</li> <li>• Per disattivare la funzione è sufficiente premere nuovamente la manopola del volume ("X" scompare).</li> </ul>
-------------------	---

<b>LIST UPDATE</b>	<p><b>AUTO:</b> aggiorna automaticamente l'elenco dei servizi DAB quando si accende l'apparecchio.; <b>MANUAL:</b> aggiorna l'elenco dei servizi DAB quando si preme a lungo <b>DAB (DAB L. UPDATE)</b>.</p>
--------------------	--

<b>PTY WATCH</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare il tipo di programma disponibile; quindi premere <b>Q / S</b>. Da qualsiasi sorgente si trovi l'unità passa automaticamente ai gruppi della radio digitale che trasmettono il tipo di programma selezionato. Tipo di programma: <b>NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M</b> (musica), <b>ROCK M</b> (musica), <b>EASY M</b> (musica), <b>LIGHT M</b> (musica), <b>CLASSICS, OTHER M</b> (musica), <b>WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M</b> (musica), <b>OLDIES, FOLK M</b> (musica), <b>DOCUMENT</b> <b>OFF:</b> annulla.</li> <li>2 Premere la manopola del volume per accedere al modo di selezione della lingua PTY.</li> <li>3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare la lingua PTY (<b>ENGLISH / FRENCH / GERMAN</b>) e quindi premerla.</li> </ol>
------------------	--

<b>RELATED SERV</b>	<b>ON:</b> abilita la funzione Soft-Link a sintonizzarsi su un servizio alternativo che trasmette un programma audio diverso da quello attualmente sintonizzato.; <b>OFF:</b> disabilita la funzione.
---------------------	---



## RADIO DIGITALE

### CLOCK

#### TIME SYNC

**ON**: sincronizza l'ora dell'apparecchio con il segnale orario della stazione DAB. ;  
**OFF**: annulla.

#### Tipi di programma disponibili durante la ricerca [PTY SEARCH]

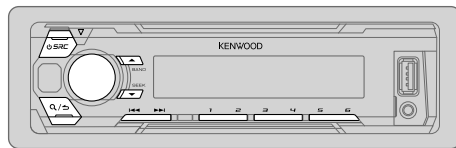
**SPEECH** : NEWS, AFFAIRS, INFO (informazioni), SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT

**MUSIC** : POP M (musica), ROCK M (musica), EASY M (musica), LIGHT M (musica), CLASSICS, OTHER M (musica), JAZZ, COUNTRY, NATION M (musica), OLDIES, FOLK M (musica)

L'apparecchio cerca il tipo di programma categorizzato come [SPEECH] o [MUSIC], se selezionato.

- Se si regola il volume durante la ricezione delle informazioni sul traffico o mentre si riceve un notiziario, un annuncio o un servizio allarmi, l'apparecchio lo memorizza automaticamente. Applicherà quindi lo stesso volume la volta successiva che si accederà allo stesso tipo di servizio.

## RADIO ANALOGICA



### Ricerca una stazione

- 1 Premere quante volte necessario **SRC** sino a selezionare **TUNER**.
- 2 Premere quante volte necessario **BAND** per selezionare la banda FM1, FM2, FM3, MW o LW.
- 3 Premere **◀◀ / ▶▶** per cercare una stazione.

- Per selezionare il metodo di ricerca di **◀◀ / ▶▶**: Premere **▼ SEEK** quante volte necessario.

**AUTO1** : cerca automaticamente le stazioni.

**AUTO2** : per cercare una stazione preimpostata.

**MANUAL** : cerca manualmente le stazioni.

- Per salvare la stazione in memoria: Premere a lungo uno dei tasti numerici da **1** a **6**.
- Per selezionare una stazione salvata in memoria: Premere uno dei tasti numerici da **1** a **6**.

### Altre impostazioni

- 1 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].
- 2 Ruotando la manopola del volume selezionare l'elemento desiderato (**↻**) e quindi premerla.
- 3 Ripetere il passo 2 sino a selezionare o attivare l'elemento desiderato, oppure seguire le istruzioni riportate per l'elemento selezionato.
- 4 Premere a lungo **Q/PS** per uscire.

Per ritornare all'impostazione precedente premere **Q/PS**.

Impostazione predefinita: **XX**

TUNER SETTING	
<b>LOCAL SEEK</b>	<b>ON</b> : cerca soltanto le stazioni dal segnale forte.; <b>OFF</b> : annulla. • L'impostazione eseguita riguarda solo la sorgente/stazione selezionata. Quando si cambia sorgente/stazione è necessario ripetere l'impostazione.
<b>AUTO MEMORY</b>	<b>YES</b> : inizia automaticamente a salvare le prime sei stazioni la cui ricezione è buona.; <b>NO</b> : annulla. • Selezionabile soltanto quando <b>[PRESET TYPE]</b> è impostato su <b>[NORMAL]</b> . (➔ 4)
<b>MONO SET</b>	<b>ON</b> : migliora la ricezione FM (l'effetto stereo potrebbe tuttavia scomparire).; <b>OFF</b> : annulla.
<b>NEWS SET</b>	<b>ON</b> : se disponibile, l'apparecchio seleziona temporaneamente il programma dei notiziari.; <b>OFF</b> : annulla.
<b>REGIONAL</b>	<b>ON</b> : passa a un'altra stazione, ma solo nella regione specifica, usando il comando "AF".; <b>OFF</b> : annulla.
<b>AF SET</b>	<b>ON</b> : quando la qualità di ricezione non è soddisfacente cerca automaticamente un'altra stazione che diffonda lo stesso programma nella medesima rete Radio Data System ma il cui segnale sia migliore.; <b>OFF</b> : annulla.
<b>TI*</b>	<b>ON</b> : permette all'apparecchio di passare temporaneamente alla ricezione delle informazioni sul traffico, se disponibili ("TI" s'illumina).; <b>OFF</b> : annulla. * La funzione [TI] nelle bande MW e LW abilita l'interruzione delle informazioni sul traffico solamente quando è selezionata la sorgente DIGITAL AUDIO.
<b>PTY SEARCH</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare il tipo di programma disponibile. (Vedere quanto segue.)</li> <li>2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare la lingua PTY (<b>ENGLISH/FRENCH/GERMAN</b>) e quindi premerla.</li> <li>3 Premere <b>◀◀ / ▶▶</b> per avviare la ricerca.</li> </ol>

## Tipi di programma disponibili durante la ricerca [PTY SEARCH]

**SPEECH** : NEWS, AFFAIRS, INFO (informazioni), SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT

**MUSIC** : POP M (musica), ROCK M (musica), EASY M (musica), LIGHT M (musica), CLASSICS, OTHER M (musica), JAZZ, COUNTRY, NATION M (musica), OLDIES, FOLK M (musica)

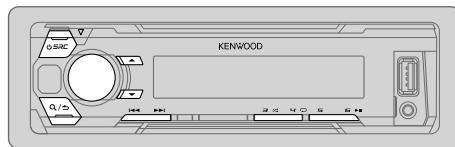
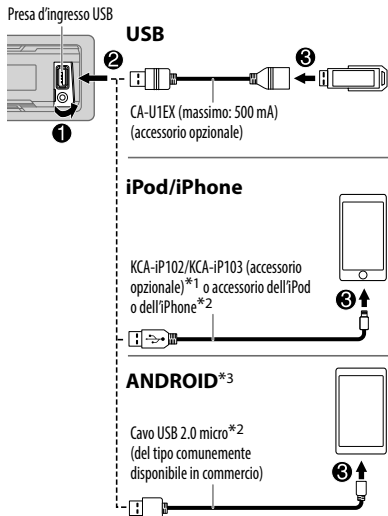
L'apparecchio cerca il tipo di programma categorizzato come **[SPEECH]** o **[MUSIC]**, se selezionato.

- **[LOCAL SEEK]/[MONO SET]/[NEWS SET]/[REGIONAL]/[AF SET]/[PTY SEARCH]** sono selezionabili soltanto nelle bande FM1, FM2 e FM3.
- Se si regola il volume durante la ricezione delle informazioni sul traffico o mentre si sta ricevendo un notiziario, l'apparecchio lo memorizza automaticamente. Applicherà quindi lo stesso volume la volta successiva che si accederà allo stesso tipo di servizio.

# USB, iPod e ANDROID

## Avviare la riproduzione

L'apparecchio seleziona automaticamente la sorgente e ne avvia la riproduzione.



Per	Dal frontalino
Riprodurre/mettere in pausa	Premere <b>6</b> ►  .
Avanzare o retrocedere rapidamente*4	Premere a lungo <b>◀◀ / ▶▶</b> .
Selezionare un file	Premere <b>◀◀ / ▶▶</b> .
Seleziona una cartella*5	Premere <b>▲ / ▼</b> .
Ripetizione*6	Premere <b>4</b> ↻ quante volte necessario. <b>FILE REPEAT/FOLDER REPEAT/ALL REPEAT:</b> file MP3, WMA, WAV o FLAC <b>FILE REPEAT/FOLDER REPEAT/REPEAT OFF:</b> iPod o periferica ANDROID
Riproduzione casuale*6	Premere <b>3</b> ↺ quante volte necessario. <b>FOLDER RANDOM/RANDOM OFF:</b> file MP3, WMA, WAV, FLAC, iPod o periferica ANDROID Premere a lungo <b>3</b> ↺ o sino a selezionare <b>ALL RANDOM</b> .*7

\*3 Quando è collegata una periferica Android: appare "Press [VIEW] to install KENWOOD MUSIC PLAY APP". Seguire le istruzioni per installare l'applicazione. La più recente versione dell'applicazione KENWOOD MUSIC PLAY può essere altresì installata nella periferica Android prima di collegarla. Per maggiori informazioni al riguardo si prega di visitare il sito <[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)>.

\*4 Per le periferiche ANDROID: Disponibile soltanto quando si seleziona **[BROWSE MODE]**. (→ 10)

\*5 Solo con i file MP3, WMA, WAV e FLAC. Non disponibile per l'iPod e ANDROID.

\*6 Per iPod/ANDROID: Disponibile soltanto quando si seleziona **[MODE OFF]/[BROWSE MODE]**. (→ 10)

\*7 Solo con i file MP3, WMA, WAV e FLAC.

\*1 KCA-iP102: tipo a 30 contatti; KCA-iP103: tipo Lightning

\*2 Quando non lo si usa, non lasciare il cavo nella vettura.

### Selezionare il modo di controllo

Mentre è selezionata la sorgente iPod premere quante volte necessario **5**.

**MODE ON** : controlla l'iPod dall'iPod stesso. Dall'unità principale è comunque possibile eseguire operazioni quali riproduzione, messa in pausa, salto del file e avanzamento/inversione rapida.

**MODE OFF** : controlla l'iPod dall'unità principale.

Mentre è selezionata la sorgente ANDROID premere quante volte necessario **5**.

**BROWSE MODE**: controlla il dispositivo Android dall'unità principale per mezzo dell'applicazione KENWOOD MUSIC PLAY in esso installata.

**HAND MODE** : controlla il dispositivo Android da esso stesso per mezzo di un'altra applicazione di riproduzione musicale in esso installata. Dall'unità principale rimane tuttavia possibile riprodurre, mettere in pausa e saltare i file.

### Selezionare un'unità con file audio

Mentre è selezionata la sorgente USB premere quante volte necessario **5**.

L'apparecchio riprodurrà i brani salvati in.

• Memoria interna o esterna selezionata di un smartphone (classe di archiviazione di massa).

• Unità selezionata di un dispositivo multi-unità.

### Selezionare un file da una cartella o da un elenco

Con l'iPod o un dispositivo Android questa funzione è disponibile soltanto quando si seleziona [MODE OFF]/[BROWSE MODE].

**1** Premere **Q/↵**.

**2** Ruotare la manopola del volume sino a selezionare la cartella o l'elenco desiderato, quindi premerla.

**3** Ruotare la manopola del volume sino a selezionare il file desiderato, quindi premerla.

### Ricerca rapida (solo con l'unità USB e la sorgente ANDROID)

Se i file sono molti è possibile cercarli rapidamente.

**Ruotando velocemente la manopola del volume si scorre velocemente l'elenco.**

### Salto di ricerca (solo con l'iPod e la sorgente ANDROID)

Premere **◀◀ / ▶▶** per cercare i file al rapporto di salto ricerca pre-impostato. (→ 11, [SKIP SEARCH])

• Premendo **◀◀ / ▶▶** a lungo la ricerca avanza con un rapporto di salto del 10%.

### Ricerca alfabetica (solo con l'iPod e la sorgente ANDROID)

La ricerca dei file può essere effettuata inserendone il primo carattere.

#### Sorgente iPod

**1** Ruotare velocemente la manopola del volume per accedere alla ricerca per caratteri.

**2** Ruotare la manopola del volume sino a selezionare il carattere d'interesse.

• Per cercare un carattere diverso da A a Z e da 0 a 9 selezionare "※".

**3** Premere **◀◀ / ▶▶** per fare scorrere la posizione d'inserimento.

• È possibile inserire sino a tre caratteri.

**4** Premere la manopola del volume per avviare la ricerca.

#### Sorgente ANDROID

**1** Premere **▲ / ▼** per accedere alla ricerca per caratteri.

**2** Ruotare la manopola del volume sino a selezionare il carattere d'interesse.

^A^: lettere maiuscole (da A a Z)

\_A\_: lettere minuscole (da a a z)

-0-: numeri (da 0 a 9)

※※※: caratteri diversi da A a z e da 0 a 9

**3** Premere la manopola del volume per avviare la ricerca.

• Per ritornare alla cartella principale (root), al primo file o al menu principale premere il tasto **5**.

• Per ritornare all'impostazione precedente premere **Q/↵**.

• Per annullare l'operazione premere a lungo **Q/↵**.

## USB, iPod e ANDROID

### Ascoltare Tuneln Radio, Tuneln Radio Pro o Aupeo

Durante l'ascolto dell'applicazione Tuneln Radio, Tuneln Radio Pro o Aupeo collegare l'iPod o l'iPhone alla presa d'ingresso USB di questo apparecchio.

- Ora sarà l'apparecchio a emettere il suono proveniente da queste applicazioni.

### Altre impostazioni

- 1 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare l'elemento desiderato (vedere la tabella che segue) e quindi premerla.
- 3 Ripetere il passo 2 sino a selezionare o attivare l'elemento desiderato.
- 4 Premere a lungo  $\mathcal{Q}/\mathcal{S}$  per uscire.

Per ritornare all'impostazione precedente premere  $\mathcal{Q}/\mathcal{S}$ .

Impostazione predefinita: **XX**

USB	
MUSIC DRIVE	<b>DRIVE CHANGE:</b> seleziona automaticamente l'unità successiva (da [DRIVE 1] a [DRIVE 5]) e avvia la riproduzione. Ripetere i passi da 1 a 3 per selezionare le unità successive.
SKIP SEARCH	<b>0,5%/1%/5%/10%:</b> durante l'ascolto dell'iPod o di una sorgente ANDROID seleziona il rapporto di salto ricerca lungo tutti i file.

## AUX

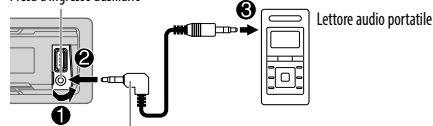
### Preparazione:

In [SOURCE SELECT] impostare [BUILT-IN AUX] su [ON]. (→ 4)

### Avviare l'ascolto

- 1 Collegare un comune lettore audio portatile (del tipo comunemente disponibile in commercio).

Presa d'ingresso ausiliario



Mini spinotto stereo da 3,5 mm con connettore a "L"  
(del tipo comunemente disponibile in commercio)

- 2 Premere quante volte necessario  $\mathcal{P}$  SRC sino a selezionare AUX.
- 3 Accendere il lettore audio portatile e avviarne la riproduzione.

### Impostare il nome AUX

Durante l'ascolto del lettore audio portatile collegato all'apparecchio...

- 1 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [SYSTEM] e quindi premerla.
- 3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [AUX NAME SET] e quindi premerla.
- 4 Ruotando la manopola del volume selezionare l'elemento desiderato; quindi premerla.  
AUX (impostazione predefinita)/DVD/PORTABLE/GAME/VIDEO/TV
- 5 Premere a lungo  $\mathcal{Q}/\mathcal{S}$  per uscire.

Per ritornare all'impostazione precedente premere  $\mathcal{Q}/\mathcal{S}$ .

# IMPOSTAZIONI AUDIO

Durante l'ascolto di una sorgente qualsiasi...

- 1 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare l'elemento desiderato (vedere la tabella che segue) e quindi premerla.
- 3 Ripetere il passo 2 sino a selezionare o attivare l'elemento desiderato.
- 4 Premere a lungo  $\mathcal{Q}$ / $\mathcal{S}$  per uscire.

Per ritornare all'impostazione precedente premere  $\mathcal{Q}$ / $\mathcal{S}$ .

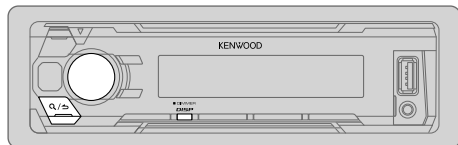
Impostazione predefinita: **XX**

AUDIO CONTROL	
<b>SUB-W LEVEL</b>	da -15 a +15 (0) regola il livello d'uscita del subwoofer.
<b>BASS LEVEL</b>	da -8 a +8 (+2) regolano il livello da salvare per ciascuna sorgente.
<b>MID LEVEL</b>	da -8 a +8 (+1) (Prima di effettuare una regolazione, selezionare la sorgente che si desidera regolare.)
<b>TRE LEVEL</b>	da -8 a +8 (+1)
EQ PRO (Impostazione salvata in [USER].)	
<b>BASS ADJUST</b>	<b>BASS CTR FRQ</b> 60/80/100/200: seleziona la frequenza centrale.
	<b>BASS LEVEL</b> da -8 a +8 (+2): regola il livello.
	<b>BASS Q FACTOR</b> 1.00/1.25/1.50/2.00: regola il fattore di qualità.
	<b>BASS EXTEND</b> ON: attiva i bassi estesi.; OFF: annulla.
<b>MID ADJUST</b>	<b>MID CTR FRQ</b> 0.5KHZ/1.0KHZ/1.5KHZ/2.5KHZ: seleziona la frequenza centrale.
	<b>MID LEVEL</b> da -8 a +8 (+1): regola il livello.
	<b>MID Q FACTOR</b> 0.75/1.00/1.25: regola il fattore di qualità.
<b>TRE ADJUST</b>	<b>TRE CTR FRQ</b> 10.0KHZ/12.5KHZ/15.0KHZ/17.5KHZ: seleziona la frequenza centrale.
	<b>TRE LEVEL</b> da -8 a +8 (+1): regola il livello.

<b>PRESET EQ</b>	<b>DRIVE EQ/TOP40/POWERFUL/ROCK/POPS/EASY/JAZZ/NATURAL/USER</b> : seleziona un equalizzatore preimpostato adatto al genere musicale in esecuzione. (Selezionare [USER] per usare le impostazioni fatte in [EQ PRO].) [DRIVE EQ] è un equalizzatore pre-impostato che riduce i rumori esterni al veicolo o quelli dei pneumatici durante la marcia.
<b>BASS BOOST</b>	<b>LV1/LV2/LV3</b> : specifica il livello di potenziamento dei bassi.; <b>OFF</b> : annulla.
<b>LOUDNESS</b>	<b>LV1/LV2</b> : seleziona il potenziamento desiderato per le basse e alte frequenze in modo da produrre a basso volume un suono ben bilanciato.; <b>OFF</b> : annulla.
<b>SUBWOOFER SET</b>	<b>ON</b> : attiva l'uscita al subwoofer.; <b>OFF</b> : annulla.
<b>LPF SUBWOOFER</b>	<b>THROUGH</b> : l'apparecchio invia al subwoofer tutte le frequenze.; <b>85HZ/120HZ/160HZ</b> : l'apparecchio invia al subwoofer tutte le frequenze inferiori rispettivamente a 85 Hz, 120 Hz e 160 Hz.
<b>SUB-W PHASE</b>	<b>REVERSE (180°)/NORMAL (0°)</b> : specifica la fase dell'uscita al subwoofer affinché si allinei con quella dei diffusori in modo da ottenere prestazioni ottimali. (Questa impostazione è disponibile soltanto quando in [LPF SUBWOOFER] si seleziona un'opzione diversa da [THROUGH].)
<b>FADER</b>	da <b>R15</b> a <b>F15 (0)</b> : regola il bilanciamento delle uscite dei diffusori posteriore e anteriori.
<b>BALANCE</b>	da <b>L15</b> a <b>R15 (0)</b> : regola il bilanciamento delle uscite dei diffusori destro e sinistro.
<b>VOLUME OFFSET</b>	Per AUX: da -8 a +8 (0); Per le altre sorgenti: da -8 a 0: preimposta il volume iniziale per ciascuna sorgente. (Selezionare innanzi tutto la sorgente da regolare.)
<b>SOUND RECNRSTR</b>	<b>ON</b> : compensando le componenti in alta frequenza e ripristinando il tempo di salita (o rise time) della forma d'onda, elementi che vanno perduti durante la compressione audio, rende più realistico il suono.; <b>OFF</b> : annulla.

- [SUB-W LEVEL]/[SUBWOOFER SET]/[LPF SUBWOOFER]/[SUB-W PHASE] sono selezionabili soltanto quando s'imposta [SWITCH PREOUT] su [SUB-W]. ( $\rightarrow$  4)
- [SUB-W LEVEL]/[LPF SUBWOOFER]/[SUB-W PHASE] sono selezionabili soltanto quando s'imposta [SUBWOOFER SET] su [ON].

# IMPOSTAZIONI DI VISUALIZZAZIONE



## Impostazione dell'attenuazione luminosa

Per attivare o disattivare l'attenuazione luminosa premere a lungo **DISP (DIMMER)**.

- Dopo averla impostata, la funzione **[DIMMER TIME]** si annulla premendo nuovamente a lungo questo tasto.

## Altre impostazioni

- 1 Premere la manopola del volume per accedere al modo **[FUNCTION]**.
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare l'elemento desiderato (vedere la tabella che segue) e quindi premerla.
- 3 Ripetere il passo 2 sino a selezionare o attivare l'elemento desiderato, oppure seguire le istruzioni riportate per l'elemento selezionato.
- 4 Premere a lungo **Q/↵** per uscire.

Per ritornare all'impostazione precedente premere **Q/↵**.

Impostazione predefinita: **XX**

DISPLAY	
<b>DIMMER</b>	Riduce la luminosità. <b>ON</b> : attenuazione attivata.; <b>OFF</b> : annulla. <b>DIMMER TIME</b> : imposta gli istanti di attivazione e disattivazione dell'attenuazione luminosa (dimmer). <b>1</b> Ruotando la manopola del volume regolare l'istante <b>[ON]</b> , quindi premerla. <b>2</b> Ruotando la manopola del volume regolare l'istante <b>[OFF]</b> , quindi premerla. (Impostazione predefinita: <b>[ON]: 18:00; [OFF]: 6:00</b> )
<b>BRIGHTNESS</b>	<b>0</b> a <b>31</b> : seleziona il livello d'illuminazione del display.
<b>TEXT SCROLL</b>	<b>AUTO/ONCE</b> : seleziona il modo di scorrimento automatico delle informazioni oppure un solo scorrimento.; <b>OFF</b> : annulla.

# RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Rimedi	
Il suono non è udibile.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Regolare il volume al livello ottimale.</li> <li>• Controllare i cavi e i collegamenti.</li> </ul>	
Viene visualizzata l'indicazione "MISWIRING CHECK WIRING THEN PWR ON".	Spegnerne l'apparecchio e controllare che le prese dei cavi dei diffusori siano adeguatamente isolate. Riaccendere l'apparecchio.	
Generale	Viene visualizzata l'indicazione "PROTECTING SEND SERVICE".	
	Inviare l'apparecchio al più vicino centro di assistenza.	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il suono non è udibile.</li> <li>• L'apparecchio non si accende.</li> <li>• Le informazioni che appaiono sul display non sono corrette.</li> </ul>	li si deve pulire. (→ 15)
	L'unità non funziona.	Resettare l'unità. (→ 3)
Radio digitale	La ricezione DAB non è buona.	Accertarsi che <b>[DAB ANT POWER]</b> sia impostato su <b>[ON]</b> . (→ 4)
	"DAB ANT ERR"	Controllare l'antenna DAB. Se è in uso un'antenna passiva, cioè non amplificata, impostare <b>[DAB ANT POWER]</b> su <b>[OFF]</b> . (→ 4)
	"RELATED SERV FOUND"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Premere la manopola del volume per attivare la funzione Soft-Link. (→ 6)</li> <li>• Premere <b>Q/↵</b> per annullare.</li> </ul>
Radio analogica	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La ricezione radio è scarsa.</li> <li>• Interferenze statiche durante l'ascolto di programmi radiofonici.</li> </ul>	Collegare l'antenna correttamente.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Rimedi
"READING" continua a lampeggiare.	Limitare il numero di gerarchie e cartelle.
Il tempo di riproduzione trascorso non è corretto.	Ciò è causato dal modo in cui i file sono registrati.
Non vengono visualizzati i caratteri corretti (ad esempio, il nome dell'album).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Questa unità può visualizzare soltanto lettere maiuscole, numeri e un numero limitato di simboli.</li> <li>A seconda della lingua di visualizzazione selezionata (➔ 4) alcuni caratteri potrebbero non apparire correttamente.</li> </ul>
"NA FILE"	Accertarsi che il supporto di memoria contenga file audio compatibili. (➔ 15)
"READ ERROR"	Copiare nuovamente le cartelle e i file nell'unità USB. Se il problema persiste provare a resettare l'unità USB o usarne un'altra.
"NO DEVICE"	Collegare un dispositivo USB e cambiare di nuovo la sorgente ad USB.
"COPY PRO"	Riproduzione di un file protetto da copia.
"NA DEVICE"	Collegare un'unità USB compatibile e controllare i collegamenti.
"NO MUSIC"	Collegare un'unità USB che contenga file audio compatibili con l'apparecchio.
"iPod ERROR"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ricollegare l'iPod.</li> <li>Reinizializzare l'iPod.</li> </ul>

USB/iPod

Problema	Rimedi
<ul style="list-style-type: none"> <li>Durante la riproduzione il suono non è udibile.</li> <li>Il suono viene emesso soltanto dalla periferica Android.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ricollegare la periferica Android.</li> <li>Se è selezionato <b>[HAND MODE]</b>, dalla periferica Android aprire una qualsiasi applicazione di riproduzione e avviarla.</li> <li>Se è selezionato <b>[HAND MODE]</b>, riavviare l'applicazione di riproduzione attualmente aperta o usarne un'altra.</li> <li>Riavviare la periferica Android.</li> <li>Se il problema non si risolve può significare che la periferica Android collegata non è in grado d'instradare il segnale audio a questo apparecchio. (➔ 15)</li> </ul>
La riproduzione <b>[BROWSE MODE]</b> non riesce.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Accertarsi che nella periferica Android sia installata l'applicazione <b>KENWOOD MUSIC PLAY APP.</b> (➔ 9)</li> <li>Ricollegare la periferica Android e selezionare il modo di controllo appropriato.</li> <li>Se questo non risolve il problema può significare che la periferica Android in uso non è compatibile con il modo <b>[BROWSE MODE]</b>. (➔ 15)</li> </ul>
"NO DEVICE" o "READING" continua a lampeggiare.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nella periferica Android disattivare le opzioni per sviluppatori.</li> <li>Ricollegare la periferica Android.</li> <li>Se questo non risolve il problema può significare che la periferica Android in uso non è compatibile con il modo <b>[BROWSE MODE]</b>. (➔ 15)</li> </ul>
La riproduzione è intermittente, oppure il suono salta.	Disattivare il modo di risparmio energetico della periferica Android.
"ANDROID ERROR"/ "NA DEVICE"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ricollegare la periferica Android.</li> <li>Riavviare la periferica Android.</li> </ul>

ANDROID



# RIFERIMENTI

## ■ Manutenzione

### Pulizia dell'unità

Rimuovere la sporcizia dal pannello con un panno asciutto e morbido o uno al silicone.

### Pulizia della presa

In tal caso rimuoverlo e facendo attenzione a non danneggiare il connettore pulirne delicatamente i contatti con un bastoncino cotonato.



Connettore (situato sul lato posteriore del frontalino)

## ■ Informazioni aggiuntive

Per: – Ottenere il firmware più recente e l'elenco aggiornato degli accessori compatibili  
– Ottenere altre informazioni aggiornate

vedere il sito <[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)>.

### File riproducibili

- File audio riproducibili dalle unità USB di memoria di massa: MP3 (.mp3), WMA (.wma), WAV (.wav), FLAC (.flac)
- Formati file system dispositivo USB riproducibili: FAT12, FAT16, FAT32

Anche quando i file audio rispettano gli standard sopra elencati, la riproduzione potrebbe non riuscire a causa del tipo o delle condizioni del supporto o dell'apparecchio usato per registrarli.

- Per informazioni dettagliate e le note sui file audio riproducibili si prega di vedere il sito <[www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/](http://www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/)>.

### Note sulle unità USB

- Non è possibile collegare un dispositivo USB tramite un hub USB.
- Il collegamento di un cavo la cui lunghezza totale supera 5 m può causare una riproduzione anomala.
- Questo apparecchio non riconosce le unità USB non alimentate a 5 V e con assorbimento di corrente superiore a 1 A.

## Note sull'iPod e l'iPhone

Made for

- iPod touch (2nd, 3rd, 4th, 5th e 6th generation)
- iPod classic
- iPod nano (3rd, 4th, 5th, 6th e 7th generation)
- iPhone 3G, 3GS, 4, 4S, 5, 5S, 5C, 6, 6 Plus, 6S, 6S Plus, SE
- L'iPod non è utilizzabile quando sul suo display appare "KENWOOD" o "✓".
- Dipendentemente dalla versione del sistema operativo dell'iPod o dell'iPhone, con questa unità alcune funzioni potrebbero non operare.

## Informazioni sulla periferica Android

- Questo apparecchio è compatibile con i sistemi operativi Android 4.1 e superiori.
- Alcune periferiche Android (con sistema operativo 4.1 o superiore) potrebbero non essere totalmente compatibili con la tecnologia Android Open Accessory (AOA) 2.0.
- Se la periferica Android in uso è compatibile sia con i dispositivi di archiviazione di massa sia con la tecnologia AOA 2.0 questo apparecchio riprodurrà sempre e prioritariamente la musica con tale tecnologia.

### Disattivazione dell'audio alla ricezione di una chiamata

Collegare il cavo MUTE al telefono usando un comune accessorio telefonico. (➔ 19)

**Alla ricezione di una chiamata appare "CALL".** (L'audio del sistema si mette in pausa.)

- Per continuare ad ascoltare la sorgente audio anche durante la conversazione telefonica occorre premere **⏮ SRC**. "CALL" scompare dal display e il sistema riprende a suonare.

**Al termine della conversazione "CALL" scompare.** (L'audio del sistema riprende.)

## RIFERIMENTI

### Cambiare le informazioni visualizzate sul display

Ogni volta che si preme **DISP** le informazioni visualizzate sul display cambiano.

- Se l'informazione successiva non è disponibile oppure non è stata registrata, appare "NO TEXT", "NO INFO" o un'altra informazione quale il nome della stazione o la durata di riproduzione.

Nome della sorgente	Informazioni visualizzate sul display
STANDBY	Nome della sorgente ➔ Orologio ➔ (torna all'inizio)
DIGITAL AUDIO	Etichetta del servizio ➔ Etichetta del gruppo ➔ Etichetta dinamica ➔ Titolo/artista ➔ Programma successivo ➔ Livello del segnale ➔ Orologio ➔ (torna all'inizio)
TUNER	Frequenza ➔ Orologio ➔ (torna all'inizio)  <b>(Solo per stazioni FM Radio Data System)</b> Nome della stazione ➔ Testo radio ➔ Testo radio+ ➔ Titolo/artista ➔ Frequenza ➔ Orologio ➔ (torna all'inizio)
USB	<b>(File MP3/WMA/WAV/FLAC)</b> Titolo del brano/artista ➔ Titolo dell'album/artista ➔ Nome della cartella ➔ Nome del file ➔ Durata di riproduzione ➔ Orologio ➔ (torna all'inizio)
iPod o ANDROID	Quando è selezionato <b>[MODE OFF]/[BROWSE MODE]</b> . (➔ 10) Titolo del brano/artista ➔ Titolo dell'album/artista ➔ Durata di riproduzione ➔ Orologio ➔ (torna all'inizio)
AUX	Nome della sorgente ➔ Orologio ➔ (torna all'inizio)

## CARATTERISTICHE TECNICHE

Radio digitale	DAB	Gamma di frequenza	Banda L 1 452,960 MHz — 1 490,624 MHz Banda III 174,928 MHz — 239,200 MHz
		Sensibilità	-100 dBm
		Rapporto segnale/rumore	80 dB
		Tipo di connettore d'antenna	SMB
		Tensione di uscita antenna	14,4 V (11 V - 16 V)
		Corrente massima all'antenna	< 100 mA
Radio analogica	FM	Gamma di frequenza	87,5 MHz — 108,0 MHz (a passi di 50 kHz)
		Sensibilità utile (S/R = 26 dB)	0,71 µV/75 Ω
		Sensibilità silenziamento (DIN S/N = 46 dB)	2,0 µV/75 Ω
		Risposta di frequenza (±3 dB)	30 Hz — 15 kHz
		Rapporto segnale/rumore (MONO)	64 dB
		Separazione stereo (1 kHz)	40 dB
	MW (AM)	Gamma di frequenza	531 kHz — 1 611 kHz (a passi di 9 kHz)
		Sensibilità utile (S/R = 20 dB)	28,2 µV
	LW (AM)	Gamma di frequenza	153 kHz — 279 kHz (a passi di 9 kHz)
		Sensibilità utile (S/R = 20 dB)	50,0 µV

## CARATTERISTICHE TECNICHE

USB	Standard USB	USB 1.1/USB 2.0 Piena velocità
	Sistema file	FAT12/16/32
	Corrente di alimentazione massima	CC 5V $\overline{=}$ 1 A
	Risposta di frequenza ( $\pm 1$ dB)	20 Hz — 20 kHz
	Rapporto segnale/rumore (1 kHz)	105 dB
	Gamma dinamica	88 dB
	Separazione tra i canali	90 dB
	Decodifica MP3	Conforme a MPEG-1/2 Audio Layer-3
	Decodifica WMA	Conforme a Windows Media Audio
	Decodifica WAV	PCM lineare
Decodifica FLAC	File FLAC (sino a 48 kHz/16 bit)	

Audio	Potenza di uscita massima	50 W $\times$ 4	
	Potenza alla massima larghezza di banda	22 W $\times$ 4 (con distorsione armonica totale inferiore all'1%)	
	Impedenza altoparlanti	4 $\Omega$ — 8 $\Omega$	
	Controlli di tono	Bassi	100 Hz $\pm 8$ dB
		Toni medi	1,0 kHz $\pm 8$ dB
		Alti	12,5 kHz $\pm 8$ dB
Livello preuscita/carico (USB)	2 500 mV/10 k $\Omega$		
Impedenza di preuscita	$\leq$ 600 $\Omega$		

AUX	Risposta di frequenza ( $\pm 3$ dB)	20 Hz — 20 kHz
	Voltaggio massimo d'ingresso	1 000 mV
	Impedenza ingresso	30 k $\Omega$

Generale	Tensione	14,4 V (tolleranza da 10,5 a 16 V)
	Consumo di corrente massimo	10 A
	Temperature d'uso	-10°C — +60°C
	Ingombro effettivo di installazione (L $\times$ H $\times$ P)	182 mm $\times$ 53 mm $\times$ 158 mm
	Peso netto (inclusi il supporto di montaggio e la mascherina)	0,9 kg

Soggette a modifica senza preavviso.

# INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI

## ▲ Avviso

- Questo apparecchio è installabile esclusivamente nei veicoli provvisti di alimentazione da 12 V CC con messa a terra sul negativo.
- Prima d'installarlo e di eseguire i collegamenti elettrici scollegare il cavo negativo della batteria.
- Per evitare la formazione di cortocircuiti non collegare il cavo della batteria (giallo) né il cavo di accensione del motore (rosso) al telaio del veicolo né al cavo di messa a terra (nero).
- Per evitare la formazione di cortocircuiti proteggere inoltre con del nastro isolante i cavi non collegati.
- Al termine dell'installazione si deve nuovamente collegare l'unità a massa attraverso la carrozzeria della vettura.

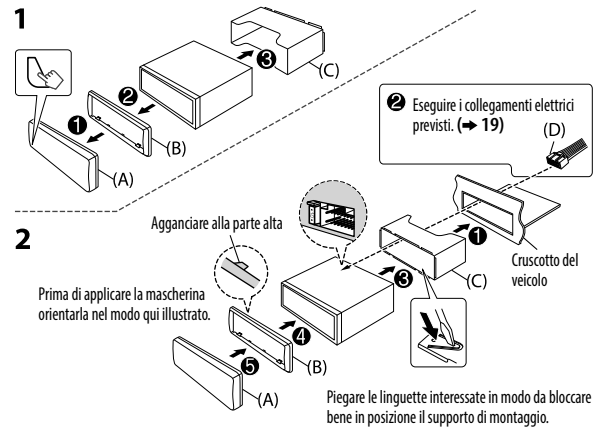
## ▲ Attenzione

- Per motivi di sicurezza si raccomanda di affidare l'installazione e i collegamenti elettrici a un tecnico professionista. Rivolgersi al proprio rivenditore.
- Installare l'unità nella consolle del veicolo. Non toccare le parti metalliche durante e subito dopo l'uso. Parti metalliche come il dissipatore di calore e l'involucro infatti si riscaldano molto.
- Non collegare i cavi  $\ominus$  dei diffusori al telaio del veicolo, al cavo di messa a terra (nero) né in parallelo.
- Installare l'apparecchio a un angolo inferiore a 30°.
- Se il fascio di cavi preassemblati del veicolo non dispone del connettore di accensione, collegare il cavo di accensione (rosso) alla presa nella scatola dei fusibili del veicolo stesso che fornisce 12 V CC e viene alimentata e disalimentata dalla chiave di accensione.
- Tenere tutti i cavi lontani dalle parti metalliche che dissipano calore.
- Dopo aver installato l'unità, controllare che le luci dei freni, i lampeggianti, i tergicristalli ecc. del veicolo funzionino correttamente.
- Se il fusibile brucia assicurarsi innanzitutto che i cavi non siano a contatto con il telaio del veicolo e quindi sostituirlo con uno nuovo dalle medesime caratteristiche elettriche.

## Procedura di base

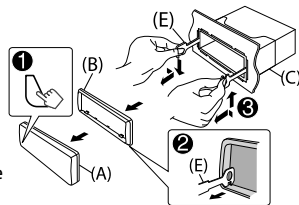
- 1 Sfilare la chiave di accensione e scollegare la presa  $\ominus$  della batteria del veicolo.
- 2 Collegare correttamente i cavi elettrici.  
Vedere il diagramma di collegamento. (→ 19)
- 3 Installare l'unità nell'automobile.  
Vedere la sezione Installazione dell'apparecchio (nel cruscotto).
- 4 Ricollegare il cavo  $\ominus$  della batteria del veicolo.
- 5 Resettare l'unità. (→ 3)

## Installazione dell'apparecchio (nel cruscotto)



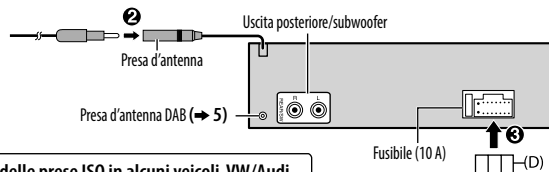
## Come rimuovere l'apparecchio

- 1 Staccare il frontalino.
- 2 Inserire la punta delle chiavette di estrazione negli appositi fori ubicati su entrambi i lati della mascherina ed estrarre l'apparecchio.
- 3 Le chiavette di estrazione devono essere inserite a fondo nelle fessure ubicate su ciascun lato e quindi tirate in direzione delle frecce mostrate nell'illustrazione.



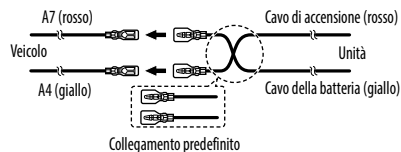
# INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI

## Collegamento dei cavi



### Collegamento delle prese ISO in alcuni veicoli VW/Audi e Opel (Vauxhall)

Potrebbe essere necessario modificare nel seguente modo il collegamento del fascio di cavi preassemblati fornito in dotazione.



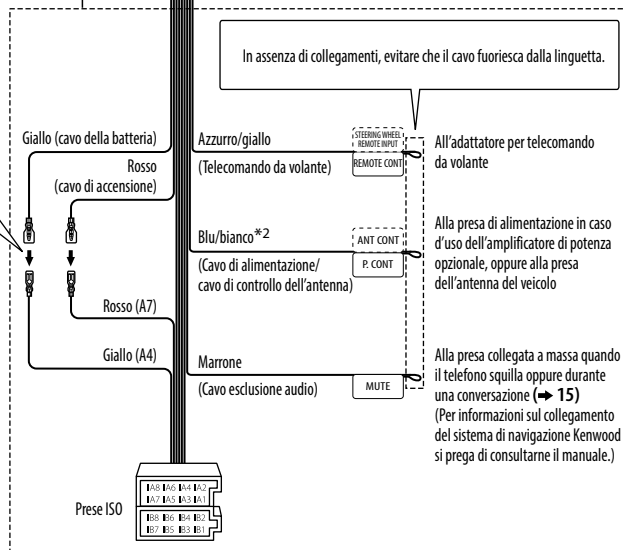
Contatto	Colori e funzione
A4	Giallo : Batteria
A5	Blu/bianco*1 : Controllo alimentazione
A7	Rosso : Accensione (ACC)
A8	Nero : Collegamento a terra (massa)
B1	Porpora ⊕ : Diffusore posteriore (destro)
B2	Porpora/nero ⊖ : Diffusore posteriore (destro)
B3	Grigio ⊕ : Diffusore anteriore (destro)
B4	Grigio/nero ⊖ : Diffusore anteriore (destro)
B5	Bianco ⊕ : Diffusore anteriore (sinistro)
B6	Bianco/nero ⊖ : Diffusore anteriore (sinistro)
B7	Verde ⊕ : Diffusore posteriore (sinistro)
B8	Verde/nero ⊖ : Diffusore posteriore (sinistro)

### Veicolo non provvisto di connettore ISO:

Si raccomanda di fare installare l'unità principale usando un fascio di cavi del tipo comunemente disponibile in commercio e specifico per la propria auto e, per la propria sicurezza, di affidare il lavoro a un tecnico qualificato. Per informazioni al riguardo rivolgersi al proprio rivenditore.

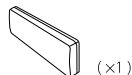
Per evitare che l'apparecchio si danneggi, in caso di collegamento di un amplificatore esterno si raccomanda di collegare il filo di terra alla carrozzeria del veicolo.

NOTA: L'uscita totale per cavo blu/bianco (\*1) + (\*2) è 12V  $\approx$  350mA.

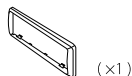


### Elenco delle parti per l'installazione

#### (A) Frontalino



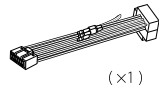
#### (B) Mascherina



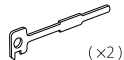
#### (C) Supporto di montaggio



#### (D) Fascio dei cavi



#### (E) Chiavetta di estrazione







KENWOOD